

## LOCAL

*Mientras cu nan a haci y ta haciendo tur loke nan por pa ta bon prepara*

### **E area di Bushiri y hotelnan na Sasaki ta keda un problema den tempo di horcan pa DOW**

*Problema di awa ta esun mas grandi y falta di placa no ta yuda tampoco*

Pagina 2.

## GOBIERNO

*Den carta manda na Bon Dia Aruba*

### **Sr. Joel Namdar ta nenga cualkier contacto of comunicacion di su famia cu Premier Oduber**

*E ta nenga cualkier contribucion of promesa den campaña na Aruba*

Pagina 3.

*Corte Superior ta confirma e decision di Ministerio Publico*

## **No tin motibo pa cuminsa un caso penal contra Minister Ramon Lee**

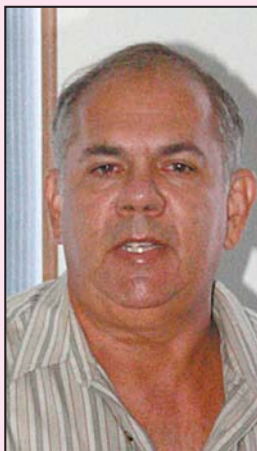
Pagina 2.

*Mirando cu nos ta 130 aña laat pa ricibi 'e horcan di siglo' cu por ta e aña aki*

### **Oficina pa Prevencion di Calamidad ta urgi pa comunidad prepara pa lo peor for di awor**

*E peor cos pa un horcan ta un hende cu no ta prepara pa enfrenta uno*

ORANJESTAD – Mirando cu nos islanan ABC (Aruba, Bonaire y Corsow) tin 130 aña sin ricibi un impacto directo di un horcan (e tempo normal entre horcan ta 100 aña), Oficina pa Prevencion di Disaster ta pidi nos comunidad un biaha mas pa prepara pa esaki. Esei tabata e mensahe principal di e hefe di e oficina aki ayera, sr Bibi Arends na bispera di e temporada di horcan cu ta cuminsa awe y ta sigui te dia 30 di November proximo. Lesa pagina 3.



## **Prome Minister di Antiyas di bishita na Aruba**

ORANJESTAD – Ayera durante dia, Prome Minister di Antiyas sra. Emily de Jongh Elhage a yega Aruba pa asina participa na e conferencia organisa pa Camara di Comercio. Na aeropuerto el a wordo ricibi pa un delegacion consistiendo di sr. Roos y

sr. Mansur. E tema cu sra. Emily de Jongh Elhage lo elabora ariba ta “New Horizons, New Opportunities mientras cu e tema di e anochi mes ta “Restructured Dutch Caribbean”.



**Afl. 15,-**  
**so pa luna?**

**SI!** Afl. 15,- so pa un pakete postpaid di 60 minuut pa luna.  
Oferta valido te cu 2 di juni, 2007

\*Basa riba contract di 2 anja.  
Pa mas informashon yama 522-2222 of yama 145 for di bo celular.

**Digicel**

Spera Mas. Hanja Mas.



**Lotto Grandi**

*Sorteo ta dia 4 Juni 2007*

**Afl. 500.000**

**WWW.ARUBALOTTERY.COM**

*Corte Superior ta confirma decision di Ministerio Publico*

# No tin motibo pa cuminsa un caso penal contra Minister Ramon Lee

**ORANJESTAD** — E decision di Corte Superior ayera mainta riba e procedura “Beklag” a cay di sorpresa pa hopi na Aruba. Sorpresa, pasobra e sentencia a cay dos siman prome cu e fecha cu a keda palabrá y tambe pasobra awor ta resulta cu tur e criticanan cu a wordo haci riba Ministerio Publico pa persigui minister Ramon Lee tabata infunda.

Manera ta conoci dia 21 di Mei, Corte Superior a trata e “Beklag” cu portanan sera, caminda tabata presente den sala di Corte, sra. L. acompaña pa su abogado mr. Gomez y mr. Baiz. Di parti di Ministerio Publico tabata Abogado General mr. Jörg. E procedura tabata pa pidi Corte Superior ordena Ministerio Publico pa persigui toch minister Ramon Lee pa a haci actonan immoral y viola L.

Manera ta conoci, Ministerio Publico, despues di a haci un investigacion a yega na e conclusion cu tabatin relacion sexual pero cu no tin motibo pa cuminsa un caso penal contra minister Ramon Lee.

Di parti di abogado mr. Baiz a cuminsa cu e procedura “Beklag” y ayera mainta Corte Superior a dicta sentencia.

## EVALUACION

Corte Superior den su evaluacion ta muestra riba declaracion di L. kende ta describi na placa chiki, kico

minister Ramon Lee a haci cun’e for di momento cu Lee a yega na su cas. L. ta describi con e tabata bisa e mandatario pa stop pero e mandatario ta persisti. El a splica con e mandatario a mas bien ranca kita e paña for su curpa y a kita su carson y a tene relacion cune.

Segun L. e no tabatin forza mas pa grita y pa reacciona contra Lee. L. ta sigui declara cu ora Ramon Lee a logra su meta, Ramon Lee no tabata bruto mas cun’e.

Corte Superior ta muestra cu for di e declaracion detaya aki por saca afo cu L. a resisti pero Lee tabata purba kibra su resistencia door di usa violencia (leve). E declaracion di L. no ta muestra e prueba necesario cu door di e violencia (leve), el a stop di resisti y a permiti e relacion sexual.

E declaracionnan di L. haci na polis no ta desvia di e prome declaracion y Lee ta admiti di tabatin relacion. Corte Superior ta haya cu ta parce cu tin prueba legal di violacion.

Corte Superior a muestra cu ta solamente e declaracionnan di L. ta forma e unico prueba pa e violencia cu a wordo usa. Corte Superior ta considera e hecho cu L. a hala su declaracion aden, un señal cu e presion di afo na dado momento a bira asina grandi

cu e no por a resisti contra esaki cu consecuencia cu a hala aden e denuncia corecto. Pero tambe e por ta un indicacion cu e denuncia riba e punto di violencia realmente no ta cuadra.

Corte Superior ta sigui muestra cu e disponibilidad di Lee, pa den cuadro di hala e declaracion aden, declara cu el a haci malo, por wordo splica como un admision di e violencia haci, pero tambe por wordo mira como e immoralidad pa un minister tin relacion cu un empleado publico of di un homber casa cu a caba di tene relacion cu un otro muhe of di otro banda cu Lee a actua immoral.

Corte Superior a muestra e hecho cu tres ora despues di e violacion, L. a tene relacion sexual cu su amigo, den prome bista no ta reflehá e seriedad di e denuncia den e sentido cu L. mes a declara cu e violacion a afect’e.

Segun Corte Superior, cu e situacion ariba describi no por bay spera cu un Hues lo ta convenci cu tabatin violacion. Corte Superior ta haya e decision di Ministerio Publico pa no persigui Lee, un decision corecto. E “beklag” no ta funda. Hof su decision ta cu ta declara e “Beklag” no funda. Esei ta nifica pues cu Ministerio Publico a haya rason pa no persigui minister Ramon Lee.

*Mientras cu nan a haci y ta haciendo tur loke nan por pa ta bon prepara*

## Area di Bushiri y hotelnan na Sasaki ta keda un problema den tempo di horcan pa DOW

*Problema di awa ta esun mas grandi y falta di placa no ta yuda tampoco*



**ORANJESTAD** — E departamento di Obras Publicas ta cla pa enfrenta otro temporada di horcan cu ta inicia awe. Por lo menos te unda cu nan por ta prepara, segun e director Jossy Figaroa. Segun e director, nan a haci y

ta haciendo loke nan mester pa por evita cierto situacionan cu lo eventualmente por bai for di man. Pero tin areanan cu nan lo tin cu atende cu lo crea problema sigur, y cu nan no por haci nada pe aworaki.

Un di e areanan cu ta keda problematico ta un area na Bushiri, cu aunke no tin hopi residencia na e parti

ei, tin suficiente awa cu por para cu ta crea problema despues. Esaki DOW sa delanta caba y tin cu simplemente wak kico nan por haci dependiendo di e situacion cu nan haya nan mes aden.

Otro areanan cu ta keda un

problema, ta e area di hotel na Palm Beach unda cu biaha pasa caba tempo di Ivan, a conoce inundacion di tal indole cu a pone cu pa algun rato e comunicacion entre e hotelnan y playa tabata casi imposibel debi na e cantidad di awa cu a plama riba caminda y blokea acceso pa e.o. Oranjestad.

Nan tin un plan pa wak con nan ta bai ataca e problema pero atrobe, ta depende con fuerte e sla di e mal tempo of horcan lo por ta prome cu nan actua. Ta dificil pa bisa con nan lo tin cu actua pasobra e situacion por varia hopi.

Loke cu si nan a haci y ta haciendo, ta check e rioolnan, e posnan, e gulidonan y damnan y percura cu nan tur ta limpi pa ora cu tin hopi awacero,

nan no blokea e pasada di awa y crea un otro problema.

E problema di Pos Chiquito, Madiki y otro areanan cu antes tabata problema, aworaki a keda completamente minimalisa. Esaki no kier men cu nan lo no por haya problema si. Atrobe, ta depende totalmente riba e tipo di tempo cu nan haya. Mester corda cu no ta un tormenta Aruba mester pa por tin danjo di awa. Ta apenas algun ora straight di awacero mester cai, cu ta pone cu Aruba ta practicamente inunda.

Loke tambe Figaroa ta pidi ta pa ora cu tin un situacion asina, pa esnan cu no tin nada di haci riba caminda, keda leu di caminda y laga departamentonan concerni manera DOW y Brandweer

haci nan caminda. Esaki pasobra si tin autonan cu ta riba caminda y cu no mester tei, tin e chens cu e autonan aki por keda pega riba caminda, blokeando e pasada pa autonan cu si mester di e caminda liber.

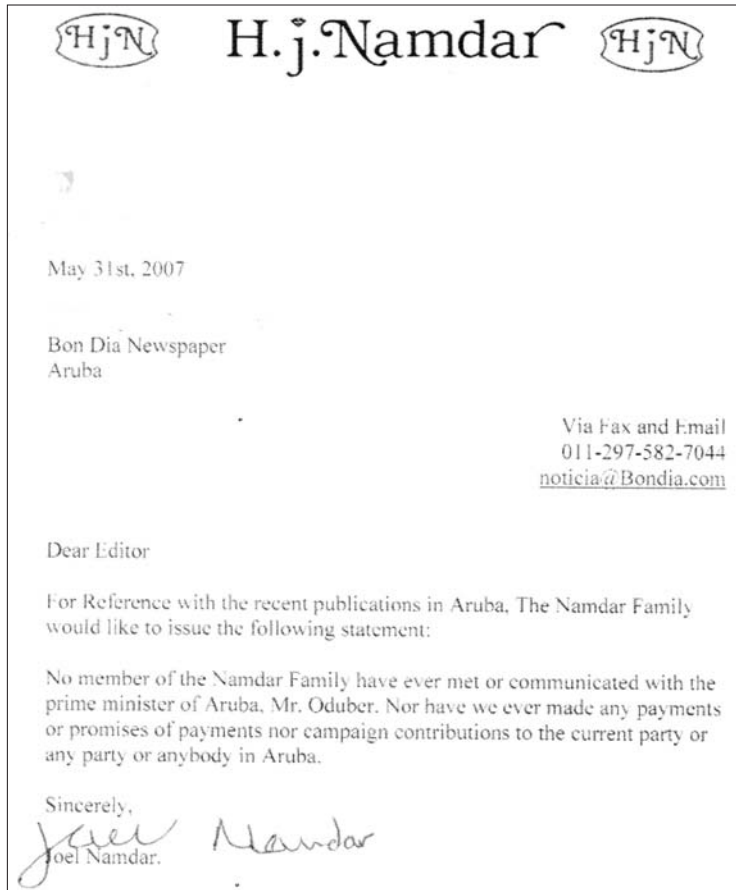
Figaroa a conta di un experiencia ora cu e tabata bin abou di e caminda di noord pa Sasaki, unda cu no por a mira e separacion di caminda y e rooinan na ambos banda di caminda. Como tal, e caminda ta bira un problema y un riesgo grandi. Figaroa ta conta con e tabata core mei mei, den speransa cu e caminda lo tabata einan. Pero asina cu tin un auto riba caminda cu ta pega, bo ta obliga di desvia di e caminda, cu tur consecuencia cu bo por cai den e rooi na banda cu tin einan.



*Mirando cu nos ta 130 aña laat pa ricibi 'e horcan di siglo' cu por ta e aña aki*

# Oficina pa Prevencion di Calamidad ta urgi pa comunidad prepara pa lo peor for di awor

*E peor cos cu un horcan ta un hende cu no ta prepara pa enfrenta uno*



**ORANJESTAD** – Mirando cu nos islanan ABC (Aruba, Bonaire y Corsow) tin 130 aña sin ricibi un impacto directo di un horcan (e tempo normal entre horcan ta 100 aña), Oficina pa Prevencion di Desaster ta pidi nos comunidad un biaha mas pa prepara pa esaki. Esei tabata e mensahe principal di e hefe di e oficina aki ayera, sr Bibi Arends na bispera di e temporada di horcan cu ta cuminsa awe y ta sigui te dia 30 di November proximo.

Arends ta muestra cu mientras cu no por preveni naturalesa y un horcan, ta mas pio pa e persona si e sa cu tin un horcan y no sa kico e tin cu haci pa esaki. Un topico cu nos a toca ayera caba den nos edicion di Bon Dia Aruba. Esta cu e comunidad tin un tendencia di no kier prepara pa horcan y no ta tuma esaki na serio, te ora cu ta mucho laat caba.

For di 1995 a cuminsa un tempo di 20 aña di aumento drastico di actividad di horcan. Tabata na 2005 cu nos a

conoce no menos cu 27 horcan, siendo cu e record anterior tabatin 6 horcan menos. Un record cu a dura mas di 90 aña pa kibra. E ultimo pronostico di dr William Gray ta muestra cu e temporada di horcan 2007 lo bira un temporada super activo atrobe, cu 17 (average ta 10) tormenta tropical di cual 9 lo bira horcan (average ta 6) y 5 lo bira horcan grandi (average ta 2).

Oficina di prevencion di disaster ta muestra cu no solamente e temporada 2007 lo ta excepcionalmente activo atrobe, pero cu e estadistica ta muestra cu e ultimo añanan aki tin horcanan mas fuerte tambe. E pronostico pa e aña aki di 5 horcan grandi ta nifica mas cu dobe di e average di 2 horcan grandi.

Oficina pa Prevencion di disaster kier a muestra tambe cu aunke cu e islanan ABC ta situa na rand di e faha di horcan, esaki no ta duna nos ningun garantia cu nos no por haya

un horcan. Historicamente den cada siglo, un horcan ta impacta e islanan ABC directamente. E ocurrencia a pasa na 1605, 1784 y 1877. Desde 1877 ora cu un horcan chikito a zink un cantidad di barco, hogando 70 marinero den Schottegat na Corsow, e islanan ABC no a conoce un horcan di e tipo aki mas. No por compara e tipo di horcanan aki cu Hazel y Ivan.

Como tal oficina pa prevencion di disaster ta urgi tur hende pa studia e informacionnan den e plan di accion y cuminsa ehecuta y haci e trabounan di preparacion awe mes. Pues aberigua sib o cast a cai bou di un of mas di

e condicionnan desfavorabel cu ta wordo menciona. Y si ta asina, dicidi awe mes na unda bo ta bai keda den caso di un horcan. Si bo cas ta cumpli bon, cuminsa hace e preparacionnan nab o cas, e weekend aki mes. Hopi di nos a pasa malo den awaseronan pisa y inundacionnan grandi cu Horcan Ivan a causa na 2004.

Desde e tempo ei a cuminsa traha riba diferente proyecto pa mitiga (reduci) e inundacionan ak (cobamento di canalnan pa laman) y practicamente tur e trabounan aki a keda cla. En todo caso, e barionan cu a sufri e inundacionan aki mas pisa (check otro articulo) a keda cla.

*Den carta manda na Bon Dia Aruba*  
**Sr. Joel Namdar ta nenga cualkier contacto of comunicacion di su famia cu Premier Oduber**

*E ta nenga cualkier contribucion of promesa di placa den campaña na Aruba*

**ORANJESTAD** – For di sr. Joel Namdar, Bon Dia Aruba a ricibi e carta aki, caminda sr. Namdar ta nenga cualkier reunion of comunicacion di su famia cu Promer Minister di Aruba, sr. Nelson Oduber. Den su carta breve, sr. Namdar tambe ta nenga cualkier promesa of contribucion di placa den campaña politico na Aruba. Cu esaki nos ta publica un copia di e carta encuestion, cu ta papia pa su mes.

**BON DIA**  
*Aruba*Editor  
Caribbean Speed  
Printers N.V.  
Aruba Bank N.V.  
Acc. No. 033266.8DIRECTOR  
John Chemaly  
John Chemaly Jr.

GERENTE GENERAL

Grace Mary Maduro

ASST. HEFE DE BUREAU

Oscar Vidal

COORDINADOR EJECUTIVO

Benjamin Romero

REDACCION

Margarita Els

Keven Van Ommeren

Annalisa Gerterkamp

Genevieve Garcia

E-mail: noticia@bondia.com

REDACTOR EJECUTIVO

Tito Lacle

REDACTOR INVESTIGATIVO

Delma Arends

PROJECT EXECUTIVE

Elisabeth Guanipa

REDACTOR DEPORTIVO

Harold Farro

(Redactor Ejecutivo)

Richard Brooks

Andres Krozendijk

deporte@bondia.com

COLABORADOR

Micheal Arends

Dr. Carlos Viana

Ronzzio de Cuba

Seever Krozendijk

INTERNACIONAL

Mariano Heyden

Margarita Els

(Antlyas)

(Bonaire)

FOTOGRAFO

Debbie Kelly

Dino Tromp

Jason Inesia

REPORTERO

Ludwig Hermans

ELECTRONIC PAGINATION

Gladys Palomino

Dina Maria

Michel Mejia

AVISO Y BENTA

Marjke Croes-Luidens

Wendy Wanopa

Ely Erasmus

Email: aviso@bondia.com

ARTE GRAFICO

Sandra Loeffstop

(Hefe Reservacion)

Lando Rafael

## ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION

Eduard Martijn

(Hefe)

Trina Maduro

Mariella Carrera

Jenny Lobbrecht

Martha Ariza

Natasha Ramos

COLLECTOR

Marieta Tromp

Gina Briesen

PRE PRESS

Luis Fernando Arenas

(Hefe)

Pablo Libre

PRESS

Ronald Schenker

(Hefe)

Omar Ramirez

Martin Boekhoudt

RECEPCIONISTA

Mariella Carrera

AGENCIA DE NOTICIA

Associated Press

Editor's Press

United Media

Reuters

AFILIACION

Sociedad Interamerica

de Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat 22

Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044

Email Adres:

noticia@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un corant redacta y imprimi na

Aruba y ta obtenibel di Dialuna te

cu Diasabra. Ningun contenido

por wordo reproduci sin permiso di Editor.

www.bondia.com

*Premier di Antia durante grabacion di programa T'Asina Ta ayera cu Tito Lacle:***Aunke cu coalicion insular di Curacao tin mayoria minimo, tin suficiente confiansa pa traha hunto***Hecho cu ta traha cu Godett no mester ta problema segun Premier De Jongh*

**ORANJESTAD**—Aunke cu coalishon insular di Corsow tin mayoria minimo, tin suficiente confiansa pa traha hunto. Palabranan di Prome Minister di Antia Emily de Jongh Elhage, durante grabacion di e programa T'Asina Ta. E Prome Mandatario tabata invitado den e programa ayera, cual programa ta pasa awe noch di 7'or y 15 na ATV, canal 15.

Segun e Prome Mandatario, despues cu Anthony

Godette la sinta su castigo, e episodio e Godett ta pa pasado. Y awor tin cu sigui dilanti. Asina Prome Minister di Antia Emily de Jongh Elhage a sigui riba e tema di su relacion awor como coalishon cu FOL den e proximo gobernacion insular di Corsow cu ta sinta 1 di juli proximo. Asina e mandatario ta sigui su combersacion durante grabacion di e programa T'Asina Ta, den un entrevista exclusivo cu Tito Lacle. Segun de Jongh,

e storia ta pa pasado y nan mester traha hunto pa un miho Corsow. Y esei ta pone cu a yega na un formacion di gobierno insular liher asina.

De Jongh-Elhage ta muestra cu su relacion di pasado como diputado, ora cu Godett tambe tabata diputado, a yuda e relacion cu nan tabatin un bon entendimento pa cu e formacion aki. E ta un coalishon masha minimo di 11 asiento, pero e ta sinti

cu e confiansa y respet tei suficiente pa tin un gobierno pa duracion largo y cu por logra hopi cos.

E slotverklaring tabata parti di e acuerdo unda cu aunke tin diferencia riba cierto puntonan, lo discuti esaki na tempo y den un tempo mas corto, pa por garantisa cu pa 15 di December 2008, Antia por tin su constelacion nobo manera mester ta.

Pa lora ta e meta principal di su bishita na Aruba, e Prome Mandatario di Antia a muestra cu e tabata sinti cu Camara di Comercio di Aruba lo kier sa kico ta kico cu e relacion di Aruba y Antia y cu aki tin hopi inquietud. Y ta riba esaki Camara di Comercio lo tabata kier pa e prome mandatario di Antia elabora. E tema esochi ta New Horizons, New Opportunities, mientras cu e tema di e anochi mes ta "Restructured Dutch Caribbean".

Den nos edision di mayan lo tin mas informacion riba e bishita di Prome Minister de Jongh Elhage.

*Clearance Sale!*  
*Get an Extra 10% OFF*  
*with this advert*



**FITNESS**  
**WAREHOUSE INC.**  
Dakota Shopping Paradise Tel: 583-3833





**TOP  
Auto  
MART**

**DRIVE-INN**  
**2007** 10 A.M. – 4 P.M.  
**3 JUNI**

**ARUCAR • STERN GM • TOPCAR • ULTIMATE**

**N  
E  
W  
•  
C  
A  
R  
S**



**P  
R  
E  
•  
O  
W  
N  
E  
D**

**Corda trece bo: Rijbewijs valido y ultimo dos payslip**



**Arubabank®**  
*understands*

  
**BANCO DI  
CARIBE N.V.**

 **CMB**  
CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

**RBTT BANK**

*Directiva di Stimaruba***“Arashi mester keda pa nos tur”***Tur hende ta keda invita na Arashi diadomingo awor*

**ORANJESTAD** - Diadomingo 3 Juni '07 pa 10.30 am tin un reunion na Arashi pa tur hende. Nos ta muestra balor di nos naturalesa, balor di nos beach, di parhanan cu ta biba den e matanan. Duna balor na nos matanan, cadushi, tuna, hubada, cuihi y yerbanan cu ta wanta e santo blanco. Rogans, Meuchi Garabet

cu ta frecuencia riba baranca y piedranan den lama. Turtuganan cu ta pone webo den santo Gengo y pisca chikito. Dia 5 juni ta dia “Mundial di Medio Ambiente”. Bini y duna apoyo pa mantene Arashi. Bo ta bon-bini na Arashi. Esaki ta un comunicado di prensa manda for di directiva di Stimaruba.

**Homber ta core pa polis y despues ta laga auto y core bai**

**ORANJESTAD**—Diaranson pa 11.10, polisnan motorisa tabata tene control na haltur adi La Linda den Caya Grandi. Ora cu nan ta para einan, nan ta mira un auto Kia Sephia blou A-35921 coriendo den direccion prohibi. Nan a duna e chofer un señal pa e para, pero el a primi gasolin y casi a dal e polis. A start un persecucion y polisnan a haya e auto para sin chofer. Un testigo ta bisa polisnan cu un homber gordo bisti cu T-shirt blou, sportbroek shinishi y un pechi shinishi a baha na careda for di e auto y a core dreña mondi. Polisnan a controla e number via di Central di polis y a bin resulta cue auto ta pertenece na un O.E.K. naci na Colombia di 31 aña. El a bisa polisnan cu un dia prome, ladronan a bai cu e auto den Aliviostraat, naunda e ta biba. El a bai warda pa duna keho di ladronia.



Ministerio di Enseñansa, Asunto Social y Infraestructura

**REGERING VAN ARUBA**

De Minister van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur roept sollicitanten op voor de vacatures van:

**Hoofd van een nieuw te openen school voor openbaar speciaal onderwijs**

per 1 juli 2007

Van de sollicitant wordt verwacht dat hij/zij:

- in het bezit is van de akte van bekwaamheid tot volledig bevoegde leerkracht of volledig bevoegde leerkracht tot het geven van regulier onderwijs aan de leeftijdsgroep 6-12 jarigen, evenals de opleiding nascholings speciaal onderwijs of de B.B.O.-vakstudie;
- tenminste 5 jaar gewerkt heeft binnen het speciaal onderwijs;
- bereid is zich in te zetten om het onderwijs en de kwaliteit ervan in overeenstemming met de beginselen van het Openbaar Onderwijs te bevorderen;
- beschikt over leidinggevende capaciteiten en goede contactuele eigenschappen; ruime kennis heeft van en inzicht in de actuele Arubaanse onderwijskundige ontwikkelingen;
- een positieve instelling heeft ten aanzien van onderwijsvernieuwingen;
- een flexibele en open instelling heeft ten aanzien van ouders en andere externe contacten;
- effectief weet om te gaan met probleem- en conflictsituaties.

Overige vacatures per 1 augustus 2007:

- leerkrachten kleuteronderwijs, volledige bevoegdheid met specialisatie 4-8 jaar (volledige betrekking);
- leerkrachten basisonderwijs, volledige bevoegdheid met specialisatie 6-12 jaar (volledige betrekking);
- leerkrachten speciaal onderwijs, volledige bevoegdheid met specialisatie 6-12 jaar (volledige betrekking);
- leerkracht lichamelijke oefening voor het voortgezet onderwijs, minimaal tweedegraads bevoegdheid lichamelijke oefening of bewegingsonderwijs (volledige betrekking);
- leerkracht natuurkunde voor het voortgezet onderwijs, minimaal tweedegraads bevoegdheid natuurkunde (12 lessen p/w);
- leerkracht geschiedenis voor het voortgezet onderwijs, minimaal tweedegraads bevoegdheid geschiedenis (12 lessen p/w).

Van de sollicitant wordt verwacht dat hij/zij:

- de Nederlandse nationaliteit heeft;
- de Papiamentse taal goed beheerst;
- bereid is zich bij te scholen;
- bereid is tegemoet te komen aan de specifieke behoeften van de leerling;
- in teamverband kan werken;
- een positieve instelling heeft ten aanzien van het openbaar onderwijs en onderwijsvernieuwingen.

Sollicitaties, voorzien van een curriculum vitae en kopieën diploma's, kunnen binnen twee weken ná het verschijnen van deze advertentie worden gericht aan de minister van Onderwijs, Sociale Zaken en Infrastructuur, d.t.k.v. Hoofd Contactbureau Openbaar Onderwijs, dhr. José A. Dañe, Caya G.F. (Betico) Croes 38, Oranjestad, Fax: 583-1522, email: CBOO.ARUBA@gmail.com.

Al binnengekomen sollicitaties zullen in deze selectieprocedure worden meegenomen.

**Table of Rates & Fees**  
Effective June 1, 2007

**SAVINGS ACCOUNTS****Florin Passbook Savings Accounts**

- Amounts < 100,00.00 **3.25% p.a.**
- Surplus exceeding 100,000.00 **3.0% p.a.**

**US Dollars Passbook Savings Accounts**

- All amounts **0.5% p.a.**

**Youth Florin Savings Accounts **5.0% p.a.****

(3-year program with monthly deposits)

**ONE TIME TRANSFERS**

SETAR Afl. 3.00  
Regular Phone, Internet & Cellular

WEB Afl. 3.00

ELMAR Afl. 3.00

**OVER-THE-COUNTER**

SETAR Afl. 5.00  
Regular Phone & Internet & Cellular

WEB Afl. 5.00

ELMAR Afl. 5.00

**BANCOMATICO ACCOUNTS (ATM ONLY)**

MONTHLY FEE ATM Afl. 1.50

**CMB**

CARIBBEAN MERCANTILE BANK N.V.

Juni 2007



*Reaccion di politiconan*

# Partido RED y AVP ta kere cu Parlamentario Kenneth Jong mester retira y para responsabel pa su actonan

**ORANJESTAD** – E hecho cu un Parlamentario a keda filma of tuma potret di su persona drumi riba caminda publico manera cu Dios a trece na mundo, ta un topico cu a keda discuti masha hopi mes durante ultimo dianan aki y cu no ta un imagen cu por keda lubida asina lihe.

**AVP**

A puntra partido AVP nan pensamiento riba e topico aki y sr. Mike Eman tabata masha cortico. “Den nos partido nos no a discuti den partijraad y mi opinion perusal ta cu e persona ei mester retira”, tabata palabranan di sr. Mike Eman cu den un manera masha corto a duna su pensamiento riba e asunto aki, ya cu ta trata di aspectonan di moralidad.

**RED**

Partido RED us lider tabata poco mas amplio cu esun di AVP. “Efectivamente esaki ta un asunto serio loke a tuma luga”, esaki sr. Rudy Lampe a cuminsa bisa, treciendo dilanti cue Parlamentario tin un funcion di ta un modelo den comunidad y bo mester comporta bo mes decente mente pasobra bo ta un ehempel pa e demas comunidad.

Mas leu sr. Lampe a bisa” aki ta trata di un acto castigabel pa lei”, e la enfatisa bisando cu aki ta trata di un legislador un Parlamentario, abo ta esun cu tin cu traha lei y e Parlamentario mes ta kibra lei y esei ta un mal mensahe cu e Parlamentario

ta manda den comunidad y sr. nan partido algo asina aki mester lo tabata tin consecucionan un acto condenabel y castigabel Lampe a bisa cu sigur si ta den a tuma luga cu un Parlamentario, y lo a pone para responsabel pa asina.

## Doño ta reconoce su auto horta

**SAN NICOLAS**—Diaranson pa 10.30 patruya di San Nicolas ta bai den caya dilanti un banco, naund nan ta papia cu un testigo. Einan e testigo ta bisanan cu el a mira e auto un Suzuki Baleño blou A-40012 di su omo cu a wordo horta algun dia pasa, para dilanti di e banco. El a yama e omo, kende a bin na e sitio y a reconoce e auto. Un rato cu nan tabata para einan, e homber E.H. di 28 aña, naci na Aruba a bin na e sitio y a bisa cu e auto ta di dje.. El a bisa cu el a cumpra e auto for di un tal Marlon cu ta biba na Brasil dos siman pasa. Polisnan a detene como cu el a cumpra e auto horta. E auto a wordo hiba warda. E caso ta den man di Recherche.

**Bin busca bo Pre-Approval ya di awor aki caba, pa asina bo por escoge e auto di bo sueño.**

**Cuminsa paga Fin di Augustus 2007 y cu interes sumamente atractivo!**



**6%**

**Interes fiho**

11% APR. Interes efectivo

www.bancodicaribe.com

Lo que bo mester trese ta:  
Payslip di e ultimo 2 luna  
Carta di referencia di trabow  
Identificacion valido "rijbewijs"

**Nos personal ta wardabo na Drive In, dia 3 di Juni for di 10:00 AM te cu 4:00 PM.**



**Nos ta Honra Bo confianza!**

*Nos condicionnan di prestamo ta masha favorable*

Vondellaan 31, Oranjestad. Tel. 523 20 00. Fax. 583 24 22



**Café Capri**  
Tanki-Leendert

Diabierna 2, 2007, Café Capri tin *"Search"*

Entrada ta Afl. 10, un Tientje  
Tambe nos tin e Barbienan  
aki pa dunado un bon servicio  
Bin los e pianan, kita e stress  
di full siman a la Search

*Tur cos ta indica cu tin dos coriente diferente den Ministerio di Infraestructura*

## Coastal Zone Management pafo di negociacionnan riba expansion Tierra del Sol te na Arashi

*Organizacionnan ambiental ta sostene plannan di maneho di zona costero*

**ORANJESTAD**—Maneho riba desaroyo di proyectonan tin organizacionnan ambiental confundi. Manera ta conoci Stimaruba a haci un invitacion na tur ambientalista cu ta activo na Aruba, pa bini hunto Diadomingo awor, Dia Internacional di Medio Ambiente na e beach di Arashi pa protesta contra plannan di desaroyo di Tierra del Sol, cu lo tin efecto riba e area aki.

Di su banda, Tortugaruba a laga sa di no lo participa pa motibo cu no tin suficiente informacion riba e plannan di Tierra del Sol, pero tambe pa motibo cu e organizacion en particular aki ta conta cu Gobierno ta para pa proteccion di medio ambiente na nos costanan.

Es mas, Tortugaruba ta conta cu desaroyonan di beachnan publico manera Arashi tuma lugá segun e proyeccion di Coastal Zone Management y ta p'esei tin confianza cu Gobierno ta tene na cuenta e aspectonan di medio ambiente na momento di otorga proyectonan.

Manera ta conoci, Tortugaruba ta para pa defensa di e tortuganan cu ta haci uzo di e beachnan na Aruba pa pone nan neishi.

Arashi tambe un area frecuente pa tortuganan, y segun plannan di Coastal Zone Management, a tene cuenta cu esaki. No ta pomada cu e plannan di e comision, cu ta consisti di hendenan di tanto Ministerio di Cultura como Minister di Infraestructura, ta papia di un

desaroyo di impacto abou.

Pero, awor ta muestra cu tin dos coriente den Gobierno, y mas specifico, den Ministerio di Infraestructura. Bon Dia Aruba a compronde cu ningun momento a involvi e comision di Coastal Zone Management den e negociacionnan pa expansion di Tierra del Sol te cu beach di Arashi. Es mas, segun nos informacionnan, e plannan aki a cai manera un sorpresa desagradabel, ya cu Coastal Zone Management a cuminsa cu e proceso caba pa haya e fondonan necesario for di FDA, mientras cu di otro banda, e consehero principal di Minister Marisol Lopez Tromp esta Sr. Mito Martis ta esun cu ta dirigi e negociacionnan cu Tierra del

Sol.

E hecho cu e expansion di Tierra del Sol ta tuma lugá sin tene na cuenta e plannan di Coastal Zone Management, cu a haya un acogida serca mayoria NGO, incluso Stimaruba, Fanapa, Tortugaruba y tambe di AHATA cu ta cla pa sostene e plannan, ta hopi yamativo. Es mas, pa e organisacionnan ambiental, e ta un motibo di preocupacion.

Pasobra ta muestra mescos tin varios gobierno den un solo gobierno, y den e caso aki, tin diferente maneho di un solo Ministerio, cu ta esun di Infraestructura.

Den e comision Coastal Zone Management di hendenan di tanto Ministerio di Cultura como Ministerio di Infraestructura. E Director di DIP Sr. Errol Sjak Sjie recientemente a duna un presentacion riba e demarcacionnan den lama, cu ta cai bou di e plannan di Coastal Zone Management, cu ta duna e impresion fuerte cu e trabounan cu e comision ta haci ta conta cu sosten di Gobierno y su Minister. Sinembargo, e hecho cu consehero principal di Minister Lopez Tromp ta muestra di ta traha los di e comision aki ta lanta pregunta ken ta dicidi y a base di kico ta tuma decisionnan pa laga cierto proyectonan sigui si of no. E comision di Coastal Zone Management tin hopi tempo caba ta traha y aña pasa

a tene un conferencia grandi na Wyndham hotel e tempo ei, pa ilustra e importancia pa trece un maneho di zona costero di Aruba cu ta na interes di comunidad y tambe medio ambiente.

Mas ainda, e comision tampoco ta involvi den desaroyo di e plannan nobo pa Seroe Colorado. E diseño mas nobo presenta pa Sunrise Rock Development Group pa e area, no ta igual cu locual Sasaki Group a sugerí. Manera ta conoci Sasaki a haci presentacion di su ideanan dos aña pasa na Centro di Bario Lago Heights, y entre esnan presente, tabata personanan cu despues a bira miembro di e comision di Coastal Zone Management. A tuma e plannan di Sasaki cu mente habri, specialmente pa motibo cu e plannan e tempo tambe a tene cuenta cu aspectonan di maneho di zona costero, unda e impacto di desaroyo lo ta abou pa e area di beachnan en particular. E diseño nobo ta tuma mucho mas espacio publico pa desaroyo di hotelnan etc, y te hasta ta inclui construcion di un centro comercial unda tin un cantidad di vegetacion.

Mester bisacuainda Gobierno no a duna su aprobacion completo pa Sunrise Rock Development, y ambientalistanan ta spera cu esaki lo no tuma lugar tampoco sin prome tene cuenta cu tur aspecto di medio ambiente.

**FOR RENT: WAREHOUSE SPACE**  
INQUIRIES: 583-3739 / 593-0715

Location: Strategically located in San Barbola Building II

Description:  
Storage Units (20): - 60m², 70m² and 90m²; flexible rental periods (weekly, monthly, etc.)

Alternative storage: - 40ft container  
- fire proof constructions (ideal for archives)  
- open terrain

Facilities:  
- security installation:  
(camera's and electronic monitoring system)  
- ample parking.



**FOR RENT: COMMERCIAL SPACE**  
INQUIRIES: 583-3739 / 593-0715

Location: - Located in San Barbola Building I  
(next behind El Fogon Restaurant)

Description: - 1 Unit of 70m²

Facilities: - Airco Installation - Alarm Installation - Security

Price: - Afl. 1.500,= Monthly (excl. Electricity)

**FOR RENT: OFFICE SPACE**  
INQUIRIES: 583-3739 / 593-0715

Location: - Located in San Barbola Building I  
(next behind Quick Holding)

Description: - 1 Unit of 32m²

Facilities: - Airco Installation - Alarm Installation - Security

Price: - Afl. 1.100,= Monthly (excl. Water & Electricity)

**Op zoek: Advocatenkantoor Ecury & Gravenstijn**

**Caya Ernesto O. Petronia 64**

**1 advocaat (stagiaire)**

**Voor een afspraak bel: 582-0007**



*El a suspende detencion di e sospechoso*

# Huez kier scucha den Corte testigonan den caso di hincamento den parada di fakel



**ORANJESTAD** — Ayera mainta Hues a dicta sentencia intermedio den e caso di hincamento durante parade di fakel dia 6 di Januari 2007. Hues a bisa cu e motibo cu el a dicta sentencia mas tempran cu e fecha stipula, ta pasobra cu e ta haya cu e investigacion no ta completo.

Hues a muestra cu Fiscal ta haya cu tin suficiente prueba contra e sospechoso Michael Wilson, entre otro declaracion

di e testigo S. E testigo lo a declara cu dia 6 di Januari 2007, Wilson tabatin un cuchiu y a hinca Jozef. Esaki segun testigo S. Hues a muestra cu e testigo K. a declara cu Wilson a coy e cuchiu di abou y tabata zwaai cu esaki y a hinca un Haitiano na su schouder.

El a describe e Haitiano bisti cu flanel shinishi y cu e ta e mesun persona cu tabata involvi den e pelea grandi cu tabatin un rato prome.

Hues a sigui bisa cu Jozef no a bringa y tabatin un flanel color preto bisti. E testigo A. a bisa cu ta Wilson a cana bay riba Jozef pa hinca pero Jozef a hala atras.

Hues ta haya e declaracionnan diferente. E kier scucha e testigo S. den Corte, ya cu S.

ta e testigo clave, kende lo a mira kico realmente a pasa. Hues a muestra cu Jozef mes a declara cu e hende cu a hink'e na su schouder ta desconoci.

Sinembargo a reconoce e foto di Wilson como esun cu a hink'e. Hues kier scucha Jozef tame pa determina si realmente

el a reconoce Wilson.

Hues a honra peticion di abogado mr. van der Sloot esta pa suspende e detencion pero a mara esaki na un serio di condicionnan na cual Wilson mester atene su mes.

Awor e investigacion lo bay sigui den Corte.

## Digital Cable

Canal 86  
**Caracol Colombia**  
**Ya esta aquí!**



**DIGITAL BASIC PLUS**  
128 CANAL 82<sup>+</sup>

**Early Bird Special**  
**Saturday June 2**

Open Non Stop 12 noon till 11 pm

**Amazing SPECIALS**

Don't hesitate and call us now to make your reservation!

See you at *Amazonia*  
CHURRASCARIA

For reservations please call 586-4444. I.E. Irausquin Blvd 374, Palm Beach, Aruba.  
Across from the Hyatt Resort, next door to Aqua Grill Restaurant.  
[www.amazonia-aruba.com](http://www.amazonia-aruba.com)

**Cable TV**  
Aruba

Pa mas informacion yama 583-0274 of bishita [www.cta.aw](http://www.cta.aw)

# Encuesta di Crystal Cruises ta pone Aruba den e prome 10 sitionan preferi

**ORANJESTAD** - E compania crucero Crystal Cruises recientemente a haci un encuesta bou di su pasaheronan cu ta biaha den Caribe y Aruba a sali como un di e sitionan preferi pa e turista crucero.

E encuesta teni durante e temporada halto di crucero 2006/2007 ta indica cu e actividadnan acuatico ta loke mas ta cai na agrado di e cliente. Pa Aruba e fabuloso Seatrek na de Palm Island ta masha gusta.

Crystal Cruises ta ofrece e pasaheronan aventuranan bibo y diferente experiencia bishitando e islanan Caribense y canal di Panama.

Na november y december proximo e cruceronan Crystal Serenity y Crystal Symphony lo bishita e area di Caribe durante ocho biaha. E cruceronan cu a gana reconocimiento halto ta ofrece biahenan cu un duracion di shete pa diescuatro dia. E islanan cu ta participa na e biahenan ta Sint Maarten, Tortola, Turks & Caicos, St Lucia, Barbados, St. Barts,

Antigua, Corsou y Aruba. E area di Key West di Florida tambe ta inclui den e biahe.

E logro di ta pertenece den e dies sitionan mas preferi cerca e turista crucero ta un bon noticia pa nos isla y specialmente pa e personal di Seatrek na de Palm Island. E logro sin duda ta resultado di esfuersonan colectivo di trahadornan di un pais cariñoso y servicial. E informacion aki a bini for di Servicio Informativo di Gobierno.

*A confisca dos maleta cu casi 30 kilo di cocaina*

## 4 año di prison pa señora di edad involvi den traficacion di droga



**ORANJESTAD** — Ayera mainta Hues a dicta sentencia den e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra señora Carmen Montiel, caminda Hues ta haya Montiel culpable.

Ta asina cu Fiscal den e caso aki a exige 5 año di prison pero ayera mainta Hues, apesar di a haya e señora culpable a condena Montiel na 4 año di prison. Hues a rechasa varios ponencia di abogado mr. Lejuez, kende a cuestiona cu e sospecho riba su cliente ta basa riba indicacion incorrecto.

E abogado tambe a cuestiona e hecho cu no tin e procesverbaal original di Juli 2002 encuanto e caso aki. Hues a muestra cu e sospecho riba Montiel ta basa riba indicacion concreto. Tambe el a muestra cu e cuestion di procesverbaal di 2002, den e procesverbaal di Recherche di Maart 2007 ta menciona riba e procesverbaal di 2002 y cu tin copia di e procesverbaal. Tambe abogado a muestra cu no tin un raport di laboratorio pues no tin confirmacion cu ta trata aki di droga. Hues a muestra cu e test cu a haci, ta suficiente indicacion cu ta cocaina.

Hues ta haya cu tin suficiente indicacion cu Montiel ta complice di transportacion di droga. Hues a muestra cu e otro sospechosonan, en total tres, a reconoce Montiel como esun cu a suministra nan cu droga. Tur e sospechosonan ta muestra cu dia 19 di Mei 2002, Montiel a hiba Sabana Basora algun maleta cu droga.

Hues ta haya cu Montiel a yuda organisa transporte di droga. Ta trata aki di dos maleta cu mas o menos 30 kilo di cocaina. Hues a muestra cu entretanto cinco anja transcuri y mester tene cuenta cu salud y cu ta prome biaha Montiel ta cay sera pa droga.

El a condena Montiel na 4 año di prison, kitando e tempo cu ya caba el a pasa den detencion preventive. Tambe Hues a duna orden pa destrui e droga. Ta asina cu Montiel a keda sacudi su cabes y a cuminsa yora. Esaki ta muestra claramente cu e no ta di acuerdo cu e sentencia. E lo mester consulta cu su abogado pa mira si ta apela e sentencia of no.

**NAN T'EY ATROBE!**  
Pasa na Fatum y busca esun di bo!

**FATUM**  *Live!*



### STATEN VAN ARUBA

**OPENBARE VERGADERING  
OP MAANDAG  
4 JUNI 2007  
OM 11.00 UUR  
V.M. IN DE  
VERGADERZAAL  
VAN DE STATEN VAN ARUBA**

**TE BEHANDELEN  
ONDERWERPEN**

1. Vaststelling Notulen

2. Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van het ministerie van Financien en Economische Zaken voor het dienstjaar 2007 (ZJ 2006-2007-574)

De Plv. Griffier,  
mr. J.A. Bastien-Sherman



Parlamentario sr. Danny Leo

# Rudy Lampe a laga otro Parlamentario haci su trabou p'e den reunionnan bi-partite

*Keda sin haci bo trabou debido tambe ta forma parti di corrupcion*

**ORANJESTAD** – Cu hopi atencion partido MEP a scucha parlamentario di RED, sr. Rudy Lampe ta declara cu nan a bin cu un señora di Trinidad, cu ta di e organisacion di GOPAC un organisacion cu ta trata e tema di corrupcion, y e tabata diaranson 30 di mei na Aruba y e tabata tin un splicacion na Parlamento di Aruba riba e parti di corrupcion.

Loke ta importante ta, cu sr. Rudy Lampe a dicidi di trece e sra. aki di Trinidad, ta habri su mente y mustré y kita poco di su mente di corrupcion y esei ta algo positivo. E señora aki a bin for di Trinidad y loke cu MEP kier sa di sr. Rudy Lampe sa si e señora a cumpra su ticket pa e yega Aruba? nan kier sa ta con esei ta, debi na e hecho cu sr. Lampe a bisa cu biahamento



pa bai reuni na otro paisnan y haci presentacion ta costa demasiado placa. E señora ta e organisacion a paga su ticket, of ta Rudy Lampe of Red a paga su ticket? E dician cu e señora a keda Aruba, e lo keda na Aruba den hotel? Nan lo keda na misa? Of

na unda e señora lo keda? E sra. tambe lo a haya compensacion, anto e puntonan aki ta importante pa cuminsa habri sr. Rudy Lampe su mente un poco, cu cada biaha e ta cuestiona tur hende den Parlamento di Aruba no pro bai biahá pasobra ta gastamento di placa di pueblo.

Awel e sra. Aki por duna un descripcion di con e biahamento ta y por fin e la realisa cu pa trece un hende di exterior pa trata e tema di corrupcion lo yuda sr. Lampe habri su mente y mustra cu ora e biahá pa bai Curaçao e mester a atende su mes na un agenda cu tabata programa di un siman, na unda cu den apenas dos dia sr. Lampe a core bin Aruba y laga otro Parlamentarionan haci su trabou pasobra esei te. Sr. Lampe no a haci su trabou y otronan a hacie pe, cu ta nifica tambe cu esei tambe ta parti di corrupcion, ora cu bo no ta haci bo trabou anto ta e otro miembronan di e delegacion mester haci e trabou pa sr. Lampe sr. Danny Leo a bisa cu e ta sumamente contento cu sr. Rudy Lampe a dicidi di cuminsa bai un direccion positivo, pa laga sra. Mary King bin habri su mente un poco riba e tema di corrupcion aki

## Yard Sale

- T1-11
- Porta
- Hardware
- Verf
- Gypsum Board
- y mucho mas



**Solamente pa DIASABRA  
2 di Juni 2007.**

**Tremendo discount riba tur  
producto riba parking lot.**

**E Sale lo ta di 8:00 am - 1:00 pm**





*'Trendspotter' Michael Tchong:*

# Limpieza di Aruba, trafico y labor ta e retonan y condicionnan mas crucial pa futuro di e industria turistico

**ORANJESTAD**—Labor ta e reto mas grandi pa Aruba, segun Michael Tchong, kende e siman aki a duna un presentacion na su isla natal. E presentacion tabata den cuadro di e programa di lecturanan di AHATA.

Tchong ta reconoci mundialmente como un analista di trends, y como tal, ta e persona perfecto pa analisa e situacion na Aruba, cu por afecta e industria principal, esta turismo. E analista ta considera cu Aruba tin tur potencial, pero cu tin retonan grandi. Un di nan sigur ta trafico por ehempel. E situacion chaotico di nos

trafico ta “inspira miedo serca turistanan,” segun Tchong, kende a agrega cu ademá ta pone nan perde tempo pa motibo di e congestion pisa cu tin specialmente na Playa.

Otro aspecto cu Aruba mester pone atencion riba dje ta medio ambiente y su limpieza. Turistanan di clase ta biba e movecion di medio ambiente y nan ta exige tambe di e destinacion cu nan ta bishita, di ta cumpli cu e rekesitonan aki pa cuida di medio ambiente. Aruba ta duna un aspecto sushi, y esaki no ta na interes di e industria turistico. “Aruba mester ta limpi. Lo ta bon si introduci un lei cu ta

exigi cu mester recicla botter por ehempel,” Tchong a bisa. Mehoracion di aspecto, haci areanan bunita y siguridad tur ta aspectonan basico cu “bo no mester ta un cirugano di cerebro pa reconoce esakinan.”

Sinembargo, si Aruba kier eleva su producto turistico, pa atrae e turista cu ta gasta, tur hende mester realiza cu e turista cu ta gasta ta exige calidad. Y servicio ta primordial. Esnan cu ta traha den e sector mester sa y compronde kico e turista ta exige awendia. “E forza laboral actual no ta compronde en absoluto kico ta rekeri pa duna servicio. Nan ta kere cu

ta djis haci bo trabou y cla,” Tchong a ilustra. Servicio mester ta un experiencia pa e bishitante y como tal, esun cu ta traha den e industria di hospitalidad mester ta servicial y amical. Pero pa logra esaki, mester prepara e empleadonan tambe riba e area aki, Tchong ta conseha. “Pa resolve e problema di labor lo mester converti Aruba den e destinacion di clase number un.”

Pero con ta haci



*Michael Tchong*

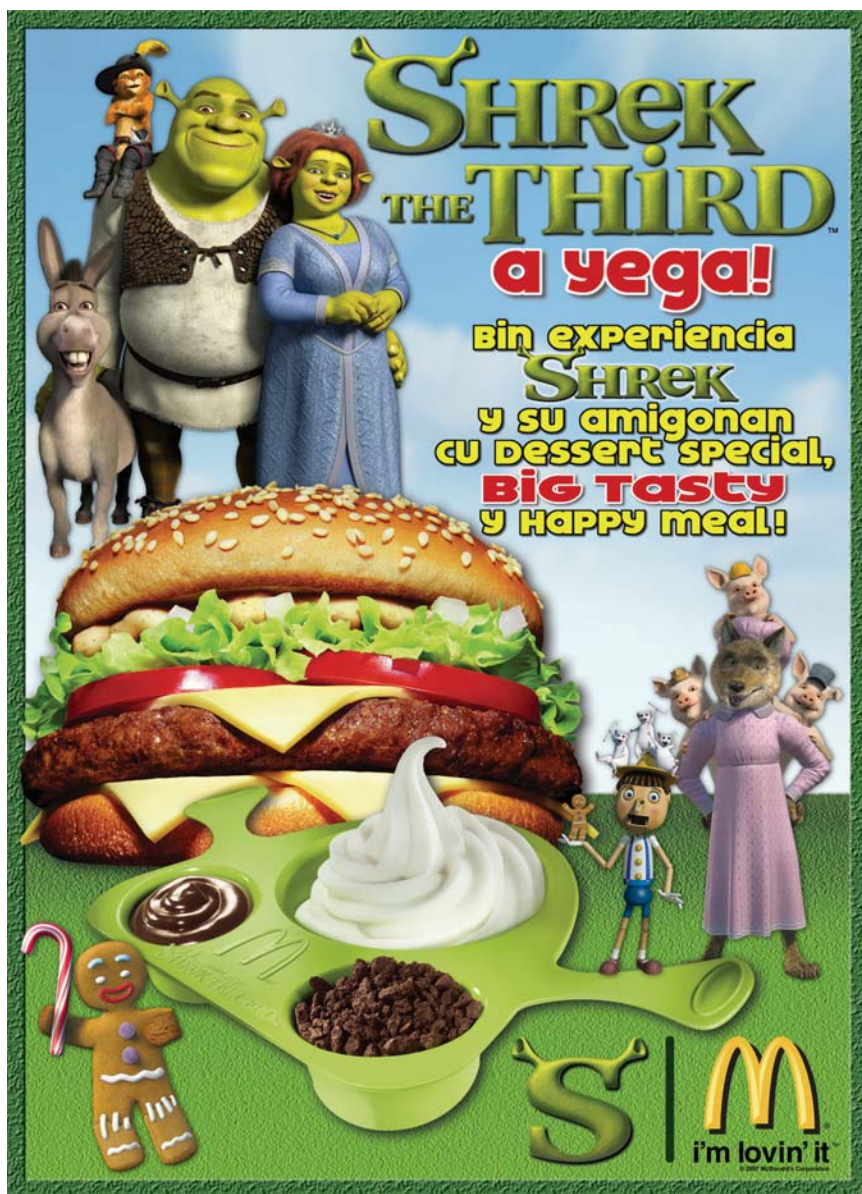
esaki? Hoteleronan di nan banda mester realiza cu mester cambia nan maneho con pa trata consumido, y asina saca mas ganashi di e industria cu esei ta tumando luga awor. E cambio mester bin den e sector primordialmente, y no por spera cu Gobierno, cu pa naturalesa ta un institucion cu ta introduci cambio na un forma mas lento. “Hopi hende no kier cambia. Pero si tin hendenan manera ami, y papia cu mas hende, y sigur cu mucha, anto ta percura pa nan bira entusiasma pa cambio.”

P’esei mes, Michael Tchong ta sugeri pa yega na dialogonan cu e companianan cu ta opera hotelnan na Aruba. Ta pa medio di dialogo por convence cambio di maneho cu por eleva servicio na cliente. Y un idea ta pa trece un instituto di preparacion hotelero di luho na Aruba. Pa medio di esaki ta trece studiantenan di nivel pa Aruba, cu lo duna un contribucion substancial na e cultura local. Tchong ta muestra con institutonan manera Harvard, MIT y otronan a crea comunidnan di nivel.

Sinembargo, un plan asina no lo traha cu e sistema di admision actual na Aruba, y Tchong ta admiti cu aunke esaki ta un asunto di decision politico, e ta necesario pa tur hende realiza cu mester tin cambio. Y su posicion ta semper, cu cambio lo bin na

interes di desaroyo.

Michael Tchong ta un Arubiano cu ta reconoci pa su ideanan visionario cu por contribui na ideanan pa desaroyo. Tchong a splica cu semper e tabatin un forma diferente di wak desaroyo, pero tabata un amigo kende a mustr’e riba su talento diferente despues di a lanta 5 compania visionario cu exito. “Como resultado, e amigo aki a yuda mi desaroya mi mes como un ‘trendspotter.’” Y for di e momento ei, Michael Tchong ta biahra rond mundo pa detecta y analisa comportacionnan cu por bira trend. Na Aruba tambe el a cana rond pa mira kico ta diferente cu por bira un trend. “E ta cuestion di por traduci un cultura, ta sensitivo pa esaki y tin e habilidad pa comunica esaki adecuadamente,” Tchong a splica. E hecho cu e mes a bin di San Nicolas, unda tin un cantidad di cultura diferente estableci, “y tambe e hecho di por papia diferente idioma, a dunami un vision mas global, cu a yuda mi bira un miho analista.” Sinembargo, Tchong ta bisa si cu mayoria top analista no ta originalmente di e pais unda nan ta traha, pues kizas e no ta e miho analista pa Aruba, mirando su coneccion cu su isla natal “pero dor di analisa tendencianan den e industria turistico, mi ta kere cu tin posibilidad pa desaroya otro mercadonan.”







*Hues kier pa tin un raport di psychiater*

## Caso asesinato San Nicolas posponi

Mirando e seriedad di e caso e ta haya cu e raport di psychiater lo ta importante.

Fiscal a splica Hues cu Ministerio Publico no a informa e famia di e caso. Ta awor a bin tende cu famia tabata kier ta presente pa haci demanda. Pa loke ta trata e raport di psychiater, Fiscal a muestra cu el a

pidi Reclasering pa dun'e un conseho si mester laga un psychiater evalua Barroso. Ta asina cu Reclasering a traha un raport pero no a duna Fiscal conseho. Fiscal ta haya cu enberdad ta importante pa psychiater evalua Barroso pa asina tanto Fiscal como Hues tene cuenta cu esaki durante tratamento di e caso. Abogado

mr. Lejuez a confirma e punto di Fiscal esta cu el a constata cu Fiscal a manda pidi conseho riba raport di psychiater na Reclasering. Hues a bisa cu e lo manda e caso bek pa Hues Comisario cu e instruccion pa laga psychiater evalua Barroso y traha un raport. E caso a keda pospone pa dia 24 di Augustus 1.30 di merdia.

*Pa loke ta trata e raport di psychiater, Fiscal a muestra cu el a pidi Reclasering pa dun'e un conseho si mester laga un psychiater evalua Barroso.*

**ORANJESTAD** – Ayera atardi e sospechoso di asesinato di Arrindell, Elvin Barroso, a presenta dilanti Hues. E acusacion contra dje ta cu dia 4 di Februari 2007 el a hinca mata Arrindell despues di e para di mucha na San Nicolas. Subsidiario e ta wordo acusa di maltrato severo cu consecuencia morto. Tambe e ta wordo acusa di posesion di cocaina. Por a nota cu Barroso tabata sinta y cu un mirada hopi serio y falso.

### FAMIANAN KIER TA PRESENTE

Hues a muestra cu diaranson atardi el a ricibi un carta di ruman muhe di e victima, kende den number di famia Arrindell ta pidi si por pospone tratamento di e caso ya cu nan no tabata na altura cu e caso ta tuma lugar ayera y cu nan kier ta presente. Ta asina cu e famia no ta biba na Aruba sino den exterior entre otro na Sint Maarten.

Hues tambe a muestra cu despues di a lesa e documentonan den e caso, el a puntra su mes si Ministerio Publico y abogado mr. Chris Lejuez no a pensa pa laga traha raport di psychiater. Hues a muestra cu tin raport di Reclasering pero no tin raport di psychiater.

## Tempo pa regla bo pensioen.



**Disfruta sin preocupacion  
ora bo caba di traha?  
Yama bo broker  
of Fatum awe mes!**

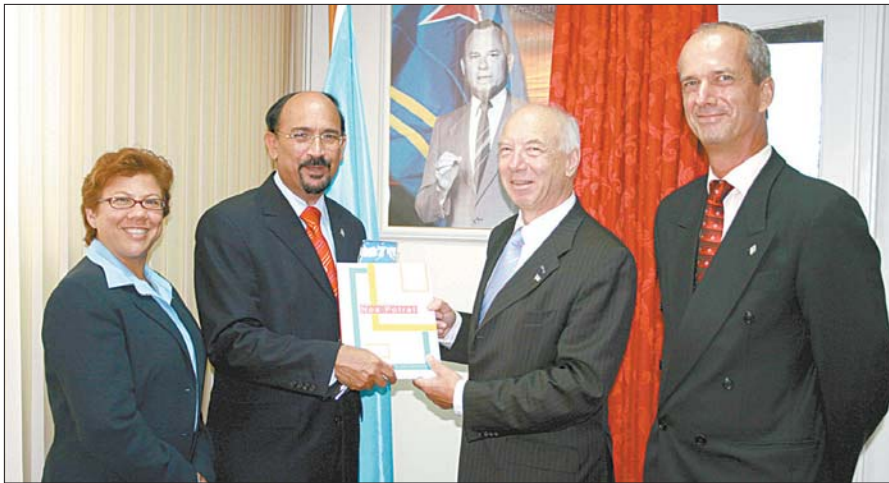


Ki bo ta pensa di un pensioen adicional, cu kisas por pone cu bo por stop di traha mas trepan aki rato? Cu un pensioen di Fatum bo no ta dependiente di solamente bo AOV, pero lo bo por disfruta di bo behez sin preocupacion financiero. Bo pensioen di Fatum ta flexibel (abo ta determina e final di e periodo) y confiabel (Fatum ta existi pa mas di 100 aña caba).

Laga bo broker of Fatum dunabo un calculacion di pensioen sin compromiso y haya conseho mesora riba e bentahanan di impuesto atractivo! Yama bo broker of Fatum awe mes na number di telefon 582-1111.

**FATUM**   
*Live!*

## Bishita di Presidente di Hoge Raad serca Minister President Oduber



**ORANJESTAD** – Diaranson mainta Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di e Presidente di Hoge Raad di Hulanda, esta Mr. W.J.M. Davids, huez mr. de Boer y griffier mr. G. Wernet.

Na e ocasion aki a delibera riba e cambionan den e constelacion huridico como consecuencia di e cambionan riba tereno estatal, esta na

momento cu Curaçao y Sint Maarten haya nan Status Aparte. Tambe a papia riba e cooperacion pa cu Hoge Raad, fortificacion di e institutonan huridico y e forma interno di cooperacion riba tereno hudicial entre e partnernan den Reino Hulandes. Na final di e bishita Minister President Oduber a haci entrega di e boeki 'Nos Potret' na mr. Davids.

*Milton Ponson, President di Rainbow Warriors Core Foundation*

## Venezuela ta converti su mes den dictadura

*Cera RCTV ta solamente e cuminsamento*

**ORANJESTAD** - Recientemente a sali un comunicado di prensa for di seno di organisacionan di derecho humano na Venezuela. Rainbow Warriors International ta comparti e opinion expresa den e contenido di e comunicado aki. Ta inaceptabel cu den un pais den cual segun Chavez mes e gobierno ta ser eligi democraticamente NO ta tolera libertad di prensa. Fuera di esaki ta bon pa tur hende tuma nota di e jaarverslag di AIVD y MIVD na Holanda den cual ta indica BON CLA cu pasobra Venezuela ta un menaza directo pa Antiyas y Aruba, e servicionan aki di seguridad civil y militar ta vigila pais vecino di hopi cerca. Nos ta condena e actitud COBARDE di Consulado di Venezuela na Aruba pa corre pidi seguridad adicional di e edificio di Consulado na Aruba relaciona cu e cierre di RCTV na Caracas, pasobra nan sa cu den exterior libertad di prensa SI ta existi y NO por manda militar Venezolano core cu demonstrante na Aruba ni na ningun otro pais cu SI ta permiti libertad di expresion y demonstracion. Rainbow Warriors International ta kere cu pronto Gobierno di Holanda lo tin cu asumi un posicion BON CLA of ta carni of ta pisca!!! Si na China tawata tin violacion di derecho humano y a yama boycott, mester haci esaki tambe na Venezuela, of ta conta "Shell's oil and gas interests in Venezuela talk and political will and security of Aruba and Curacao walk? Te akinan e comunicado di prensa di sr. Milton Ponson, President di Rainbow Warriors Core Foundation.

# Campaña



## "Traha Bo lessenaar cu Codemsa"

Esaki ta e 10 ganadornan di un lessenaar di Codemsa.

E build lo ta diasabra awo, 2 di juni 2007 pa 9:00 am na Codemsa, cumana 69.

- 1 Jacinta Ridderstaat
- 2 Anthony Martinus
- 3 Candi Sanchez
- 4 Diqan Bran
- 5 Kim Lue
- 6 Carlos Yepes
- 7 Cristina Gonzales
- 8 St Annaschool
- 9 Colegio Sta Teresita S.N.
- 10 Elvis Tromp



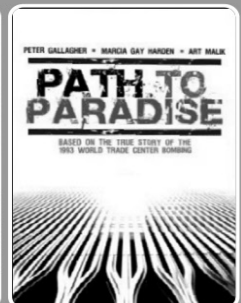
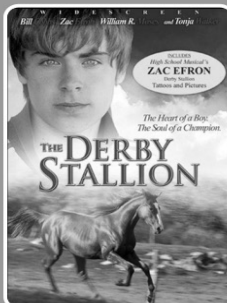
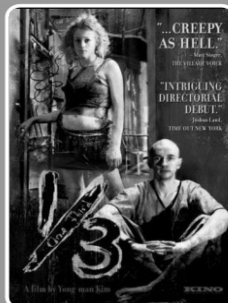
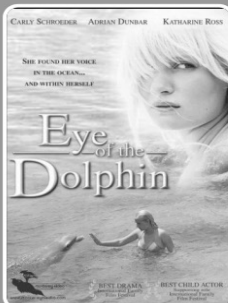
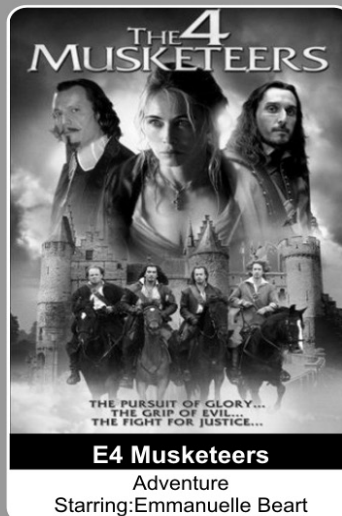
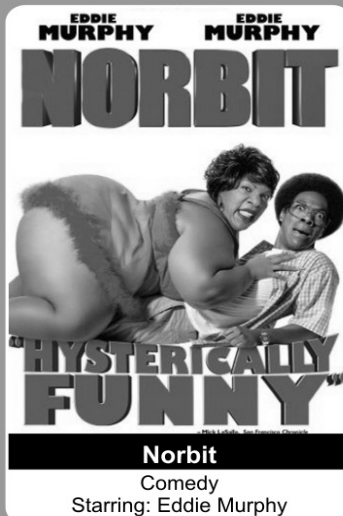


**MARATHON**  
SUPER VIDEO

# GHOST RIDER

**COMING SOON TO DVD**

**NOW AVAILABLE**



**THE BEST SELECTION OF ALL ORIGINAL DVDS WITH 6 LOCATIONS TO CHOOSE FROM**

**DVD CLEARANCE SALE**  
USED DVDS FOR SALE  
STARTING AT  
**Afl 10,-**

**NEW PHILIPS STOCK**  
ARRIVING  
JUST FOR  
**FATHER'S DAY!!**



**PHILIPS**  
sense and simplicity

## Fanapa

**Vox Populi, Vox Dei Silet Populi, Nutricimentum Diavolo**

ORANJESTAD – Den su comunicado FENAPA ta bisa cu e di cuanto proyecto di Hotel, Condo, Golfcourse etc. cu ta na caminda pa Sero Cora, o ta na Arashi, Sarawichi, na waf di Caribu etc. Ningun Departamento

di Gobierno por argumenta ni a base economico, social o geo-strategico pakiko mas proyecto siendo cu no tin empleado pa traha, ni den e construccion ni despues den e Hotel. Laga nos no gaña otro; si un inversionista inverti den

nos pais no ta pasobra e stima e baranca aki. Ta simplemente e ta desea di gana plaka, pa su mes (nada contra !). Cu e ta crea cierto problema socio-economico den futuro pa nos pais p.e. superpoblacion, no tin beachnan mas pa

local etc. etc., esey no ta interese un “comino”. Nos como Arubianonan, si nos ta desea cu e bunita lugar aki den mar Caribe keta pa nos jiunan y nietonan y e resto di sanger di nos sanger cu lo sigui den siglo y siglonan

nos mester habri nos boca awor ! Ban stop di kere cu un meneer Japonés cu jama “Sasaki” cu ni a keda mas cu un luna na Aruba y cu ni ta compronde un pata di Papiamento, tampoco conoce nos “Dera gai”, “Dande” “Seri Noca” of “Alto Vista” por bin bisa nos pa mas cu 20 aña caba cuanto hotel mester bin na Aruba y na unda. E puntonan di salida di “Sasakiplan” ja no ta realistico mas ban stop di kere den webbo di gai.

Laga nos ta realistico no mester di mas Hotel na Aruba pa awor. No kere tampoco cu un man yen di medio-ambientalista of Kamer van Koophandel so ta mira e peligranon y por para esaki. E ta un tarea di nos tur, principalmente nos profesionalnan Arubiano; esta e clase media cu capacidad si nos kier resta un tiki libertad ambiental pa bishita un beach publico ainda. Sino e “libertad” lo keda so den nos mente y den nos photo album di recuero ! Voz di Pueblo ta Voz di Dios, Silencio di Pueblo ta cuminda pa Diablo !

Skirbi pa directiva di Fundacion Arubano pa Naturaleza y Parke, Aruba 30 di mei 2007. Aruba e-mail: Fanapa\_Fanapa@yahoo.com of Fanapa.Fanapa@yahoo.com

**Homber ta haya mokete den cara**

NORT—Diaranson pa 5’or di atardi, e homber D.C.B naci na Colombia di 39 aña, ta bai warda di nort y ta bisa polisnan cu el a bai na un negoshi pa e cambia 13 meter di waya di coriente pa bou tera.

E ta bisa polisnan cu el a cumpra 25 meter y a usa solamente 13 y kier a hiba e 12 meter bek.

Polisnan ta bai na e lugá y e doño G.R. di 57 aña, ta bisa polisnan cu el a bisa e homber cu e no ta duna placa bek, y tambe tin un borchina e lugá cu ta indica esei.. D.C.P. a rabia y a insulta e homber y tambe a insulta su mama.

E yiu homber di 27 aña cu tabata den e lugá, a dal P un mokete den su cara.

El a bisa polisnan cu ta 7 dia pasa nan a dera su wela.

E tata a bisa polisnan cu e sa cu su yiu a haci malo, pero manera e homber a haci tampoco no ta bon. D.C.P ta bai pensa si e ta duna keho.



**WEMA**  
*The Right Place!*

**ta zaag su prijs!**

**2 Diasabra 2 Juni 2007**

**"Tur producto cu Sticker berde ta bai na 50% di Descuento"**

**Pasa y probecha di e Descuento aki!!!**

**Corda cu WEMA Boulevard, Sta. Cruz y San Nicolaas ta habri Diadomingo awor di 9am-1pm.**



**BRENCHIE'S ta anuncia cu desde DIASABRA, 2 di Juni, BRENCHIE'S DAKOTA su orario di DIASABRA ta cambia di 8 'or - 5 'or..pa 8 'or - 1 'or. Tuma bon nota tambe cu BRENCHIE'S PONTON su orario ta cambia di 8 'or - 5 'or..pa 8 'or - 6 'or NON-STOP!**

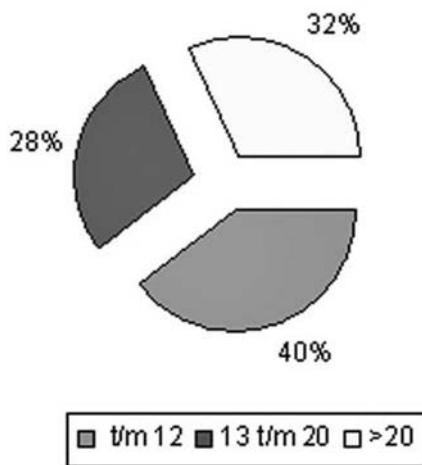
**BRENCHIE'S O'stad - Dakota - Ponton - San Nicolas "Na unda abo semper ta # 1"**

**B/J  
A/S**  
CALL - CENTER  
**528-4250**

*W.E.B. Aruba N.V. ta informa*

# Aumento di tarifa, pero 40% di consumidor domestico no ta sinti'e den nan cobranza

**Cantidad pa categoria di consumo  
APRIL 2007**



**BALASHI** – Manera ta conoci, desde mei 2005, W.E.B. Aruba N.V. ta mantene e tarifa di awa pa e prome 12 ton di consumo a basa di un prijs di combustibel di 35 dollar pa bari. Di e manera aki W.E.B. Aruba N.V. ta socialisa un parti substancial di e aumentonan den tarifanan di awa, pa tur abonado, pero specialmente esnan cu ta usa bou di 12 ton di awa pa luna. E ultimo grupo aki, di e consumidoran domestico ta 40% di e total na Aruba. Nan no ta sinti e aumentonan di tarifa di awa ya desde mei 2005 pues ya pa dos aña consecutivo caba! (mira grafico)

Sinembargo e demas consumidoran mester ta consciente cu cada ton di awa cu e ta usa despues di e prome 12 ton, ta mas caro pa cada ton di awa.

E aumento continuo cu nos ta mira den e prijs di combustibel, ta pone cu W.E.B. Aruba N.V. mester adapta e tarifanan di awa y electricidad, manera ya publica. Basa riba calculacion y evaluacion, gerencia ta adapta e tarifanan entrante 1 di juni, 2007 basa riba un prijs di combustibel di U.S. \$ 51.00 pa bari. Esaki ta un aumento di  $\pm 23\%$  den e prijs di combustibel cu a calcula pa e tarifa di luna di mei, esta U.S. \$ 41.40 pa bari. E aumento tin

como consecuencia cu e tarifa di awa y electricidad ta aumenta awor cu un average di  $\pm 12\%$ . Mira e grafico di e desaroyo di e prijs di combustibel den luna di april y mei 2007.

W.E.B. Aruba N.V. ta comparti e preocupacion cu tin riba aumento di prijs di energia na nivel mundial. Nos empresa no a keda sinta keto pero a laga traha un studio amplio hunto cu expertonan reconocidos y a yega na un plan pa futuro, esta: "Energia Aruba 2025". A base di e plan strategico aki, W.E.B. Aruba N.V. ta inverti den tecnologia avansa y compraba pa haci uso maximo di e bari di combustibel cu nos ta cumpra.

E decision ta pa genera electricidad mas y mas cu generadornan tipo RECIP tanten cu ta evalua alternativanan manera Molina di Biento cu semper lo keda limita na un percentage hopi abou di e total cu Aruba mester na electricidad, pero tambe e.o. un planta cu ta traha riba PET Coke. Pa loke ta awa di bebe, e decision ta pa converti nos desalinacion di awa di lama for di e tecnologia termico cual ta usa vapor di boiler pa e tecnologia avansa y compraba di "Seawater Reverse Osmosis" cu ta haci uso di membrana pa filtra e awa di lama y produci awa di bebe di calidad

halto na un manera mucho mas eficiente pa meter cubico. Cu e alternativanan aki Aruba lo traha na minimalisa e impacto di e aumento den prijs di energia na nivel mundial, den e proximo añanan.

Pero e manera mas efectivo pa logra minimalisa e aumento di gasto di energia ta na bo cas. Cada consumidor mester bira mas y mas consciente di su uso di awa y di coriente. Haci cambio

den e aparatonan y usa tecnologia moderno cu ta mas eficiente e.o. pa electricidad tin hopi alternativa riba mercado local. Pa awa ta rekeri cambia bo custumbenan y asina por evita di mal gasta e awa.

Mundo henter ta buscando solucion pa e prijsnan halto di energia y unda ta traha awa di bebe haciendo uso di energia, su prijs tambe ta subi. Conserva,

tecnologia mucho mas eficiente den consumo y evita pa malgasta ta e armanan mas efectivo pa enfrenta e crisis aki.

Aki na Aruba nos tur hunto lo tin cu bringa e mesun lucha pa mantene nos desaroyo di nos pais y nos economia. W.E.B. Aruba N.V. ta un partner den e lucha aki pa logra lo maximo cu tur medionan cu ta compraba di ta efectivo y cualnan ta alternativanan efectivo pa nos pais.



**ARUBA TRADING COMPANY**

Retail Store Caya Betico Croes

# SERVICIO BON DIA



## Call and ask direct for "SERGIO" for a Special Price

Sales &amp; Marketing Manager

From: 8:00 a.m. - 5:00 p.m.

Hooiberg 17A - Sta. Cruz, Aruba Tel:(297) 585-2517 Fax:(297) 585-0202 E-mail:info@arincearuba.com Web. arincetech.com

**ARINCE INTERIOR**  
 Aruba Interior Center | Durability Products

 Ceramic, Tiles,  
 Blinds, Carpet & Wallcovering

**ARINCE TECH**  
 uPVC Window & Doors Durability Products


UPVC / ALUM Doors &amp; Windows Fences and more



## "Do It Yourself Pest Control Store"

 Orario:  
 7:45am - 5:15pm

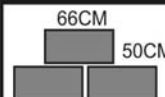
**PROFESSIONAL  
EST CONTROL N.V.**  
 Aruba • Bonaire • Curaçao

 Nos tin productonan special y safe  
 pa combati tur sortu di insectonan  
 indesea rond di cas.

**Producto di siman: Maxforce**

### Roach Gel

1. Aprobá door di E.P.A.
2. Kakalaka (adulto y baby) nan ta come y muri
3. Ta aplica un cantidad chiquito den areanan di e kashi di cushina.
4. Residual pa 60 dia.
5. 100% efectivo
6. 1 Afl. 18,00 / caha di 4 Afl. 65,00


 Solicita pa bo servicio via nos website y participa pa hopi premionan pa fin di anja.  
 Cu cada compra riba 50 florin den nos store lo tin entrega gratis!  
[www.professionalpestcontrol.biz](http://www.professionalpestcontrol.biz)

**EZ BLOCKS**  
 INTERIOR SYSTEMS & CARPENTERSHOP

- CUSTOM CLOSETS
- DURABLE KITCHEN CABINETS
- STORE INTERIORS
- FIRE RESISTANT WALLS
- CUSTOM AUDIO-VIDEO FURNITURE
- BRAZILIAN GYPSUM PRODUCTS
- GENERAL FINE CARPENTRY

**DE LA SALLE STRAAT #26  
JADA MALL UNIT #8  
TEL: 730-3745 CALL FOR APPOINTMENT**

**PC Knowledge**

bo progreso nos compromiso


 Santa Cruz 32-C | Tel: 585 0373 | Fax: 585 7424  
 Email: pcknowledge@setarnet.aw  
 Mon-Sat. 8:30 am - 12:30 and 2:00 pm - 6:00 pm.

**Grupo nobo pa MUCHA LV 1**  
 Orario: 4:30 pm - 6:30 pm  
 Edad 8-12 aña / Costo:Awg.100.= p/p

**QuickBooks LV 2**  
 Dianan: 4-5-6-7-8 di Mei  
 Orario: 7:00 pm - 9:00 pm. Costo:Awg.257.= p/p

**Photoshop Adobe CS 2 LV 2**  
 Dianan: 11-12-13-14-15 di Juni  
 Orario: 7:30 pm - 9:30 pm / Costo:Awg.225.= p/p

**Webpage Design LV 1**  
 Dianan: 26 di Mei te cu 16 di Juni  
 Orario: 12:15 pm - 2:15 pm  
 Costo: Awg.200.= p/p

**Excel LV 2**  
 Dianan: 18-19-20-21-22 di Juni  
 Orario: 7 pm - 9 pm / Costo Awg.150.= p/p

**PowerPoint LV 1**  
 Dianan: 25-26-27-28-29 di Juni  
 Orario: 7:00 pm - 9:00 pm / Costo:Awg.150.= p/p

**AWG.100.= discount riba tur curso!!**

## Kibaima Petshop

Kibaima 5 - Tel: 585-1980


 Awor nos ta mas cerca  
 di bo cas tambe!

 Cu tur cuminda di bestia, accesorios  
 pa tur acuario, tambe pa bo parhanan,  
 hamster etc.

 Nos a habri nos filiaal nobo na:  
 MOKO 62 A Y B

 Bishita nos y ricibi un regalo  
 cu cada compra di  
 Afl. 50.=  
 of mas.

 Nos horario na Moko ta  
 Dialuna 8 am - 2 pm  
 Diamars pa Diasabra 8 am - 6 pm  
 Diadomingo nos ta sera



# TEXAS

## Dia di Fata

### SPECIALS

San Nicolas 584-5022 Cumana 582-1082

# 15% RIBA NOS

**GAZEBONAN, HAMACANAN  
TOOLBOXNAN, FLASHLIGHT  
MESA DI DOMINO,  
STOEL PLASTIC SIN BRASA  
CASH!!!**

Tanten cu tin den stock




## Un mensahe di directiva di Fundacion Arubano pa Naturaleza y Parke!

# Si Aruba no tin pobreza pakico nos ta sacrifica nos beach blanco pa traha tanto hotel o condominium anto?

**Kizas a bira tempo pa nos realisa cu Aruba no tin mucho pobreza material pero si tin hopi hende ta sufri di e malesa cu economistanan ta yama "Money Illusion", na Papiamento nos por yame Materialismo Cronico !**

**ORANJESTAD** - Cu Aruba no tin mucho pobreza si nos compara nos isla cu nos propio region y te hasta paisnan ariba continente Europeo esey pa mi no ta secreto. No mester bai mira parada di carnaval pa constata esey. Bo por dal un keiro na unda antes tawata situa nos bunita beachnan blanco y awor tur e tereno nan ey ta ocupa pa complehonan di weg di plaka esta e popular Casi-nonan y mira cuanto local ta bai perde tempo y plaka den e lugarnan ey, asina e mensahe di directiva di Fundacion Arubano pa Naturaleza y Parke ta bisa.

### KIKO TA "MONEY ILLUSION" !

Segun theorianan economico e contribucion di un factor productivo den un economia ta baha segun bo aña di e factor aki den e economia. Cu otro palabra den un pais materialmente pover cu tin escasas di capital, si bo trece un fluho di capital p.e. como inversion extrahero e impacto economico ta enorme, hopi hende ta haya trabow y e calidad di bida den e pais lo

aumenta significamente. Ora e hende nan observa esaki nan lo busca pa haya mas fluho di capital pa sigui stimula e economia y cu tur e bon intencion di sigui aumenta e calidad di bida. Ironia di bida ta cu dado momento tur hende, cu por y ta desea di traha, ta haya trabow e mayoria de recursonan economico den e pais ta den uso y tur hende tin plaka den saco pa cumpra loke nan mester. No tur hende tin igual rikeza si, esaki ta depende di otro factor externo ! Ora un pais yega na e punto aki hopi hende ta sigui kere cu si bo sigui stimula e economia bo por sigui trece mas plaka den bo economia y asina sigui lanta e calidad di bida. Esey ta simplemente un illusion cu economistanan ta yama "Money Illusion". Bo por hasi un test hopi simpel; hasi un actividad cu ta existi hopi di fisico pa un rato largo sin bebe awa aunke bo tin hopi sed. Despues bay bebe un glas di awa bo friu, lo bo experencia un placer enorme di e promer glas di awa aki, despues di tur e castigo cu bo curpa a pasa aden. Purba bebe awor un di dos glas di awa y e di tres o di cuater si bo por ! Lo bo experencia cu despues cu e promer glas tawata un placer, e di dos tawata menos y e di tres ya a bira un molester caba den un stoma yen di awa. Esaki ta conta pa cuminda tambe y pa casi tur actividad cu nos hasi. E paralelo aki ta conta pa un economia tambe esey no ta straño pasobra nos economia national ta nada otro cu nos tur 100 mil hende agrega.

Den nos opinion nos pais Aruba a yega caba na e punta cu tin trabow pa tur Arubiano cu ta desea y por traha, simper tin algun exception pero esey mester wordo mira

individualmente ! Ariba dje a trece 25.000 hende extra pa bin ocupa cuponan di trabow cu bo no por a yena cu hende local. Si nos sigui stimula inversion sin selecta kiko nos mester y unda nos kier bai, dus loke Camara di comercio ta yama como "carrying capacity" simplemente nos ta abusando di nos mes y nos ta afectando nos calidad di bida. Esaki no ta kita afor cu lo por tin un grupito chiquito tin hopi beneficio cu mas inversion, pero nan beneficio no ta justifica e molester pa e grupo grandi. Cu molester mi kiermeen, hopi trafico, hopi fila di auto, hopi caretera gasta y kibra, skolnan cu hopi mucha den clas cu ta afecta e calidad di educacion. E escasas di tereno y vivienda ta pone prijs di cas y tereno subi etc. Tur esakinan ta duna hende stress cu ta baha bo calidad di bida. Practicamente e Arubiano no por yega serca un Beach cu su auto awendia mas, tur caminda tin Hotel, Mall etc. traha, mira dilanti Hotel Hyatt awor e parkinglot a sera tambe mester ta cliente na dicho hotel pa por usa e parkeo.

E problema na Aruba ta cu ainda nos ta biba den e "illusion" cu mas y mas di e mes un cos ta mas mihor. Nos no ta busca un balance o por identifica limite. Inversion ta nifica mas progreso, esey no ta tur ora berdad ! Tin hopi ejemplen den nos bida diario caminda nos por constata cu nos ta actua a base di "illusion" y no e "realidad", ejemplen ta; un te dos bebida alcoholico por hasibo "joly" y bo por pasa un rato amendo den bo hendenan, pero dado momento si bo sigui bebe bo ta bay foi control aunke tur hende cu bebe hopi ta convenci cu "nan no ta burachi ainda" ! Hopi hende

cu ta sufri di sobrepeso o obesidad tambe ta convensi cu esaki no ta e caso, tin hende ta bai casino tur dia y tambe ta convensi cu nan no tin problema cu "gambling". A bira tempo pa nos puntra nos mester si economia tey pa sirbi nos o nos tey pa sirbi economia. Cu otro palabra nos ta traha pa biba o

nos ta biba pa traha, nos ta come pa biba o nos ta biba pa come. Nos ta trece inversionista pa yuda Aruba of pa Aruba yuda na ? Cuanto pobreza material tin na Aruba esey ta depende di hopi factornan cu ta relativo y te hasta si bo ta a politicamente na "bateo" o bo ta ariba veld ta "filia". Hecho ta si cu pobreza mental tin hopi na Aruba y esaki por conduci atrobe na hopi dolor tambe, mira cuanto caso di suicidio nos pais a conoce den ultimo 12 luna, hopi biah hende cu bo no spera ! Si nos no por balora y disfruta lo ke nos tin, nos lo yora malay ora e no tey mas !

**hunkemöller**

*Europe's best kept secret!*



**30% discount on all swimwear**

**PASEO HERENCIA SHOPPING MALL  
IN FRONT OF TONY ROMA'S, PALM BEACH**

# Contesta na “a betta” Mike tocante Community Pool

ORANJESTAD – For di r. Carl Giel, presidente SFAMFD nos a ricibi e siguiente reaccion cu ta bisa asina: Tin bes ora un articulo riba bo facilidadnan sali den corant bo no ta reacciona riba nan pasobra nan ta basa riba mentira of malinformacion. Pero como “a betta” Mike tabata den e prome directiva di Stichting Fundacion Arubanopa Maneho di Facilidatnan Deportivo, referi den e articulo aki como Fundacion (e fundacion cu ta maneha Community Pool San Nicolas y Piscina Olimpico Roly Bisslik) y tambe ta hinca e asunto aki den un ambiente

politico, ta bon pa conteste pa e mes mira e diferencianan den maneho di e gobierno anterior y Gabinete III / IV.

Pa cuminsa, cu hopi orguyo nos por bisa basa riba e comentarionan di usarionan aki na Aruba y esnan di exterior cu nos ta hayando tur dia, cu Community Pool ta den hopi bon condicion y ta agradabel pa mira e beyesa di e lugar. Nos ta mantene e lugar den bon condicion apesar e poco recursonan cu nos tin tanto esun humano como financiero.

Pa trece mas actividad na Community Pool nos a trece

zwemlesnan di Savanetapa San Nicolas, pa e simpel motibo cu dia cu e gobierno aki a sinta na aña 2001, apenas Community Pool tabata haya bishita di publico, un averahe di 10 bishitante pa dia, nos cifranan ta demostra esaki. Loke nos no ta haci mas compara cu e directiva anterior ta, pone fiestan publico tur fin di siman pa jena e luga cu miles di hende, y despues e entrada tabata bay pa e organisadornan y e gastonan tabata core pa Community Pool, ainda nos tin prueba di esaki.

Mester refresca “a betta” Mike su memoria ainda

dicon ora a menasa cu lo bai polis pa sa paradero di e laptop di fundacion cu tabata “spoorloos” esaki a aparece direpente. Na cas di ken e tabata warda?

Tampoco nos no ta usa e sala di reunion pa fin di siman (anochi) sinta mira película pornografico of otro programa e.o. boxeo, wrestling etc. riba bigscreen.

Community Pool awor aki ta un lugar unda trahadornan ta bin traha y no un lugar priva di cierto grupito cu tabata wordu usa pa corre campaña politico y un di dos cas pa cierto hendenan. Ainda ta fresco den nos memoria ora cu e directiva nobo a sinta a haya paña, bebida alcoholico, logo di partido etc. na Community Pool cu ta un lugar publico di gobierno.

Tambe nos no ta duna contractnan lucrativo na compinchinan cu ni kiko cu nan faya cu bo, bo no por kibra e contract. Awor nos ta hacie transparente, tur tabata igual.

Nos maneho no ta di warda e entrada cu ta haya den mea, flanel of pechi, tampoco sconden na cas bou di cama, pero ta wordo usa pa mantene e luga of ta deposita esaki na banco y, pues un maneho serio y responsabel.

Si “a betta” Mike enberdad sa bishita Community Pool den siman, por mira cu mayoria bes e ta wordo usa door di skolnan y otro gruponan, pues e ta habri pa publico. Pesey mes na aña 2006 tur Lifeguard a pasa of repasa e curso C.P.R. pa asina garantisca cu e publico cu ta bishita nos ta den bon man. Aunque nos ta haci hopi esfuerso pa haya e lugar aki den siman, e ta keda manera cu nos a haye, casi bo no ta haya publico, pero si gruponan di skol y otronan.

E parke di awa no ta den un estado deplorabel, solamente e matnan di rubber ta dobla a consecuencia di e solo, pero nos ta den e proceso pa esakinan wordo remplasa. Enberdad e “waterslide” ta for di servicio, pero esaki tabata tin su motibonan. Pronto e waterslide lo ta den funcion atrobe.

E publico ta haciendo bon uso

di Community Pool den fin di siman y den temporada di vacation Community Pool ta jena den hende y gruponan, pues bow di minister Lee e ta fungi segun su proposito.

Tempo cu Gabinete Oduber III a sinta, Fundacion tabata tin mester di mas trahador y a escohe esnan cu tin gana di traha y no trahador cu ta presenta na trabow so. Ni Minister ni ningun hende por saca trahadornan for di Fundacion si e trahadornan aki ta cumpli cu nan obligacionan debidamente, ta ora cu no ta cumpli cu obligacionan of ta improductivo, no ta obedece hefenan, ta trece intrankilidad cerca otro coleganan, ta e ora ey ta coregi e trahador of mester saca e appel puti for di aki. Prueba palpable di cu Minister Lee ta respeta y ta desea lo mehor pa tur trahador ta, cu manera cu Minister a sinta, mesora a instrui su departamento pa cuminsa traha riba e posicion huridico di e trahadornan aki (e directiva saliente no a regla nada pa nan) y e logro aki a wordo concretisa na februari 2005 pa Gabinete Oduber III.

Nos trahadornan asina a haya tambe tur otro beneficiar cu ambenanman ta haya. Esaki a haci hopi hende dolor pasobra nunca nan a kere cu Minister Lee por logra loke a wordo priminti poniendo e trahadornan na prome luga.

Na juli 2006 S.E.P.P.A. y Fundacion a firma un C.A.O. unda entre otro nos trahadornan a haya mas beneficiar. Nos lo sigi haci nos maximo esfuerso pa keda mantene e dos facilidadnan den bon condicion y ta desea pa cada trahador contribui na esaki.

Si cada bes kier compara, ta e Gobierno actual cu esun anterior mester wordo compara cu otro, otro forma no tin.

Pa conclui nos lo sigi cu e maneho serio y responsabel unda nos mester tene cuenta cu e doño, esta Gobierno, e usuario (publico), nos trahadornan y Fundacion, sin perde cada un su interes for di bista.

Enbes “a betta” Mike bisa “the clock is ticking”, miho bisa “as years and years are passing by”

**Ben je maatschappelijk betrokken, toon je initiatief en wil je werken in een organisatie die midden in de samenleving staat? Dan zit je bij het Uitvoeringsorgaan AZV op de goede plek. AZV biedt mogelijkheden voor mensen met enthousiasme, talent en ambitie**



ALGEMENE ZIEKTEKOSTEN VERZEKERING

**“Het Uitvoeringsorgaan Algemene Ziektekosten Verzekering is belast met de uitvoering van de Landsverordening AZV en het beheer van het Fonds AZV voor de bevolking van Aruba. De uitvoering geschiedt rechtmatig, doelmatig en doeltreffend. Bij de uitvoering gaan het waarborgen van de toegankelijkheid van de zorg, het bewaken van de kwaliteit van de zorg en het garanderen van een uniforme uitvoering hand in hand met kostenbeheersing. De dienstverlening aan al zijn klanten staat daarbij centraal.”**

Het Uitvoeringsorgaan AZV is op zoek naar een:

## Fulltime Internal Audit functionaris M/V

De Internal Audit is belast met de beoordeling van de interne beheersing binnen het UO AZV in het kader van naleving van geldende wet- en regelgeving conform het Internal Audit Plan en bij het oordelen over de diverse controle aspecten, waaronder de rechtmatigheid, prestatielevering en doelmatigheid van betaalbaar gestelde uitgaven en de volledigheid en juistheid van de inkomsten.

Je assisteert actief de Internal Auditor o.a. in het opzetten en uitvoeren van het Internal Audit Plan, up to date houden van het AO/IC. Je voert deze controle onderdelen geheel zelfstandig uit en je rapporteert hierover. Tevens beoordeel je het door anderen verrichte werkzaamheden en rapporteert hierover en je komt met concrete voorstellen voor geconstateerde knelpunten.

Je hebt minimaal een opleiding op HBO-nivo op het gebied van bedrijfseconomie (BE), Accountant Administratie consultant (AA), of Accountancy (AC of RA) en je hebt minimaal 3 jaar werkervaring bij een accountantskantoor of internal audit praktijk, bij voorkeur vanuit een leidinggevende of trekkende rol. Vaardigheid met data analyse pakketten (MsExcel, MsAccess, ACL, IDEA) moet je hebben en je kunt goed omgaan met vertrouwelijke gegevens.

Voorts ben je resultaatgericht, probleemoplossend, in staat anderen te motiveren, stressbestendig. En, je hebt een kritische en positieve houding en vaardigheid in het rapporteren, zowel schriftelijk als mondeling in het Nederlands en Papiamentu (mondeling).

Het Uitvoeringsorgaan AZV biedt uitstekende arbeidsvoorwaarden, waaronder vakantie-uitkering en eindejaars-gratificatie, pensioen- en aanvullende ziektekostenverzekering en tegemoetkoming in de kosten van kinderopvang.

Herken je jezelf in bovenstaande omschrijving stuur dan een brief met cv. naar:

Uitvoeringsorgaan AZV  
Frankrijkstraat 7  
Oranjestad, Aruba

Tav mevrouw R. Dijkhoff, Hoofd personeelszaken UO-AZV

Een geschiktheidstest afgenomen door een extern bureau en een medische keuring maken deel uit van de selectieprocedure.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met: dhr Joselito Farro, Internal Auditor, email: joselito.farro@uoazv.aw met vermelding vacature i.a., telefoon 527-9906, of de heer drs. R. Croes, RA, directeur, telefoon 527-9913 (secretaresse).



**PUEBLO DI TANKI LEENDERT Y BECINDARIO A SPERA !!!  
NOS A YEGA !!!**

**RE -APERTURA DI :**



NOS KIER A PARTICIPA NA E PUEBLO DI TANKI LEENDERT Y ARUBA EN  
GENERAL CU NOS A MUDA DI ARUBA EYE INSTITUTE PA E MALL NA  
TANKI LEENDERT, UNDA ANTES TAWATA DUNKIN DONUTS.

NOS LO HABRI NOS PORTANAN ENTRANTE  
DIALUNA 4 DI JUNI BENIDERO BOW DI MANEHO DI UN GERENTE NOBO.  
BO OPTOMETRISTA DAVID CROES TA CLA PA EXAMINA BO WOWONAN.  
NOS TIN BO BRIL DI BISTA, BRIL DI SOLO, CONTACT LENS, Y HOPI MAS.

HACI NOS UN BISHITA, NOS TEY PA YUDABO

NOS TA WARDABO

**C - U @**



**TANKI LEENDERT 249 – Unit 7**



## Digicel ta introduci un servicio nobo y inovativo... **PUSH TO TALK** specialmente pa uso comercial

Usa e servicio di Push to Talk pa un suma fiho  
pa luna cu bo celular di Digicel ILIMITA!

Pa mas informashon tuma contacto cu nos  
Corporate Desk na 522-2225

**Spera Mas. Hanja Mas.**

[www.digicelaruba.com](http://www.digicelaruba.com)

**Digicel**  
business



# Awe Bedrijfsgezondheidsdienst (BGD) ta celebra 25 aña di existencia



**ORANJESTAD** – Awe Bedrijfsgezondheidsdienst (BGD) ta celebra 25 aña di existencia. BGD ta un servicio di Gobierno cu ta forma parti di Departamento di Salud Publico.

BGD a cuminsa funciona na 1982 cu su meta di promove salud, bienestar y siguridad di trahado special den relacion cu su ambiente laboral. BGD ta ofrece diferente servicio e.o. control di trahado cu ta AO, investigacion na pia di trabou, spreekuur (consulta sin AO), etc... Tambe nan personal profesional y capacita ta realisa chequeo cu ekiponan sofisticada manera electrocardiogram, visiontest, audiometrie, etc...

Hopi pabien na director y personal di Bedrijfsgezondheidsdienst (BGD) enconexion cu nan cinco lustro (25) di existencia.



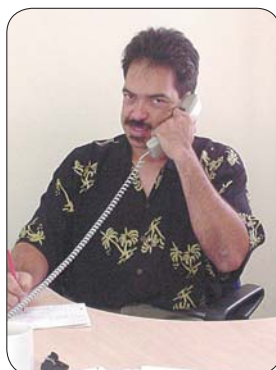
## PABIEN "BGD" "BEDRIJFGENEESKUNDIGE DIENST"

*Celebrando 25 aña di existencia  
1982 – 2007*

*Cu inmenso alegria nos a traha duro  
Yudando otro cu e sonrisa sin apuro  
Cada patient a haya trato bon merce  
Cu un sonrisa ta sali bai y bon atendi  
Hopi a drenta, tambe hopi a despedi  
Pa tur e añanan na Gobierno ofreci  
Awe por mira atras un BGD cansa  
Tanto problema cu no mester pasa  
Un dr. v/d Wal cu a crece y bira  
E Arubiano – Hulandes hopi stima  
Ban uni atrobe pa duna tur e apoyo  
Manera e mata cu falta poco awa y solo  
Pidiendo Papa Dios pa sigui ilumina  
Tur e trahadornan cu pasenshi y forza  
Pa BGD no laga cai, pero si florece  
Como un departamento cu a merece  
Tur clase di atencion pa su bon servicio*

**CU PAPA DIOS BENDICIONA CADA EMPLEADO CU  
A APORTA PA BGD A LANTA CRECE Y CANA.**

Scirbi pa Cmaira J. Rodriguez - Britten



# ***Air Supply***

**cla pa supla  
magia  
romantico**

**Diadomingo anochi  
ta conoce Miss  
Teen Aruba 2007**

**Esaki tabata siman  
di Intwine**

**Miss aki, miss aya  
plus fiesta tur  
caminda**

**Banda nobo:  
RELOAD...e recarga  
musical!**







**LUNCH BREAK** live mixing by **BIG RIG**  
**5833100**  
 www.coolaruba.com  
 every lunch break from 12 to 1pm  
 The All New **COOL FM 98.9** Aruba's Party Station **BIG RIG**

## Falta 3 dia pa e gran final di Miss Teen Aruba 2007

# 6 candidata, tur cu e mesun potencial pa keda corona como embahadora di hubentud

**ORANJESTAD** - Diadomingo ta e dia grandi unda cu Aruba ta cera conoci cu su Miss Teen Aruba 2007.

Despues di mas cu 2 luna di preparacion, ensayo, seminario y actividadnan, por fin e gran dia di Miss Teen Aruba ta yegando. JE foundation a pasa e aña aki den varios prueba duro como un team hoben pero a demostra determinacion y sano juicio y cu un evento 100% fair pa cada un di e candidatanan. Un sin fin di actividad e candidatanan a comparti un cu otro y a siña masha hopi di esaki.

Diabierna awor lo tuma lugar e entrevista cu hurado cu lo ta priva, unda cu tambe nan lo luci nan trahe di gala y un trahe di baño. Diasabra lo ta un dia di basicamente training henter dia y diadomingo lo tuma lugar e anochi final na unda lo corona nos proximo representante hubenil.

Loke ta di remarca ta cu e aña aki e mesun panel di jurado cu lo huzga e candidatanan diabierna lo tey pa e anochi final y e aña aki lo tin 3 hurado cu ta bin di afo pa duna tur candidata e mesun oportunidad, Aruba lamentablemente ta demasiado chiquito cu dificilmente un persona NO conoce otro of esnan cu t ayuda un of otro candidata

pesey a busca 3 , un di Curaçao, un di Venezuela y e otro lo ta un turista cu lo yega Aruba riba diabierna mes. Pa loke ta trata e actriz Venezolano aki nos ta papia di Andreina Yopez cu a caba di actua den e novela "Ciudad Bendita" pa e polis.

Ta bon pa corda cu e candidata cu Sali Miss Teen Aruba lo participa den e eleccion di Miss Teen Intercontinental cu lo tuma lugar na Bahamas dia 22 pa 26 di Augustus 2007, pues no tin mucho tempo pesey mes ta train e candidata lo maximo, pasobra ora e bay afo e mester por domina y confronta un cuerpo di hurado internacional.

Lo tin un show prepara y presenta pa Youth in Action, Pop Corn Dancers, Ex candidata y Ex Miss Teen Aruba.

Busca bo carchi cerca tur candidata pa 36 florin of 20 dollar of sino na porta diasabra of diadomingo , no perde pasobra e lo ta un espectáculo di kita sombre . Ta di remarca cu e anja aki e candidatanan lo hanja hopi premio masha leuk mes y esey ta danki na e amigonan comerciante cu ta kere den nos hubentud. Tambe lo tin premionan di Miss Amistad, Miss Teen Spirit, Miss Teen Herbal Hair , Miss Teen Fotogenica , Miss Teen Popular y hopi premio mas.

**Keda pendiente pasobra prome cu e final ainda JE foundation lo tin algo special.. Busca bo Bon Dia Aruba diasabra y haya sa.**





# Aruba, prepara bo mes pa 'Reload... La Recarga Musical!'



**ORANJESTAD** – E mundo di musica na Aruba ta uno cu constantemente ta den evolucion y desaroyo. Y pa awe Klip Klap tin e oportunidad di presenta Aruba un banda nobo cu ta cla pa cuminsa deleita Aruba pronto. E banda nobo aki ta 'Reload...La Recarga Musical!'. Un banda forma pa cantante y musiconan hopi conoci y di hopi experiencia na Aruba. Nan a dicidi di sera cabes y forma un banda completamente en bibo pa deleita Aruba y tur e 'bailadores' nan. Combersando cu un di e integrantenan di Reload, esta Guilfred 'Bess' Besaril a conta nos un tiki mas di e banda y con nan ta preparando pa lanza nan mes den e mundo di entretenimento di Aruba.

**Salida for di DeJa Vu:** DeJa Vu tabata un tremendo experiencia pami. Mi a siña masha hopi mes di e business entertainment local. E 3 añanan cu DeJa Vu mi ta considera nan un parti importante di mi formacion, paso ta prome biaha como musico artista cu m'a haya e oportunidad di forma parti di un team di maneho y guia un banda.

Apesar di e experiencia agradabel, loke finalmente a pone mi tuma e decision pa sali for di e banda no tabata ni un pleito of disgusto. Simplemente m'a ripara dado momento cu mi a cuminsa sinti mucho mas pa e genero Latino. E demas integrantenan di DeJa Vu no ta comparti e mesun gusto cu mi. Y pa evita cualkier mal comprendimento cu eventualmente lo por a perhudica e amistad cu mi tin cu tur e integrantenan di DeJa Vu, m'a dicidi di bisa nan: "Ayo, till a next time!"

**E motibo di un banda nobo:** Na diferente ocasion mi a yega di sugeri e management di DeJa Vu pa nos bai full "Live". Mi no tabata kier a sigui toca mas cu sequence. Machine of sequence ta bandanan cu tin 5 te maximo 6 integrante. Asina cu'n banda tin 7 of mas integrante, den mi humilde opinion, e tin di toca Live. Como musico nos debe e publico cu ta sigui bo musica e respet ey. Lamentablemente e contesta di parti DeJa Vu semper a keda negativo. E punto aki tambe a pisa bastante den mi decision final pa sali for di DeJa Vu y a

bira automaticamente e motor tras di orquesta di "RELOAD".... La Recarga Musical! **Diferencia entre banda cu sequence of banda Live:** E contesta ta hopi simpel: "Bo no ta sinti full e sabor ni e energia di musica Latina ora cu bo toca cu sequence!" RELOAD ta un banda cu ta bai specializa su mes den musica Latina, especialmente Salsa. E genero musical aki ta biba cu cada golpi di e cuero. Y no tin machine na mundo cu por imita e sensacion aki! E genero cu bo kier ta den dje, e paisnan cu lo forma parti di bo posibel mercado ta dicidi si bo ta toca cu machine of en vivo.

Constelacion di orquesta 'Reload'. 'Reload' ta consisti di 12 integrante:

**Brass:**

1. Gioby Gianfranco (ex trompetista di entre otro e orquesta di Eddy Herrera. Amplio experiencia den musica internacional)
2. Alexis Zapiain (ex trombonista di entre otro Salserin y Los Melodicos. Amplio experiencia den musica internacional)

3. Sonny Hoo (un di e poco leyendanan ainda na bida di e cultura musical Arubano)

**Teclado:**

4. Goyo v/d Linden (ex integrante y director musical di entre otro Original Band. Amplio experiencia den musica local)

5. Gerrald Martis (ex integrante di entre otro Triple SSS y Papito y su doble Sabor. Amplio experiencia den musica local)

**B a h i s t a :**  
6. Diego Henriquez (ex integrante di entre otro Original Band y Sound & More. Amplio experiencia den musica local)

**Percusion:**

7. Eugene Maduro (ex integrante di entre otro Pride, Quasi y Sound & More. Amplio experiencia den musica local)

8. Randy Koolman (ex integrante di entre otro Original Band y Eyes band. Amplio experiencia den percusion)

9. Lisandro Tambora (ex integrante di entre otro EQO y Climax. Amplio experiencia den percusion)

**Frontline:**

10. Livette Albus - Richardson (ex integrante di entre otro banda La Paranda y Impak)

11. Terrence Emer (ex integrante di entre otro Mac 10 y DeJa Vu)

12. Guilfred "Bess" Besaril (ex integrante di Robert y Solo Banda Show y DeJa Vu)

Intencion di e proyecto Orquesta RELOAD: Prome cu tur cos ta gana e aprecio di e "Bailadores". E demanda na Aruba pa bandanan "Live" ta creciendo tur week-

end. Y RELOAD.... La Recarga Musical a bini pa complace e demanda aki. No por ta asina cu un Isla manera Aruba cu tanto talento tin solamente 2 banda cu ta completamente "Live"! Segundo den un futuro cercano mi kier cuminsa exporta e producto musical "Aruba" p'afo, pues Internacional. Y ora mi ta referi n'e "producto musical Aruba" mi ta kiermen exporta no solamente un genero sino full un cultura! Mayan e hendenan ey 'fo mester por reconoce e zonido cu Orquesta RELOAD lo bai produci. Nan mester experiencia e como algo diferente na loke tin cabariba e mercado Internacional. Orquesta RELOAD ta di Aruba y apesar di ta toca salsa, lo mejor cu tur e integrantenan por ta, un banda di Aruba! Pues pakico no exporta loke bo ta den bo musica? Con nos tin pensa di haci esaki lo ta nos secreto ....

Con por tuma contacto cu Orquesta RELOAD? RELOAD ta wordo maneha pa "Recharge". Tur hende, compania of promotor cu ta desea di contrata e banda por hasi esaki libremente via e numernan di cel:  
1. (+297) 594-1818  
2. (+297) 561-0009  
També nos tin mucho mas informacion disponibel riba nos website: [www.reloadmusica.com](http://www.reloadmusica.com)  
For di dia 15 juni 2007 Full Aruba ta keda cordialmente invita pa surf e website di .... Orquesta RELOAD.... La Recarga Musical!

## Don't miss the fun

ONE

Sizzling Hot  
Cuban  
Dinner Show

ARUBA'S FAVORITE SHOW!

### A NIGHT IN HAVANA

DINNER THEATRE

Dinner 7 pm • Showtime 8:30 pm

Closed Monday & Tuesday

Local off-season Special: Awg 20 per person

Valet Parking • Located at The Westin Aruba Resort • For reservations call 586-4466 ext.59

Ta Busca

1 Cook cu experiencia necesario

1 Night Auditor cu experiencia necesario

Solicita na Brickell Bay Beach Club personalmente na Human Resources

Telephone 586-0900 ext 130 Astrid

Croes di dialuna pa diaverna di 9.00am – 5.00pm





# True Scotch is NOBLE Scotch

*A very special Scotch Whisky  
for demanding tastes  
A hand crafted whisky  
Prepared with the finest ingredients  
from Scotland.*

Agente exclusivo:

**Palmera**  
*Quality Production N.V.*

L.G. Smith Boulevard #140 - Tel: 582-2122 / 582-4277

## Bautiso di CD "Robert Thiel y su piano"

### Volumen 2

**ORANJESTAD** - Diabierna ultimo den Grand Victoria Restaurant situa na Palmbeach a batise e CD di Robert Thiel, titula "Robert Thiel y su Piano". Tabata un anochi di bon ambiente caminda tur esnan presente a pasa un rato agradabel bailando riba e dushi ritmo di Robert Thiel y su Piano. Sigur tabata un repertorio cu a cai na agrado di tur e bailadonan cu tabata contento di por a disfruta di e musica presenta.

Padrino di bautiso tabata Minister di cultura, sr. Ramon Lee y e madrina tabata Marisol Rodriguez- Pena.

E CD mes ta titula "Robert Thiel y su Piano" volumen 2 cual ta e cd mas recien caminda tin variacion di musica folklorico di Aruba entre otro walz, mazurka dansa y bolero. Un cd pa tur gusto cu musicanan bon presenta.

Prome copia official a wordo entrega na Minister Ramon Lee kenda na su turno a haci un apelacion na tur esnan presente y Aruba completo pa coopera cu Robert Thiel y su Piano cumprando un cd of yama na cel: 963-5299 y contribui cu nos dushi folklor y nos artistanan local.

Na number di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte hunto cu su Minister Ramon Lee ta felicita y gradici Sr. Robert Thiel pa e confiansa y hopi exito cu e produccion nobo.

## Landa Henriquez ta canta pa tur Tata "Quien es?"

### ORANJESTAD

- Tata ta e figura central di cualkier famia, y Landa Henriquez ta considera cu den su bida, su tata ta e homber cu a siñ'e hopi cos anto cu masha pasenshi.

"Quien es?" ta un bolero masha melodico cu Landa mes a skirbi y graba algun aña atras inspira pa tur



loke su tata ta pe den su bida, aregla pa e maestro Pepe Gonzalez. Ta un cancion cu nos tin sigur cu na momento di scuche, hopi lo mira nan tata tambe.

Sea bo tata tey of no, nos tur tin un recuerdo di e figura tata cu hopi biaha a laga su recuerdo, un ser apuesto, humilde, parandero, cariñoso, con cu bo kier pero nos tata.

Dia 17 di juni ta dia di tata, ban cante hunto cu Landa. Nos tata a siña nos hopi cos den bida,


el a mira nos alegria y nos tristeza, el a duna nos cariño y a muestra nos cu pasenshi cu bida ta amor.

"Quien es?" a cuminsa zona na tur emisora local y abo tambe por solicite. "Quien es?", un cancion simpel, pero masha special.

For di awor e "Mujer 40", "Landa Henriquez kier desea tur tata y muy especialmente su tata un feliz dia di tata.

# ON THE AIR!

EXTRA BULAGE BYN GIDS!





## ARUBA HI-WINDS

june27 - july2 '07

WINDSURF & KITESURF EVENT

WWW.ARUBA.HI-WINDS.ORG

ARUBA HI-WINDS IS SPONSORED BY:  

# ON THE AIR

Deze maand in de: ON THE AIR

JUNI '07

DR. KOCK HOROSCOPO GEZONDHEID NL AUTO NL

**BO POR HAYA BO ON THE AIR NA:**

- Antraco NV
- Botica Central
- Botica Santa Cruz
- Bright Bakery MM
- Certified Grocery
- Chengs Supermarket
- K Food Mart
- De Wit & Van Dorp Stores
- Double Happy MM
- Far King
- Flat Stones
- IB Food Mart
- Pungo S&L
- Carolina Toko
- Greenhill Supermarket
- Gusto Xiong
- Huan Zhan Supermarket
- Hua Yi
- Hong Kong Supermarket
- Hong Win Supercenter
- Johnson Supermarket
- Kong Hing
- Lee Feng Supermarket
- Ling & Sons Supermarket
- Morning Supermarket
- Mundu Nobo
- New Food Center
- Pacific Supermarket
- Plaza Bookshop Dakota
- Plaza Bookshop Noord
- Quality Food Mart
- Quick Store Tarabana
- Rey Hing Supermarket
- S. Chow Supermarket
- Simmons Anterior Grocery
- Springfield Supermarket
- Super Food
- Texaco Sasaki
- Texaco Serrano Blanco
- Texaco Tanki Leendert
- Texaco Wayaca
- Three Color
- Valero Palm Beach
- Wan Boy Tanki Leendert
- Wan Boy SN
- Win Lee
- Winter Garden
- Yuan Kwai

# Dia 6 Juni 2007

## GRANDIOSO VLOOIEN-MARKT

Na: **DRIVE-IN THEATRES**



**Fecha: 6 Juni 2007**  
**Ora: 10:00am - 5:00pm**

*Tur persona interesa pa vende nan articulonnan por tuma contacto na Tel: 585-8355 y puntra pa Max Willems. (parti mainta entre 8:00 pa 12:00)*



# Cecelito Lopez celebrando 21 aña den e mundo di entretenimento di Aruba

**ORANJESTAD** - Cecelito Lopes un locutor no desconoci den e mundo di radio aki na Aruba y Television, Cecelito despues di 2 luna na Radio Mi Fm 107.5 awor aki ta hayando fama cu tur locual cu su persona ta pendiente pa hasi tur mainta cu nos bon oyentenan, y na unda por gana masha hopi premio mes, esei ta demostra e amabilidad y Cariño cu Cecelito tin pa su fama y gradiciendo sigur na Tata Todopoderoso cu a dune e don aki y na su bon comerciantenan cu ta fiel na su persona pa e bon promocion cu su persona ta hasi pa nan. Riba un 01 June 1986 Cecelito a cuminsa labora na Radio 1270 AM na unda cu e la siña traha tur sorto di programa, pa grandi y chikito y asina tambe promociona diferente musica pa Aruba completo, despues di 5 aña e la dicidi di bai biba na hulanda pa sigui studia den ramo di Radio, pero e no a dura ya cu e la custumbra cu e bon trabou radial y e la regresa despues di 9 luna largo cu e la residencia na Hulanda. manera cu e la yega Aruba e la cuminsa traha di biaha na Radio Antillano e tempo ey 1270 cu tey te aunda, asina despues di mas o menos 6 luna Directora di Radio Caruso Booy Sra Sira Booy a papia cu Cecelito pa wak ki e posibilidad tin pa e cuminsa traha na radio, pero e ora ey na e parti di FM y asina dia 01 October 1991 e la cuminsa labora na Radio Caruso Booy 102.7 FM, asina e la sigui padilanti cu su bon audiencia di semper, Cecelito despues a sigui na TV cu e bon programa tur Fin di Aña cu ta conoci como Preparando pa fin di aña cu tambe ta un bon programacion cu su ruman homber Richard a dirigi semper di Aruba te cu na Hulanda, nos por bisa cu Cecelito nota conoci solamente pa trabou na radio pero tur anochi tambe por sintoniza via canal 15 di ATV na unda

e ta cu e sorteo di Diario y na unda cu e televidentenan tin masha suerte mes cu e joven aki cu semper tin un palabra excelente pa e audiencia di TV cu e ta bisa pa e suerte di dia pa un y tur "MIRA KIIIII" cual e number ey e la ser corona cu un broche di oro, wel despues di algun luna pasa riba un 14 di maart 2007 despues di a labora pa mas di 15 aña y mei Cecelito a despedi di su oyentenan for di e emisora Radio Caruso Booy FM stereo, asina e la dura un poco pa e por a rondia su trabou nobo den Radio Difusion aki na Aruba, diferente radio e tabata tin Afspraak pa e por a haya e orarionan nobo cu e compania di e radio emisoranan di Aruba cu a papia cune pa e por a presenta pa su oyentenan, wel asina Cecelito a bai back cas despues di 15 aña y mei e la bai combersa cu Sra. Bertha Wolf y Sr. Frenk Leañez cu cual e ta laborando na e banda di Fm cu ta e radio yen di energia cu ta MI FM 107.5, actualmente Cecelito su orarionan ta tur dia di dialuna pa diabierna for di 10'or di mainta te cu 12'or di merdia, programa fabuloso tur dia cu premionan hopi atractivo.

Pa tur su oyentenan Atencion: keda pendiente paso luna di juni ta habri e y Cecelito conhuntamente cu e staf di Bigwheel Lottery lo bin cu un promocion completo pa asina tur radio oyente tin un chens di gana bon regalanan unico y tambe cash pa asina por duna su oyentenan e balor di por seuche y gana cu e bon programa Radial aki cu ta hiba e number Loud & Clear, sigur di curazon nos kier a felicita Cecelito Lopes un locutor cu tin experiencia den tur locual cu e ta hasi den tur caminda cu e presenta y cu su amabilidad y Cariño nos ta felicita bo cu bo 21 aña den aire na radio aki na Aruba, 1986 - 2007 (21 Aña) Cecelito nos ta conta cu bo den tur circunstancia

**Cecelito Lopes  
un locutor no  
desconoci den e  
mundo di radio  
aki na Aruba y  
Television**



di bida, bo a pasa den bon y malo y semper bo a demostra e grandeza cu bo tin pabo y bo famia cu ta orguyoso di bo, pabien y Dios Guiabo ricamente y manera bo dicho

semper ta bisa" NO PERDE SPERANSA" den bida paso si bo kier logra locual cu bo kier bo lo ricibi y semper cu e poder di Tata Todopoderoso, masha masha pabien y sigui

cu e bon trabou padilanti. Hopi Exito pa Futuro y Keep Smiling "Your The Best"... Masha Masha Pabien 21 Aña yen di Exito na caminda pa 25 aña Pabien.....

**Balashi ta hibabo na e concierto di Air Supply dia 2 di Juni !!**



*Di nos e ta!*

**Cumpra 2 Caha di Cerbes Balashi na CARRY OUT SAN NICOLAAS SO y hanja bo carchi di Air Supply por nada y di biaha**



- \* Campaña obtenibel tanten cu tin den stock
- \* Carchinan obtenibel solamente cu compra di cerbes Balashi na Carry-out San Nicolaas (Theaterstraat # 20 pabow di Texas San Nicolaas)
- \* Maximum 1 carchi pa cumpra pa persona



# Musico Arubiano Jonathan Vieira trahando cu MTV Networks na New York

Vieira kier a probecha di e ocasion aki pa saluda tur su fanaticonan y pa nan keda pendiente pa un concierto special pa su dushi Pais Aruba den futuro cercano.

**E conocido musico Arubano, Jonathan Vieira, residencia na Manhattan, NY, for di comienzo di 2007, a ser contrata pa traha riba e show di television "Short Circuitz" di MTV Network, cual show ta ser realiza cu e conocido actor/musico, Nick Cannon y e famoso rapper Snoop Dog.**



*Aki por aprecia Jonathan Vieira hunto cu e ehecutivo di MTV Networks, Mark Efran.*

**ORANJESTAD** - Jonathan Vieira kende a studia film videoproduccion y recording engineering na Full Sail Florida, a bin na remarca pa traha den e produccion di e show "Short Circuitz" di MTV Network, como compositor y alaves como music supervisor. Jonathan a expresa su inmenso

satisfaccion pa traha den e renombre compania mundialmente famoso manera MTV Network. Su experiencia cu e famoso artistanan Snoop Dog y Nick Cannon, tabata un paso sumamente grandi den su carera profesional den e mundo di entretenimento. E trabou basicamente di

Jonathan Vieira pa cu e produccion aki tabata pa supervisa e musica di e show. E privilegio aki a bin despues cu ehecutivonan di MTV Network, Mark Efran, Mark Farrel, Andrew Paskoff, Stephen



*Jonathan Vieira hunto cu e ehucutivonan, Mark Farrel y Andrew Paskoff.*



*Jonathan Vieira cu e productor Stephen Castagnola y e escritor Ian Berg.*



*E mundial famoso rapero Snoop Dog tambe ta forma parti di e show di MTV Networks.*

Castagnola y Nick Cannon, a reconoce e talento di Jonathan Vieira. E trabao a dura 3 luna y e show ya ta ser transmiti full rond di mundo riba MTV Networks y despues e show lo ser di print riba DVD. Ta trata di un show di ocho episodio di locual Jonathan su composicionnan lo ser uza den tres episodio. Actualmente Jonathan Vieira ta riba un descanso cortico na Aruba, pa despues e sigui cu su labornan pa MTV Networks. Jonathan



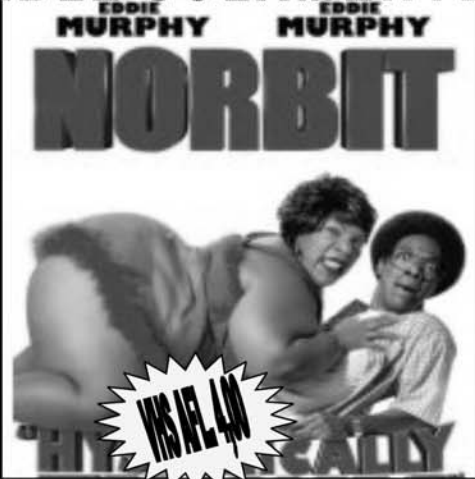
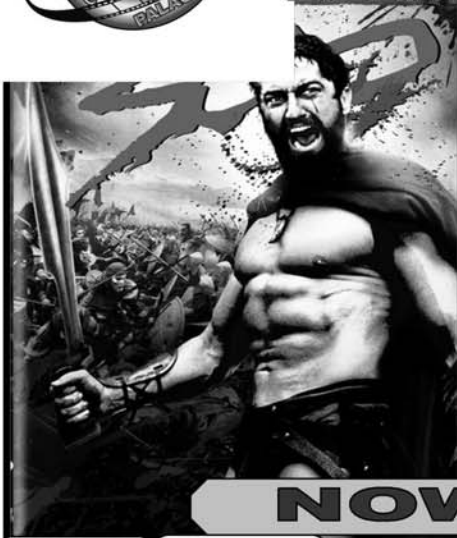
*E famoso actor Nick Cannon ta protagonista di e show "Short Circuitz" di MTV Network.*





# NEW RELEASES

OBTENIBLE SOLAMENTE NA SUPERIOR!



**WAS AFL 4.00**

**FREE POPCORN!**

**NOW AVAILABLE!**

5 VHS > F. 16,- > 3 dla    8 VHS > F. 24,- > 4 dla    5 DVD > F. 22,- > 3 dla    8 DVD > F. 33,- > 4 dla    5 VHS > F. 12,- > 3 dla    8 VHS > F. 18,- > 4 dla    3 VHS+ 2DVD F. 19,- > 3 dla    4 VHS+ 4DVD AFL 28,50 > 4 dla

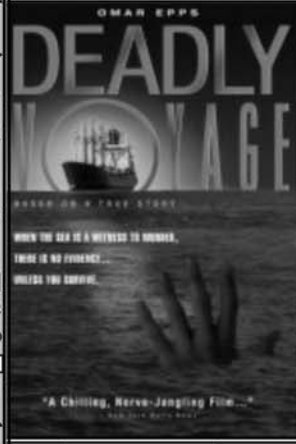
MAS PEE-CCU-LA! MAS DIA! MAS PRY-SUN-DI-MAS BARATA!



**DVD AFL 5.50!**



CALIDAD SUPERIOR Y ESUN-DI-MAS BARATA!



**OUR PRICE IS UNBEATABLE!!!**

**TUR DVD AFL 5.50**

**OPEN  
MON-SAT  
2PM-10PM**

**SAN NICOLAAS  
BIVD VEEN ZEPPENFELDSTRI 2A  
TEL 58418700**

**SAVANETA  
SAVANETA 19  
TEL 58419585**

**DAKOTA  
AVEI MILO CROES 17  
TEL 58810708**



# Concierto ta on tur diahuebs anochi den Eyes Night Club



**DAKOTA** – Di cuater anochi den siman ta reserva pa hopi como esun cu ta bai pasa leuk na Eyes Night Club y nan serie di concierto. Eyes hunto CD's & More ta presenta tur siman otro concierto fabuloso di e artistanan mas grandi y mas gusta aki na Aruba. Siman pasa KLIP KLAP a pasa un rato na e nightclub den Dakota Shopping Paradise y a topa cu masha cara sonriente disfrutando di e concierto di e agrupacion Air Supply, cu manera ta conoci, lo presenta en bibo e fin di siman aki riba nos isla.

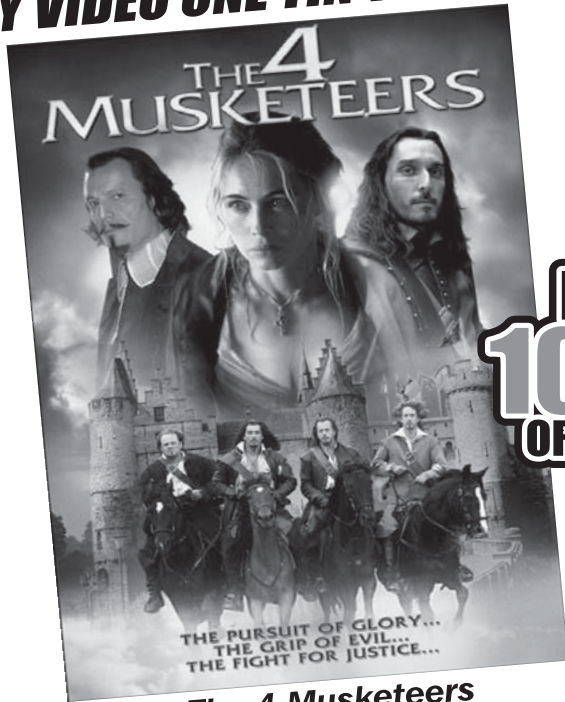
Por cierto, Eyes Night Club ta sigui den e keintura di Air Supply ya cu e fin di siman aki nan tin nan warming up y after concert party. Check e aviso den bo corant Bon Dia Aruba, pa mas detaye. Y no lubida di check e concierto na riba diahuebs anochi compana pa e hendenan di mas leuk y bebidanan fabuloso manera Johnny Walker y Hpnotiq.





# BO CAS TA BO TEATRO!

Y VIDEO ONE TIN TUR NEW RELEASES CU BO KIER WAK!



**The 4 Musketeers**  
Adventure

**DVD**  
**100%**  
**ORIGINAL**

## EDDIE MURPHY NORBIT



**"HYSTERICALLY FUNNY"**  
- Mick LaSalle, San Francisco Chronicle

**Norbit**  
Comedy  
Starring Eddie Murphy



**Fired!**  
Comedy  
Starring Tim Allen and bunch of Actors

**DVD for Sale**  
DVD Original  
Cuminsando na  
**5 Florin!**  
*Probecha!*



**The Infiltrator**  
Crime



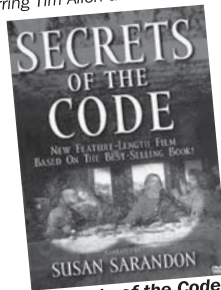
**Red Mercury**  
Crime



**Big Bad Wolf**  
Thriller



**Chicago Massacre**  
Thriller



**Visions**  
Actions



**The Derby Stallion**  
Drama



**Kenny the Shark**  
Vol. 1  
Children



**Kenny the Shark**  
Vol. 2  
Children



**Spongebob**  
Bikini Bottom  
Adventures  
Children



**The Messengers**  
Thriller

**videone**

Santa Cruz 585-0250 • Playa 588-1555 • Bubali 587-1699

**SPECIAL**  
**DI TUR DIA!**

**BAI CU**  
**6 DVD**  
**PAGA PA**  
**5 DVD!**

**E Seleccion Mas GRANDI di**  
**Video Games Rentals na Aruba!**  
**Bin huur esun di bo awe!**



# Impresionante concierto di e 'King of Kings' Don Omar

## ORANJESTAD

Diadomingo anochi Aruba a wordo impresiona biaha tras biaha durante di un anochi di espectáculo. E grupo y bandanan local tambe a presenta den e concierto aki tambe a haci un tremendo trabou. Pabien grandi na Elvin, Youth X-Treme, GLG, BMW, Basic One y sin lubida Mini Flows cu a conquista curazon di tur presente. E atraccion internacional esta e 'King of Kings' di e musica reggeaton Don Omar a surpasa tur expectativa cu tabata tin prome cu e concierto aki. Un repertorio sin igual, na unda el a combina tanto exitonan bieu como cancionnan for di su produccion nan mas nobo. Efectonan di luz y candela cu impacta y sigur a trece un era nobo den efectonan di stage pa futuro conciertonan na Aruba.





**Saturday, June 2nd, 2007. – 8pm**

A NIGHT OF  
*Romance*

*Live in  
Concert*

*Air Supply*

**LOCAL ACTS**

**Reunion of Cryptus Confession after 25 years,  
After concert party with a special session of 80's by Oreo  
80's famous Dj's**



**ELIAS MANSUR BALL PARK**

GENERAL	VIP	VIP PLUS
US\$ 45.- SPECIAL PRE-SALE TO BE ANNOUNCED	Afl. 125.-	Afl. 200.- incl 4 drinks

**VIP RESERVATION LINE:  
7380101 – 5641064 – 5657157**



**Better Ingredients.  
Better Pizza.  
(Open soon in Noord)**





FEMALE MODELS



SMS VOTING



aruba model search  
2007

YOU'VE GOT THE LOOK!

ULTIMO CHANCE PA  
IMMUNITY!

MANDA BO SMS CU E NUMBER DI BO  
MODELO FAVORITO NA # 222

VOTA PA ESUN CU BO NO KIER  
PA WORDO ELIMINA!

E SMS VOTE CU TA SIGURA  
BO PUESTO PA FINALE!!

AMS2007 GRAND FINALE  
JUNE 10 ARUBA ENTERTAINMENT CENTER

AMS logo tees available at TRASH!  
GET YOURS NOW!

www.arubamodelsearch.com

MALE MODELS





ARUBA'S TOP PERFORMANCE

NEW YORK FASHION CITY STYLES

BACK TO BACK DRAMA FINALE

**TRASH**  
BY RONCHI

**SUBWAY**  
fresh fit™

PRESENT  
**GRAND FINALE**

**AMS**

aruba model search  
**2007**  
YOU'VE GOT THE LOOK!

THE WORLD'S TOP MODEL AGENCIES WILL  
SEE ALL SELECTED AMS2007 PARTICIPANTS!  
**WHO WILL BE ARUBA'S NEXT FASHION STARS ???**

PERFORMANCES BY

**WILDFIRE - MONIQUE PULLIDO & FUSION**  
**YOUTH X-TREME - POPCORN DANCERS**

**JUNE 10TH, 2007**

ARUBA ENTERTAINMENT CENTER  
DOORS OPEN @ 7.00 PM  
GENERAL ENTRANCE - AWG. 10.00

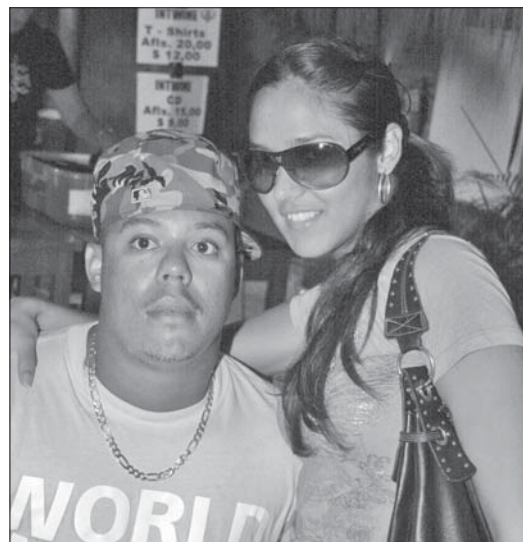
FOR VIP TICKETS CALL 582-6632  
ASK FOR THE VERY HIP AND COOL FASHIONISTA VIP  
CENTER RUNWAY AWG. 35.00



# Aruba completo a sostene Intwine durante su grabacion na Moomba Beach



**ORANJESTAD** – Mientras cu nan tabata di bishita riba nos isla pa presenta dos concierto dedica na Cruz Cora, Intwine a probecha di e oportunidad pa graba un DVD completo na Moomba Beach. Esaki a tuma lugha durante un atardi completo, unda cu por a nota un presencia grandi di nos hendenan local cu a apoya y sostene e banda completamente. E grabacion a tuma lugha na un forma sumamente profesional y aki poco tempo e DVD, Rumshop Sessions, lo ta riba mercado, cu un grabacion di video como tambe di audio. Potretnan ta mustra e grabacion di Intwine su DVD como tambe esnan cu tabata presente pa sostene e banda y disfruta di e dushi musica.





# JAZZ

## EXPRESS

100 250 500 1K 3K 6K 14K

# Afro Caribbean Jazz

E ta na **Galactica 99.9**  
**Tur Diadomingo anochi di 8:00 pa 10:00**  
**e ta cu Giovanni Muller y Tendo Boekhoudt**  
**NO POR TA OTRO E TA JAZZ EXPRESS!**

*Nos isla ta dun'e inspiracion!*

## E actriz famoso Els de Schepper ta skirbiendo su programa nobo na Aruba!



**ORANJESTAD** - E actriz famoso di Belgica Els de Schepper no tabatin tempo pa bishita nos playanan e dos simannan ultimo aki, aunke e tentacion tabata grandi. E diva ta ocupa skirbiendo su show nobo, 'Supervrouw', cu lo debuta na Antwerp dia 29 di october na e Koningin Elisabethzaal. 167 presentacion di 'Supervrouw' a wordo programa caba na e diferente teatronan di Belgica, y esaki lo ten'e ocupa pa un tempo.

Manteniendo un programa druk mientras cu e tabata riba e isla, De Schepper a pasa hopi tempo ta skirbi. Aunke falta hopi pa e keda cla, awo e ta cla pa regresa pa Antwerp pa cuminsa cu e sin fin di reunionnan y entrenamentonan. "Bo sa, Aruba ta perfecto pa skirbimento: asina trankilo," tabata splicacion di e actriz, kende a descubri e isla 10 aña pasa ora un gameshow a wordo filma akinan. Desde e tempo ey, e ta regresa nos isla tur aña por lo menos un biaha pa aña.

'Supervrouw' lo ta un show completamente nobo, pero cu influencianan y continuacion di estoria y caracternan di 'Terug Normaal', su hit di 2006. De Schepper semper ta haci todo por todo pa su presentacionnan, cantando, haciendo acrobacia y comedia den un obra impresionante. Pero e aspectonan mas serio di bida tambe ta haya nan debido atencion.

Els de Schepper ta multi-talento: el a skirbi algun buki bestseller, a estrena den varios novela, tabatin su mesun programanan na television y a haya standing ovations cu su presentacionnan di canto. E por ta un tiki verlegen, pero e tin un presencia sumamente poderoso riba e escenario y e publico di berdad ta encanta su personalidad comico. Un show di comedia cu el a haci den pasado a atrae 50,000 hende!

Mientras cu e tabata na Aruba, Els a mantene un perfil abou, aunke cu si el a canta algun tremendo cantica pa e fiesta di sorpresa cu De Palm Tours a organiza pa Angelo Tromp na Sopranos siman pasa. Pa esnan cu ta curioso tocante Els De Schepper, nos por conta bo cu tin plannan pa trece 'Superwoman' pa Aruba otro aña. Nos lo tene boso informa!





# Cu of sin awasero, fanaticonan a goza di Gio



**PIEDRA PLAT** – Diasabra anochi mama naturaleza no a coopera cu e gana di hendenan na Aruba pa goza di nan fiesta cu Gio Fuertísimo. Pero asina mes tin un grupo grandi cu a keda resisti y te hasta bou awa nan a keda baila e temanan pegahoso di e banda aki, te unda tabata por. Manera e potretnan ta ilustra, stul, lona y mesa den Piedra Plat Entertainment Center a sirbi pa sconde di e awa friu. Te hasta e artistanan di e anochi, manera OREO y Gio a haya nan ta sconde bou di e escenario apart cu a keda instala mei-mei di e area di e centro, specialmente pa acomoda e tamaño di e publico pa e evento aki. E resto...e potretnan ta papia pa nan mes!





# Moët & Chandon & Belvedere Vodka a presenta un Fashionista VIP Party

**ORANJESTAD** – Den fin di siman ultimo, Karma Lounge a keda completamente transforma pa Orlando, Ian y Kenny, kendenan a ilumina e club na color blanco pa asina presenta e fiesta di Fashionista VIP, dedica na Miami Fashion Week. Un pantaya grandi a mostra e ultimo coleccionnan di boutiquenan exclusivo

manera Tous, Dianleri, Retro Chica, Underground, Trash by Ronchi y Moth Silver, mientras cu e ambiente musical tabata un fusion di Delanos Miami, Tantra y su famoso Timbalero cu Mix riba housemusic, y Touch di South Beach cu Miami Latin Vibes cu Marisela, y e miho DJnan, Atomic, Jose Da Silva y Kenny Fowler. E Fashionista

party a cuminsa cu un fiesta di cocktail priva y exclusivo, cu Moët & Chandon Champagne y Belvedere Vodka, sirbi pa dos waiter sumamente atractivo. E Fiesta aki a conta cu presencia di representantenan di e industria di moda, ehecutivonan di prensa, profesionalnan hoben y dinamico y comerciantenan hip!





*Setar Aruba ta dunabo e oportunidad*

# Awor bo por vota pa Miss Teen SetarMAS 2007

Den e ultimo dianan aki e tension pa ken ta bira Miss Teen Aruba ta grandi. Pero ainda tin un premio cu abo como publico por duna e candidata cu abo ta simpatiza... Esey ta pa e premio di Miss Setarnet 2007. Con? Masha Facil?

Manda bo SMS na 222 pa bo candidata preferi. Por ehempel: Gilliene Albertsz bo ta manda bo message MT 1 na 222. Si bo ta prefera Joseanne Wever manda bo SMS MT 2 na 222. Si bo favorito ta Raiza Montilla manda bo voto na 222 pa MT 3. Si bo kier pa Deyanira Sali Miss Setarnet manda bo voto MT 4 pa 222, Si bo kier pa Svenja Croes gana e premio manda MT 5 na 222 y si bo candidata preferi ta Laura Tromp manda MT 6 na 222.

Cada mensahe ta costa Afl. 1,00 ... Manda bo mensahe y SUERTE na cada un di e 6 candidatanan. Si bo kier wak con e competencia aki ta bayendo bo por check e riba [www.setar.aw](http://www.setar.aw) of [www.mas.aw](http://www.mas.aw). No lubida busca bo carchi pa e final pa 36 florin of 20 dollar, carchi ta moviendo lihe, busca di bo pa bo no keda afo. E lo bai ta espectacular.







## Publico grandi a goza di tremendo concierto di Don Omar



**ORANJESTAD** – Un publico bastante grandi cu tabata un combinacion di mucha, hoben y hende grandi a goza di un tremendo concierto. Tanto e cantante, grupo y bandanan local a duna tremendo presentacion poniendo tur hende balia y goza durante di nan presentacionnan. Pa despues e publico a caba di bira loco cu e presentacion di Don Omar cu a pone algun hende te hasta balia riba mes. Wak e caranan contento cu a goza di un tremendo anochi.





# Hopi hende a kibra siman den Carlos 'n Charlies



**ORANJESTAD** – Diarazon ultimo un cantidad grandi di hende a dicidi di kibra siman y sali trip. Un di e clubnan nocturno cu sigur a yena tabata Carlos 'n Charlies, unda tur hende a pasa bon ta balia y disfruta di e diferente competencianan cu e club aki ta conoci pe. Mira ken tur a disfruta di nan diarazon anochi na Carlos 'n Charlie's.



*After.hours ta presenta:*  
**Cirque du Soleil awenochi  
na Karma Lounge**



**ORANJESTAD** – Awenochi Karma Lounge un biaha mas lo wordo transforma, e biaha aki pa e fiesta di Cirque du Soleil. Un Karma Lounge completamente renoba, cu miho zonido, efectonan di luz espectacular y un ambiente di alta clase, lo presenta e fiesta colorido aki, cu lo conta cu decoracionnan di circo y bailarinan special. Tur hende muhe lo ricibi un glass di champaña na entrada, y durante e anochi lo parti Jello Shots gratis ! Encarga cu e animacion musical pa e anochi aki lo ta DJ Residente Kenny Fowler, cu Renzo Muscariello y DJ Gogo. Tocando e miho di musica urbano riba e brug lo ta DJnan Dwatje y Virus. Entrada pa e fiesta aki lo ta solamente 15 florin, y lo tin un 1, 2 y 3 Dollar bar entre 10'or y 12'or di anochi. Nos ta topa awenochi na Cirque du Soleil !





# Pa cualkier evento

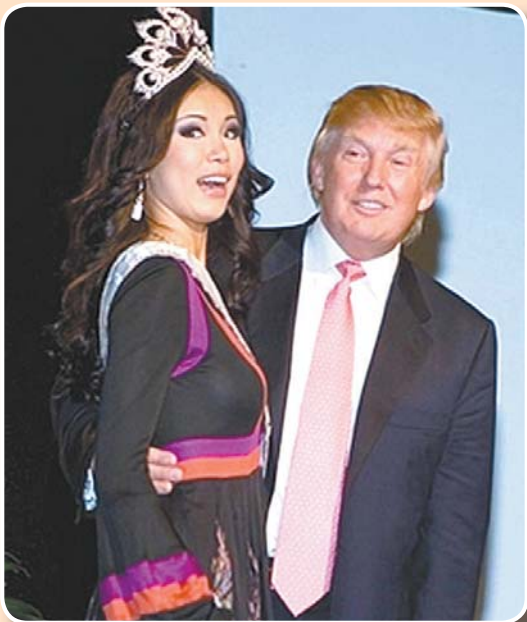
Ricibimento - Cumpleaños - Casamento - Bautismo -  
Baby Shower - of otro actividad social yama



**Tel: 582-7800** **NOS TA CUBRI BO EVENTO GRATIS**



## Riba, abou y patras di escenario na Miss Universe 2007



### CIUDAD DI MEXICO

– Pa cuminsa no tabatin un fiesta di coronacion, djis un evento priva VIP sin acceso pa publico general mayoria di prensa. Miss Tanzania, Mexico, Rusia, Ucrania y Venezuela tabata algun di e invitadonan special invita personalmente dor di Donald Trump pa un lounge priva. Ora cu prensa a puntra Miss

Brazil pakico e no ta duna pabien na Miss Hapon na final di e certamen, el a djis contesta: “Mi no a hacie... y ta cla!” Brazil y Angola a cumpra masha hopi bleki di salsa picante pa hiba cas cu nan. Miss Venezuela di su banda a bisa “Mi no tabatin tempo pa bebe tequila na Mexico, solamente pepto bismol!”



*Presentacion di grupo RBD*

Miss Puerto Rico y Peru a yega na e cocktail party hopi tristo y cu wowonan hincha. Miss Peru en particular tabatin dificultad pa acepta cu e no a keda den e grupo di 15 semi finalista. Tambe el a lubida su tras y acesorionan den e taxi. Tur su pertenencianan tin balor di 5 mil Dollar. Miss USA tabata custodia pisa y hiba rapidamente pa su camber net despues di e certamen. No a laga saca potret.



*Donald Trump, Miss Universe y Mario Lopez*



*Miss USA ora cu el a cai riba stage. Btw...nice dress!!!*

Sabino Gámez di un corant di Honduras, La Prensa, a bisa cu e evento tabata un desaster completo. “No por a saca potret y no a laga prensa cubri drechi, mi mester a paga pa drenta unda cu ta y nan no ta laga mi hiba un camara.”

Vanessa Minillo tabata asina jaloers cu el a prohibi su gai, Nick Lachey, pa saca potret cu ningun di e candidatanan. Na Mexico hopi experto a pensa cu

Miss Hapon a merece di gana pa su actitud y glamour. Miss Brazil a ser compara cu Amelia Vega pa su presentacion fenomenal riba escenario, y pa su actitud pafu di escenario. Mayoria ta kere cu Miss Universe mester tabata Korea of Venezuela.

Despues di e manera con Mexicanonan a comporta atrobe durante e certamen di Miss Univer, probablemente esaki no lo tuma lugar mas eynan!





## Escoge bo soño



**Lanta fe soño! Bo soño por bira realidad.**

Ta facil! Pone 2 recibo di compra of 2 caha bashi den un envelope cu bo nomber, adres, telefon y deposita nan den e box na:

**Martijn Trading Company N.V. - Italiëstraat 1, Oranjestad, Aruba**

**Campaña Realiza bo soño**

Campaña ta termina 6 di Juli, 2007





# DEPORTE

## BON DIA

# Aruba

### DRAG

**Drivernan di  
"Cobrajet" y  
"Twisted Air" a  
yega Aruba pa  
e Caribbean  
Shootout**

C-5

### DEPORTE

**Pecohu  
Domino Team  
a bautisa  
uniform ayera  
nochi**

C-6

### INTERNACIONAL

**Pelosi ta  
bisa cu caso  
di RCTV,  
ta debilita  
democracia na  
Venezuela**

C-15

### LATINO

**Centroamérica  
alerta ante  
tormenta  
tropical  
Bárbara**

C-12

## Falta un dia pa bataya di campeon "Setar 2006-2007" di futbol cuminza





# JORGE CELEDON

## DEN CONCIERTO DIA 9 DI JUNI 2007

INFORMACION V.I.P. TICKETS

CELL: 594-1432 / CELL: 594-1438

## Playoff di ABBA ta ranca sali awe diabierna

*Na Caribe Ballpark y Ripoldo Ballpark*



**ORANJESTAD-** E weganan di play off semi final ta cuminsando e siman aki riba diabiernes. Despues cu tur e teamnan a participa durante e temporada regular awor a jega e momento pa e emocionnan di baseball cuminsa prevalencia cu hugadanan espectacular, batasonan duro y grandi, double playnan, lagamento di hende den tereno, y hopi mas.

E teamnan cu a clasifica ta: den categoria Rookies A, e campeonnan di aña pasa Caprisun cu lo tin di defende e titulo contra e muchanan di Malta Balashi, cu ta dunando bon resultado ultimamente, ganando premionan durante e resien All Star Game. Den Categoria Rookies AA tin e piratanan di Gatorade cu tambe ta campeonnan di aña pasa cu lo mester defende nan titulo. Ta sigi e tremendo equipo di Bright Bakery-Giants cu tin tur ingrediente pa duna bataya formal.

E bario di Noord ta worde representa pa e equipo di CBN IMPEX, un equipo cu

a sa di crece den e ultimo vueltanan di e campeonato den tremendo forma. Playa Pabow tambe tey cu e equipo di Sonaly Taz Express Braves cu ta duna bataya formal.

Den liñanan grandi mester remarka cu e nivel entre tur e teamnan den Rookies AA ta basta halto y bon balansa, lo por tin sorpresanan durante e dos simannan benidero.

### INFANTIL

Den Categoria Infantil A e tremendo equipo di Banco di Caribe-Piratas campeonnan di aña pasa mester defende e titulo, un bon team den tur aspecto.

CBN Impex ta representa e bario di Noord, un team di durante henter e campeonato a duna bunita presentacion di baseball riba tereno, bon pitcher, bon bateo y mas. Na di tres lugar a keda ITR Remax di Playa Pabow tambe un bon equipo cu talentonan joven cu prospectonan grandi.

Na di cuater lugar a clasifica e muchanan di Benjamin Security cu a bataya fuertemente biniendo di



un racha perdedor y den final a clasifica ganando e ultimo partidonan, Nos ta desea tur team hopi exito durante e Play Off nan aki, e invitacion tan a e pueblo arubano pa jega na veld pa apoya nos peloteronan, pasobra ta hopi great pa

e muchanan aki pa hunga baseball cu un publico grandi, esei ta un estimulo pa nan.

E prome wega lo ta entre Gatorade-Piratas y Taz Express-Braves diabiernes Juni 1 pa 17.00 hrs / 5 or na Caribe Ballpark, despues

ta sigi CBN IMPEX contra Bright Bakery-Giants pa 18.30 / 6.30 pm tambe na Caribe Ballpark.

Diasabra Juni 2 mainta pa 10.30 lo ta Caprisun-Giants contra Malta Balashi-SBO na Ripoldo Ballpark. Aruba bo ta invita.



# George Winterdal a gana Test Time Trial cori na Natural Bridge y Vuurtoren

**ORANJESTAD-** Diasabra dia 26 di mei Aruba Wieler Bond a tene un test time trial pa tur coreador riba mountain bike na costa nort, entre Natural Bridge y Faro.

E test aki tabata den un solo categoria Open pa Pre-junior te Masters, y un categoria Open pa Kids.

E idea di e Time Trial fuera di temporada di mountain bike a keda bon ricibi y ta e intencion cu aki algun tempo lo ripiti e prueba pa duna tur hende oportunidad pa midi nan progreso.

Tambe lo ta bay tin mas prueba na otro sitio, en principio uno cada luna te cu cuminsamento di temporada di mountain bike fin di october.

E mihor tres temponan tabata di George Winterdal (26:20), Lucien Dirksz (28:09) y pre-junior Adolfo Gomes (29:01).

E resultadonan tabata como lo siguiente, segun starting order:

Kids (Natural Bridge – Alto Vista):

Edrick Krozendijk

00:31:21

Joao da Silva

00:33:34

Egbert Henriquez

00:37:13

Akeem Kock

00:32:12

Senioren (Natural Bridge – Faro):

Frank Curriel

00:30:57

Geraldine da Silva

01:00:31

Angel Flanegin

00:35:52

Adolfo Gomes

00:29:01

Alexander Robert

00:29:38

Gerson Irausquin

00:49:16

Nick Erasmus

00:33:17

Giandro Williams

00:49:00

Victor Vrolijk

00:35:10

Michael Roos

00:30:36

Shannon Lewis

00:34:48

Mervin Thiel

00:34:12

Gilbert Dijkhoff

00:37:22

Shakeem Lewis

00:43:45

Javier Hoek

00:43:59

Rolando de Cuba

00:40:49

George Winterdal

00:26:20

Mariano Figaroa

00:33:12

Eugene Dirksz

00:39:52

Lucien Dirksz

00:28:29

## ACTIVIDADNAN

Siguiente actividadnan:

Points Series 2: Pa motibo di Ultimate Challenge dia 27 di mei a haci un cambio den calendario y siguiente careda den e actual Points Series lo ta: dia 2 y 3 di juni 2007



2 juni 2007: Time trial Paradera – Sombre (11 km) Start: Scol Preparatorio Nos Paraíso. Inscripcion: 16:00 Start:16:30. Start Pa Kids: 17:30 Inscripcion 17:00 na

veld Arsenal na Sombre 3 juni 2007: Circuito Centro di Bario Dakota. Inscripcion: 7:00 am Start: 7:30am 9 juni 2007: Time trial Pos Chiquito – San

Fuego Inscripcion: 16:00 Start:16:30 10 juni 2007: Circuito Warawara Inscripcion: 7:00 am na Urataca Center. Start: 7:30 am.

## Na Caminda Pa Caracas

**BiBa Dushi Bolas Team y Cerbes Balashi**  
**Ta Presenta un torneo di Bolas "MIX"**  
**Dia 29, 30 Juni y 1 Juli.**

### Cu Tremendo Premionan:

#### 1. Premio (Campeon) (5 - Package)

- 5 Tickets pa Caracas
- Accomodacion den hotel pa 4 anochi
- Transportacion

#### 2. Premio (Subcampeon)

- 5 Tickets pa Caracas

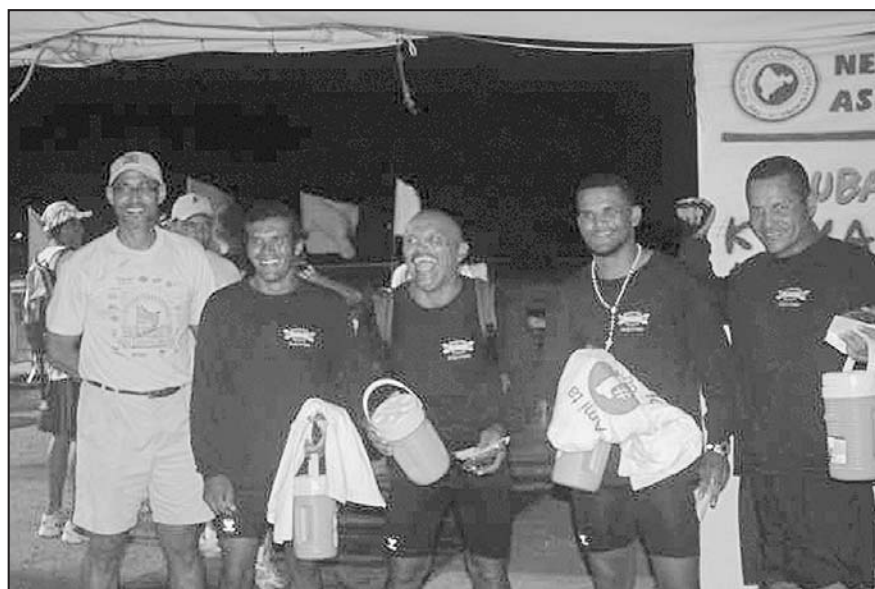
**Pa mas informacion / participacion por tuma contact na:**

**564-9769 / 565-4118 / 593-3264 / 592-2074**





# Entrega di premio 6<sup>th</sup> The Ultimate Challenge 2007



**BALASHI-** Despues di e evento di The Ultimate Challenge a bai over na entrega di premio na esnan cu a gana.

yuda na e evento.

Un danki special na esnan di EMS, Ambulance, Search and Rescue y Kayak Club Aruba cu a percura pa e seguridad di tur e participantenan.

Sr Peter Simon, den nomber di comision organisador di The Ultimate Challenge a hiba palabra gradiciendo tur e gruponan cu a participa como tambe na e boluntarionan cu a

Nos tin e siguiente resultadonan

1. Tri-Bike Aruba
2. Park Rangers
3. Brandweer 1



## Chop Suey

### Ingredientenan:

- 1 lb. di carni di porco sin weso
- ½ cup di awa
- 2 cuchara grandi di cornstarch (maizena)
- 3 cuchara grandi di soy sauce
- 1 cuchara grandi di dry sherry Pale Dry Gil Galan
- 1 ½ telep di salo
- ¼ telep di ginger powder
- ¼ telep di monosodium glutamate
- 2 cuchara grandi di azeta dushi
- 2 cup di colo Chines, corta fini fini
- 1 cup di selder geslice fini - ½ cup di siboyo largo, geslice
- 1 bleki di bean sprouts, scoria e likido
- 1 bleki di bamboo shoots, scoria e likido
- 1 bleki di water chestnuts, scoria e likido
- ½ telep di Chinese powder - 1 cup di aros herbi

### Preparacion:

*Cu un cuchiu skerpi slice e carni di porco fini fini. Den un comchi grandi combina e awa y e 6 ingredientenan cu ta bini despues. Keinta e azeta den un planchi y hasa e carni te ora e bira bruin. Keda drei e lihe pa 5 minuut. Agrega e mescla di e cornstarch y tur e demas ingredientenan menos aros. Hasanan y drei nan te ora tur e berduranan ta moli. Sirbi e ariba e aros.*

*Bon Appetit!*



**ROMAR TRADING**

Romar Trading Company N.V. the leading liquor wholesaler and distributor in Aruba is seeking qualified candidates for the position of:

### Market Research Analyst.

The market research analyst is responsible for the design of market research projects and analyzes results.

#### Requirements:

- Bachelor of Commerce or comparable level of education or knowledge;
- NIMA B diploma;
- Good understanding of commercial matters and strong commercial and communicative insights;
- Creative;
- Excellent reporting skills;
- Outstanding negotiating skills;
- Customer oriented;
- MS Office applications proficient;
- Team player;
- Is proficient in Dutch, Papiamentu and English (speech and writing).

Interested candidates please send resume before June 8, 2007 to:

Romar Trading  
Schotlandstraat #71  
P.O Box 1215  
Oranjestad

Karen Harms

Fax: (297) 583-4676

Email: [kharms@romartrading.com](mailto:kharms@romartrading.com)

Only pre selected candidates will be contacted.



# Drivernan di “Cobrajet” y “Twisted Air” a yega Aruba pa e Caribbean Shootout



**ORANJESTAD-** Diaranson anochi dos driver di e jetcarnan cu lo participa den e Caribbean Shootout dianan 7-8-9-10 di Juni a yega Aruba for di Estados Unidos.

Aki ta papia di e driver Gary Fore cu ta maneja e bunita mustang “Cobra jet” y e driver Glenn Turkart cu ta maneja e bunita jetfunnycar “Twisted Air”.

Ta pa prome biaha e personan aki ta viaha pa Aruba y ta priminti e pueblo di Aruba cu nan lo bay wak suficiente candela dianan 7-8-9-10 di Juni.

Por bisa cu e vehiculonan aki ta saca hopi huma y hopi candela y mas ainda cu nan lo core temponan sumamente abow esta den 6 sec.

Pesey reserva dianan 7-8-9-10 di Juni pa e CARIBBEAN SHOOTOUT 2007 cu lo bay ta e evento di drag mas grandi pa e anja aki.

## Un biaha mas na *Noord...*



*Tanto servicio  
como container ta  
gratis !*

**Diasabra 2 di juni:**

**Specialmente pa Noord y vecindario. Pasa  
busca e container di SERLIMAR riba e  
Parking lot di Compleho Deportivo Frans  
Figaroa.**

**Ora: 9.00 am - 4.00 pm**

**Otro barionan tambe ta bon bini.  
No lubida bo cedula valido**

*Delivery posibel pa personanan di edad avansa*

**Pa mas informacion, yama 584-5080**



**ARUBA**

**SERLIMAR**

SERVICIO DI LIMPIEZA DI ARUBA



CLEANING DEPARTMENT

**Protehando bo medio ambiente  
for di bo cas!**



# Pecohu Domino Team a bautisa uniform ayera nochi



**ORANJESTAD-** Diamars anochi, a tuma lugar e bautismo oficial di e uniform di e team di Domino Pecohu (Pensa, Conta y Hunga). Esaki ta marca inicio pa e Torneo cu ta bai tuma lugar dianan 1 y 2 di Juni na Kudawecha Ballpark. Tur esaki den preparacion pa e

biahe cu e team ta bai haci pa bai representa Aruba na Corsow e aña aki. Desde 2003 e durante un torneo di softball combina cu weganan di Domina, Sr. Elvis Evertsz a aserca famia y amigonan pa forma un team di Domino Bush League pa e tempo ei participa den



un torneo cu ambulance a organisa. Nan a yama e grupo aki prome Elvisstone's y despues e team a bira Pecohu. Desde e torneo aki ta hopi trofeonan a wordo gana dor di e team aki cu a bira un tipo di revolucion y nan ta tuma retonan grandi den domino. Ayera nochi nan a bin hunto



y nan a bautisa nan uniform y tambe a cuminsa practica di biaha pa e torneonan cu ta bin.

Nos ta desea e team Pecohu hopi éxito den nan representacion di Aruba na Corsow proximamente.

Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba  
Vondellaan 14  
Tel. 5831265 / Fax. 5831257  
E-mail: [smoa@setarnet.aw](mailto:smoa@setarnet.aw)

## **OPENBARE AANBESTEDING**

Het bestuur van de Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA) roept hierbij geïnteresseerden op voor de indiening van een offerte voor het:

**Beheer van kantinefaciliteiten van Colegio Arubano te Oranjestad (annex voormalige Emmaschool) en te San Nicolas**

De werkzaamheden en eisen staan omschreven in de T.O.R. # 001-2007

De T.O.R. is per heden verkrijgbaar à raison van Afls. 25,00 bij de administratie van de SMOA te Vondellaan 14.

De uiterlijke inleverdatum is op woensdag 13 juni 2007 om 11.00 am bij de administratie van de SMOA te Vondellaan 14.

Voor nadere informatie kunt u contact op nemen met de heer Eric van der Biezen,

tel.nr. # 5831265

Bestuur SMOA



## **ADVERTENTIE**

N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ "ARUBA" (**ELMAR**) brengt hiermede ter kennis van haar verbruikers dat de brandstof toeslag overeenkomstig het bepaalde in de "Aansluitvoorwaarden", met ingang van:

**1 juni 2007 : 20,70 cent per kWh**

zal bedragen.



# Bucuti Yacht Club ta celebra 40 aña



**BUCUTI-** Bucuti Yacht Club ta celebra nan 40 aña di existencia cu un piscamento den lagun, e asina yama Bottom Fishing. E competencia aki lo tuma lugar Diasabra awor, 2 di Juni cuminsando pa 5'or atardi y terminando pa 9'or anochi. E unico pesca cu ta conta pa e competencia aki ta Cariñito. Lo tin premio pa mayor cantidad di kilage di cariñito. Lo duna premio na e e tres prome

piscadornan cu pesca pues mas Caraño. Tambe lo tin un premio special pa esun cu pesca menos Caraño. Mester inscribi y esaki por sosde e mesun atardi na Club mes for di 12'or di merdia. Esnan cu ta desea por lagan an boto e anochi na e pier di Bucuti. E bar y e cushina lo ta bon surti y for di 8'or anochi lo tin tambe e houseband cu su bon musica.

## Futbol Internacional na Compleho Deportivo Frans Figaroa



**NOORD-** For di John Harewood di UNDESA nos a haya e informacion cu e equipo di Savaneta lo tin dos equipo di exterior e fin di siman aki na Aruba: E equipo U.V.V. di Hulanda di Utrecht lo ta aki pa realiza dos wega mientras cu Napoli di Surnam tambe lo ta bishita y nan tambe lo realiza dos wega aki na Aruba.

E weganan lo ser hunga na Noord den Centro Deportivo Frans Figaroa.

E intercambio ta cuminsa mayan anochi pa 8'or ora cu e equipo anfitrión UNDESA enfrente Napoli di Surnam. UNDESA a prepara bon y nan a reforsa nan equipo pa e encuentronan aki. Entrada pa e wega aki ta solamente 5 florin.

Diadomingo ta sigui cu dos wega. Pa 5'or atardi Riverplate, e equipo campeon di Division Prome lo enfrente Napoli di Surnam y pa 7'or UNDESA lo enfrente U.V.V. di Hulanda.

Entrada pa ambos wega ta solamente 7,50. Ademas e hendenan di UNDESA lo percura pa tin cuminda Surnameo e dia akin a benta.

Diamars ta conclui e intercambio aki ora cu e bishitantenan enfrente otro, pues Napoli lo enfrente U.V.V. di Hulanda.

Tur fanatico di futbol ta keda cordialmente invita pa bin c mira e weganan aki y apoya nos equiponan cu ta tratando di hisa e nivel di nos futbol treciendo equiponan di exterior.



### Valero Aruba Refinery is pleased to announce open positions for: Project Engineer

#### Position Description

Provide technical expertise for development, design and execution of capital, expense and maintenance projects in a safe, profitable, timely and efficient manner:

- Develop, design, perform cost estimation and prepare/submit project authorization documentation for capital and expense projects per process design methodology.
- Prepare specifications and procure materials, equipment and personnel for timely and efficient execution of projects.
- Perform cost tracking, forecasting, scheduling and status reporting for assigned projects.
- Manage multiple projects simultaneously within a managed budget and execution schedule.
- Supervise contract personnel for engineering, design and installation of capital, expense and maintenance projects.
- Interpret and administrate contracts.
- Provide technical support to all refinery departments that will result in safe, efficient and cost effective solutions.
- Follow and promote all safety rules and guidelines as established by the Refinery.
- Identify and mitigate roadblocks to ensure project success.
- Work inter-departmentally as well as with those outside the refinery.
- Demonstrate proficiency in SAP.

#### Position Qualifications

Candidate qualification will include:

- A BS in engineering is required.
- A minimum of three years experience in engineering and project management, with at least three years exposure in a refinery/petrochemical operating environment.
- Proficient project coordination and management skill is required.

**Interested candidates should submit a resume and letter of interest to Valero's Human Resources Office, attention Beth Trexler, by Friday, June 15, 2007. Candidates may also email there resume and letter of interest to: [beth.trexler@valero.com](mailto:beth.trexler@valero.com).**



*New York Yankees na ultimo lugar***Joe Torre tin cu bai y permiti otro manager motiva hungadornan**

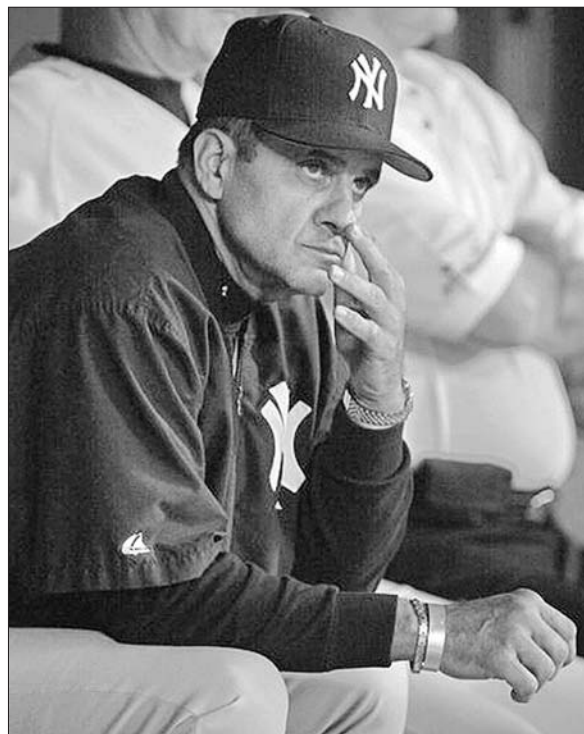
**NEW YORK-** Un berguena loke ta pasando cu New York Yankees na e momentonan aki, caminda e ekipo ta benta den bom e division Este di Liga Americana.

Cu record di 22-29 Yankees ta na di ultimo lugar 13 wega y mei atras di e lider Boston Red Sox mientras cu den e Wildcard e ekipo di Yankees ta na di ocho lugar, un total di 7 wega y mei for di e lider cu ta Detroit Tigers.

Doño di Yankees, George Steinbrenner a

declara siman pasa c'un hende tin cu paga pa e situacion aki y a duna indicacion cu e Gerente General, Brian Cashman lo ta esun cu tin cu duna cuenta di e rendimento abou di e ekipo di New York.

For di e prome siman Yankees tin problema cu su pitcheo, caminda varios di su estelarnan a lesiona y otronan cu no tabata den forma y entre otro Chien-Ming Wang, Carl Pavano y Mike Mussina tabata lesiona, mientras cu e Hapones, Kei Igawa.



Ta bin aserca cu e relevista Mariano Rivera den su ultimo aña di contrato ta pasando den su peor momento mientras cu e refuerzo nobo, Luis Vizcaino, tampoco ta resultando manera a spera di dje. Ningun estelar di Yankees tin un record positivo na e momentonan aki y mientras cu e ekipo ta sperando riba yegada di Roger Clemens pa caba di busca consistencia den e rotacion di e ekipo.

Den e parti ofensivo, tambe tin inconsistencia cu Jorge Posada, Derek Jeter, Alex Rodriguez y Hideki Matsui, cargando e ekipo ofensivamente pero tin otro estelarnan cu no ta alcanzando e nivel cu a spera

di nan.

Tin por ehempel Johny Damon cu promedio di .264, Jason Giambi cu .262, Bobby Abreu cu .228 y tambe Melky Cabrera cu promedio di .224 ta entre esnan cu no ta hungando manera a spera din an.

Pero mientras cu tur hende ta buscando e problema tur caminda, en realidad tin cu bisa cu e momento a yega pa Yankees busca un manager nobo, y laga Joe Torre bai liber.

E tabata un gran manager pa e ekipo pero e ta duna e impresion cu ya e no por motiva su hungadornan mas y e hecho cu nan tin masha respet pa su persona, no ta suficiente pa pone New York gana wega.

Ta for di algun tempo caba ta papia di futuro di Joe Torre y despues di casi 20 aña na cabez di e ekipo aki, kizas e momento enberdad a yega pa un filosofia nobo presenta su mes y trata di saca lo maximo di un grupo di superestreyanan cu awor no ta funcionando hunto.



**The Valero Aruba Refinery is pleased to announce an open position for: HRIS Analyst**

**Summary:**

To support the Human Resources department in its administration of its functions by providing accurate, efficient flow of all HR related information. Designs and generates standard routine and special reports and databases. Responds to daily requests for information to internal and external customers through the creation of Query, Access or other sources as determined.

**Qualifications:**

- Bachelor's degree (B.A.) from four-year college or university preferred.
- A minimum of 3 years HRIS or related experience required.
- Payroll Pro and Crystal Reports experience a plus.
- Excellent PC skills in Microsoft Word, Excel, and Access with the ability to create detailed worksheets and databases.
- Must possess and keep current at a minimum a general working knowledge of all HR business areas as well as advanced proficiency with PC spreadsheets and database.
- Must have the ability to prepare and analyze statistical reports. Must be able to present the findings of the reports to various levels of management.
- Strong oral and written and interpersonal communication skills.

**Responsibilities:**

- Responds to daily requests for information through the creation of Query, Access or other tools as determined.
- Meets with customers to review requests, analyzes complex problems and implements solutions. Prepares statistical summaries and reports from multiple systems.
- Provides other support as requested, i.e. annual merit budget, Intranet updates and/or modifications to previously created reports or databases as determined by the ever-changing business needs.
- Provide training on system access and utilization as well as the creation of ad-hoc reports to enable end users access to a multitude of information.
- Maintain open lines of communication with all areas of HR to determine current and future needs.
- Maintain good judgment and extreme confidentiality.
- Designs and generates standard routine and special reports, i.e. Refinery Absence and OT Report, Sickness and OT Report, YTD Upgrade Report, Scorecard, Total hours worked report for Safety Department and Solomon.

**Candidates with greater qualifications may be considered for a higher-level position.**

**Interested employees should submit a letter of interest along with a resume to the Human Resources Department, attention Karen Gordon (Karen.Gordon@valero.com), no later than June 4, 2007.**





## World Youth Day Group, Aruba



*"We have come to worship him" (Mat. 2:2)  
"You will receive power when the Holy Spirit has come upon you;*



### *Grandioso Bingo Grandioso Bingo Grandioso Bingo*

#### *World Youth Day Group Aruba*

*Kier a invita un y tur pa un grandioso Bingo pa recauda fondo pa e grupo di hobennan por bai participa na World Youth Day 2008 na Sidney, Australia.*

*Dia : 1 di Juni 2007*

*Ora : 8:00 p.m.*



*Lugar : Club Caiquetio na Paradera*

*Prijs : Afl. 10.00*

*Portanan di Club Caiquetio lo ta habri pa 6:00 p.m. pa inscription y lo ta bai tin ticketsnan di bingo na benta na porta. Tambe lo ta bai tin premionan y rifanan na benta e anochi di bingo. Bar y cushina bon surti .*

*Un danki enorme ta bai pa tur esnan di un of otro manera a coopera cu nos grupo, GOD BLESS YOU ALL.*



**D'Yvonne**

Beauty Salon &  
Hair Center  
Fergusonstraat 52  
Tel: 583-7156

**PELUCIA AKI HAIRPIECE AYAI!!**

Pero e unico lugar cu experiencia, calidad, servicio

y bon prijs ta **D'YVONNE BEAUTY SALON**

Luci semper bunita haciendo un cambio total ariba bo  
aparencia. E mihor den: Permanent, Make-up,  
Hairweaving, Braiding, Hairstyling, Acrylic, Gel, Nails, Ponytail.

Pa tur bo tratamiento di Belleza D'Yvonne



**Aries**  
21 Mar-19 April

Aries

Proteha bo reputacion mester ta e prome cos  
riba bo lista di bo prioridad. Bo reputacion  
mester keda limpi manera cu semper e tabata  
ta.



**Taurus**  
20 April-20 Mei

Taurus

Pa estabilidad bo lo mester busca un grupo di  
amigo durante di dia awe pa asina nan por  
mantene bo riba tera.



**Gemini**  
21 Mei-21 Juni

Gemini

E bida facil no ta nada cu abo ta gustando pesei  
mes ta un bon momento pa bo busca algo unico  
cu lo haci bo traha!



**Cancer**  
22 Juni-22 Juli

Cancer

Puntra un amigo cu ta sintiendo su mes malo  
kico a pasa y do dijs bisa e pa pretende di ta  
contento si no ta asina.



**Leo**  
23 Juli-22 Aug.

Leo

Si bo papia demasiado riba loke cu bo a logra  
lo por parce un tiki arrogante, pone atencion  
riba esaki pa bo no haci esaki.



**Virgo**  
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo

Traha cu un otro persona lo por haci cu bo  
creatividad lo lanta, comparti cu otro hende y  
lo bo ripara con bon cosnan lo cana.



**Libra**  
23 Sept. - 23 Oct.

Libra

Bo errorman di pasado a siña bo hopi bon. Esaki  
mes lo ta loke lo haci posibel pa bo evita drama  
cu lo por ta na caminda den e dia nan aki.



**Scorpio**  
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio

Control propio lo por yuda bo masha hopi  
mes durante di dia awe, e lo haci bo hopi mas  
flexible y pa loke cu por pasa durante di dia  
awe.



**Sagittarius**  
22 Nov. - 21 Dec.

Sagittarius

E mente sumamente unico y original cu bo tin  
lo haci e posibel awe pa bo expresa bo mes y  
laga esnan rond di bo sa kico bo kier bisa.



**Capricornio**  
22 Dec. - 19 Jan.

Capricorn

Awe lo bo ricibi señalnan cla cu bo plannan ta  
funcionando y funcionando manera cu bo kier  
riba bon manera.



**Aquario**  
20 Jan. - 21 Feb.

Aquarius

Awe, restriccio nan cu wordo poni riba bo lo  
haci cu bo lo traha mucho mas duro pa logra  
loke cu bo kier mas lihe.



**Pisces**  
21 Feb. - 20 Mar.

Pisces

Noticia interesante lo ta na caminda pa bo for  
di algun di bo amigo nan cu bo ta gusta masha  
hopi mes, pone atencion.



**Labco MEDICAL & HOME HEALTHCARE SERVICES**  
**RENTAL/SALE of MEDICAL & HOME-HEALTHCARE**



**Diffculty Walking**

Rent a portable electro scooter  
(Fits in all cars, truck, 41lbs)

- Wheelchairs
- Beds
- Walkers
- Crutches/Canes
- Bathchair
- Commodes
- Oxygen concentrators/linders

**24 hours  
Service!**



**Tel: 582-6651 • Fergusonstraat # 52, Dakota**

2

**FIND & CIRCLE 1**

"Going, going, gone!" How many times have you heard  
a sports commentator say that? They certainly con-  
tribute to the excitement!

**sports commentators**

Q O A D I S C U S S T C A F  
S F A N S T C L T P L A Y S  
C H S I N R H N I S L R Y T  
I K O G E O E G U P E K D R  
L N G W N M U P I C S M E O  
B O F A M I P N O L A A S P  
U W Z O M O T R C R H R C S  
P L C E R E D A E E T G R C  
T E V T R M A M R Q E O I I  
S D O V T S A C D A O R B H  
O G I C H C S T O J A P E P  
H E C A E C N E I D U A V A  
W T E L E V I S I O N W I R  
E Z Y L A N A O Y K N R L G

**Informa-  
tion**

**Interview**

**Knowl-  
edge**

**Live**

**Plays**

**Program**

**Public**

**Radio**

**Ratings**

**Record**

**Report**

**Show**

**Air**

**Camera**

**Facts**

**Analyze**

**Clips**

**Fans**

**Announce**

**Comments**

**Game**

**Audience**

**Crew**

**Graphics**

**Broadcast**

**Describe**

**Highlight**

**Call**

**Discuss**

**Host**

**Sports**

**Support**

**Television**

**Voice**



**SUDOKU  
PUZZLES**

		4	2		8			
	7		3			8	6	
	5		7	9				1
9			5		1	3	8	2
		8				6		
3	2	5	6		9			7
1				5	4		3	
	6	9			2		5	
			8	7	9			

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



**SOLUSHON**

4	1	6	2	9	8	7	5	3
8	9	2	7	5	1	6	9	4
9	5	7	4	9	6	2	8	1
2	4	1	6	8	9	7	5	3
5	6	9	2	7	4	1	8	3
7	8	5	1	2	9	4	6	3
1	2	4	9	6	2	5	8	7
6	9	8	7	4	1	2	3	5
3	7	9	8	1	2	4	6	5

**NO LUBIDA CU TIN DIJS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU**



**Dokter  
on Duty**

ORANJESTAD

San Nicolas



**Botica  
na warda**

San Nicolas: Centro Medico  
Oranjestad: Botica Trupial

**Police**



No. di Polis 581-1100  
Oranjestad 582-4000  
Noord 587-0009  
Sta. Cruz 585-4710  
Savaneta 584-7000



**Emergency  
Numbers**

Emergencia 911  
Polis 100  
Brandweer 115  
Brandweer II 582-1108  
Tipline di Polis 11141

**Ambulance**

582-1234

**Warda Polis**

582-4000

**BGD Oranjestad**

582-8877

**Clinica Veterinario**

582-1720

**Ambulance**

584-5050

**Warda Polis**

584-5000

**BGD San Nicolas**

584-1606

**Coastal Security**

584-1720

**Centro Medico SN**

584-8833



**Services**

Elmar 583-3000  
Informacion 118  
Kadaster 582-1311  
Serlimar 584-6456  
Setar 582-5151  
Taxi 582-2116  
Web 585-4600  
Voogdijraad 582-1262  
Taxi- Tas 587-5900  
Bureau Sostememi 588-1010  
588-2984

**Cruise  
SHIP**



2 Holiday Dream  
2 Polynesia  
7 Freewinds  
9 Holiday Dream

AD Patres 584-2299  
Del Pueblo 582-5622  
Mementomori 583-3358  
Zepp Wever 582-1612

**Fellowship Clinic**

Tel: 584-6440

Alcoholism & Drug Addiction,  
Anonymity guaranteed

**Fundacion Anti-Droga Aruba**

(FADA) Tel: 583-2999

**Fundacion Respetami**

Tel: 582-4433

**Fundacion Diabetico Arubano**

Tel: 583-3808

**Narcotics Anonymous**

Tel: 583-8989

**Fundacion Amor pa Prohimo**

Tel: 583-3354 / 586-6976

**Fundacion Hende Muher**

den dificultad

Tel: 583-5400



**Brazilian  
FLASH**

Presents:

# Caribbean Shootout

## June 7-8-9-10 2007

Aruba International Raceway Park Palomarga

Special Atraction:

4 - jetcar  
2 - 100% Nitro  
Quadracer

Participants:

**Aruba**  
**USA**  
**Puerto Rico**  
**Curacao**  
**Bonaire**



Bar • Restaurant  
Aruba



**SOLO  
DI PUEBLO**



**Top 95 FM**

**Kamino**

**GOMEZ  
ENTERPRISES (ARUBA) N.V.**

**R. E. Yrausquin & Sons**



**Nara Air**

**KING OCEAN SERVICES**

**ECONOMY  
CAR RENTAL**

**BON DIA *Aruba***

Artwork by: John De Cuba (SignFX)





# Gobierno hace llamado a la calma en Venezuela

**CARACAS (AP)** - El ministro del Interior, Pedro Carreño, afirmó el jueves que “llegó la hora de la vuelta a la calma” en el país, a la vez rechazó las críticas de organizaciones humanitarias por los arrestos de más de un centenar de jóvenes que se manifestaron contra el cierre de la televisora RCTV.

El ministro denunció que existe un plan para “dañar el prestigio internacional” del gobierno del presidente Hugo Chávez, al “hablar de detenidos, a satanizar y estigmatizar a la policía”. Afirmó que los cuerpos de seguridad están desplegados en todas las ciudades del país para evitar las “protestas violentas”.

“Llegó la hora de la vuelta a la calma”, dijo Carreño a la prensa al referirse a las protestas estudiantiles que se han registrado esta semana en la capital y otras siete ciudades del interior del país en rechazo a salida del aire del canal privado RCTV.

El ministro acusó a los propietarios de las universidades privadas de mandar a los jóvenes a manifestar porque están



*Estudiantes universitarios manifiestan contra la decisión del presidente Hugo Chávez de no renovar la concesión de la televisora RCTV, en Caracas, el 30 de mayo de 2007. Foto: Juan Barreto/AFP*

“molestos” por un reciente anuncio que efectuó Chávez de la creación de 24 nuevas universidades públicas. Carreño declaró a la televisora estatal que la universitaria, Andreina Gómez Guevara, de 24 años, fue asesinada el jueves de tres impactos de bala

cuando estaba estacionada en una gasolinera.

Explicó que la policía apresó a una pareja de motorizados, y que la mujer, Yoleide Coromoto Ereú Carrillo, de 18 años, confesó que “fue contratada por un pago de 10 millones (de bolívares) para

efectuar dicho acto”.

La institución privada Universidad Católica Andrés Bello repudió el asesinato de la alumna, y dijo en un comunicado que el caso de Gómez Guevara “no tiene relación alguna con las movilizaciones estudiantiles”,

sino que es producto de la “situación de inseguridad que reina en Venezuela”.

Carreño declaró en la víspera que habían sido detenidos 182 jóvenes en las manifestaciones, de los cuales 107 fueron presentados ante la Fiscalía General.

El director del Observatorio Venezolano de Prisiones, Humberto Prado, dijo a la AP que gran parte de los arrestados fueron liberados y sometidos a procesos judiciales, pero que aun están detenidos en la policía del estado Miranda, 76 jóvenes, de entre 18 y 23 años, a la espera de una audiencia judicial.

El Centro Carter expresó el jueves en un comunicado preocupación por “la posibilidad de que se produzca una escalada de violencia tras la terminación de las transmisiones de RCTV”, e instó a retomar el diálogo en el país.

El canal privado RCTV, abierto opositor al gobierno, cesó sus transmisiones el pasado 28 de mayo luego que Chávez acordó no renovar su licencia alegando que la televisora promovió el fallido golpe del 2002 y conspiraciones.

## Centroamérica alerta ante tormenta tropical Bárbara

**SAN SALVADOR (AP)** - Las autoridades emitieron el jueves un alerta verde o etapa de evacuación por las fuertes lluvias que han provocado desde hace tres días derrumbes y desbordamientos de ríos en la región este del país, con el saldo de cuatro muertos y varias personas con golpes o heridas.

La dirección de Protección Civil, que encabeza el ministro de Gobernación, Juan Miguel Bolaños, anunció la medida con la que se activan todos los controles en las zonas vulnerables y se ponen en estado de alerta a diversas instituciones y cuerpos de socorro. Bolaños informó en conferencia de prensa que, “se prevé lluvias para los próximos días (en El Salvador) debido a la presencia de la tormenta tropical Bárbara sobre las costas pacíficas de México, lo que nos indica que los niveles de riesgo aumentarían para los próximos días”.

Agregó que “prevemos un aumento en el oleaje que podría alcanzar entre los 2,44 y hasta 3,8 metros de altura”. “Ante tal

situación, el sistema de Protección Civil, declara alerta verde por lluvias en todo el territorio nacional”, agregó el funcionario, que recomendó a la población que reside cerca de ríos, quebradas y pendientes “mantenerse alertas y acatar las recomendaciones” de las autoridades.

Las autoridades ya confirmaron la muerte de tres personas después de que sus humildes viviendas quedaron soterradas la noche del martes cuando se produjeron derrumbes de en una barriada en la periferia de la ciudad de Berlín, a unos 95 kilómetros al este de la capital.

Además, el portavoz de la Cruz Roja Salvador, confirmó a la AP en entrevista telefónica que Samael Chávez, de 17 años, murió el jueves cuando se desplomó su vivienda en un caserío de la jurisdicción de Puerto Parada, a 115 kilómetros al sureste de la capital. Según explicó, la tragedia ocurrió por el desbordamiento del río de la zona, que destruyó varias viviendas.

## Presidente Lagos de Chile Continente acostumbrado a libertad de expresión

**BRASILIA (AP)** - El ex presidente de Chile, Ricardo Lagos, afirmó el jueves aquí que el continente está “acostumbrado” a países donde existe la libertad de expresión, aunque resaltó que los temas de concesiones de frecuencias de radio y televisión son asuntos internos.

Lagos, sin embargo, dijo que espera que el tema de las televisoras en Venezuela “se mantenga allí” es decir, sólo con la no renovación de la concesión a Radio Caracas Televisión (RCTV), la red privada más antigua del vecino país.

“Esperamos que el tema se mantenga allí... porque ahora hay indicaciones respecto de otros canales similares y eso, desde el punto de vista de la región, no es bueno”, dijo Lagos a los periodistas en la sede de la embajada de Chile en Brasilia, donde cumple una rápida visita. Creo, añadió, que “todos en el continente estamos acostumbrados a tener países donde existe libertad de expresión”. Pero “los temas de la concesión de una u otra onda son temas obviamente internos de cada país”, aseguró. “Yo creo que el debate que se ha producido con esto (el cierre de RCTV) es porque ha habido una confusión, en vez de decir ‘no renueve la concesión por razones técnicas’ se plantea otro tipo de razones y creo que eso hace una confusión que es mala”.



# Senadora afirma que las FARC liberarán de forma “inminente” a Ingrid Betancourt



La senadora Piedad Córdoba afirmó ayer que la guerrilla de las FARC liberará de forma ‘inminente’ a Ingrid Betancourt, a Clara Rojas y al hijo que ésta tuvo hace tres años en cautividad, como ‘gesto de buena voluntad’. En la imagen, la

**BOGOTÁ, Colombia** - La senadora colombiana Piedad Córdoba afirmó ayer que la guerrilla de las FARC liberará de forma “inminente” a Ingrid Betancourt, a Clara Rojas y al hijo que ésta tuvo hace tres años en cautividad, como “gesto de buena voluntad”, mientras el gobierno colombiano prepara la excarcelación de centenares de rebeldes. Según la parlamentaria liberal, esa liberación se daría “como gesto de buena voluntad” de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) y como resultado de la presión internacional. Córdoba dijo a los periodistas en Medellín, en el noroeste del país, que el Gobierno expedirá un decreto para imponer un estado de excepción (“conmoción interior”), tras el cual se liberaría a los rebeldes para facilitar que la guerrilla libere a los rehenes. Sin embargo, el ministro del

Interior y de Justicia, Carlos Holguín, negó que se vaya a declarar el “estado de conmoción interior” para la liberación masiva de guerrilleros, como dijo la senadora, una acérrima opositora al presidente Álvaro Uribe y que se precia de tener muy buenos contactos con la izquierda. “No es necesario decretar la conmoción. Vamos a proceder dentro de los marcos de la legislación vigente”, dijo Holguín al referirse a la puesta en libertad de guerrilleros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC). Por su parte, una fuente de la Presidencia colombiana, consultada por Efe, negó asimismo esa posibilidad y reiteró que “nada de eso es verdad. No se ha pensado en ninguna medida de excepción. Se trabaja en la propuesta del presidente y en eso trabaja el equipo jurídico de la

Presidencia”. Ni Huguín ni la fuente presidencial aludieron a la eventual puesta en libertad “inminente” de Betancourt, citada por Córdoba, que estuvo secuestrada por los paramilitares de ultraderecha. La excarcelación de los rebeldes busca la puesta en libertad de los secuestrados por esa guerrilla, reiteró hoy el asesor presidencial José Obdulio Gaviria. “El presidente (Uribe) ha decidido hacer un gesto humanitario tendiente a que la humanidad comprenda que Colombia está sufriendo un gran drama, representado en el secuestro más infame (...) un niño que desde su concepción y gestación está secuestrado”, dijo el asesor Gaviria. El asesor presidencial aludía a Emanuel, hijo de Clara Rojas,

que nació en la selva y cuyo padre es un guerrillero no identificado. Según Gaviria, “el presidente está decidido a una política impetuosa para lograr que el mundo y los colombianos nos empeñemos en (lograr) la libertad de todos los secuestrados”. Por su parte, el presidente de Francia, Nicolas Sarkozy, afirmó hoy en Madrid que “siguen las discusiones” para lograr la liberación de Betancourt, pero advirtió de que se trata de un asunto “muy complicado, muy sensible”, en el que “no hay que cometer errores”, además de recordar que hay otros secuestrados. Sarkozy, que ha hablado varias veces con Uribe en los últimos días, recordó las recientes declaraciones de Uribe y de la guerrilla a propósito de este

caso, pero dijo que “hay que ser paciente, vigilante y rápido”, aunque agregó que “es difícil ahora que estamos discutiendo, hablar más del tema”. También se refirió a esta situación el presidente del Gobierno español, José Luis Rodríguez Zapatero, que señaló que “España está a disposición de Francia, en la medida en que pueda contribuir o colaborar. Ya lo hemos venido haciendo en los últimos años para intentar la liberación de Ingrid Betancourt”. Mientras tanto, en el Ministerio colombiano de Interior y Justicia se señaló que los guerrilleros de las FARC presos que vayan a ser liberados serán trasladados a la cárcel de Chiquinquirá, en el departamento de Boyacá, a unos 130 kilómetros al norte de Bogotá.

## Centro de Ayuda Espiritual ayudando la comunidad Arubiana



### Viernes de Liberación espiritual

**Reciba gratis la Rosa de la Protección**

Posiblemente su familia está desprotegida, la situación en su hogar empeora más. Siente que su vida no avanza y todo lo que emprende le sale mal. Conozca la manera de obtener la Protección de Dios en su vida.

**7:30 y 10am  
3 y 7pm**

**Con esta rosa bendita, usted recibirá por la fe la protección divina contra la envidia, las maldades, los daños espirituales, las malas influencias, accidentes, etc. Que puedan ocurrirle a usted o a su familia.**

**Sabana Blanco 20-D, detrás de Price Smart, al lado del Garage Central.**

**No importa cual sea su religión, le respetamos. Usted no pagará nada y todos son bienvenidos.**



Mi nombre es Deisy, padecía con dos hernias en la columna, artrosis en una pierna, por lo cual casi siempre estaba en la cama, lloraba constantemente a causa de los dolores que estas enfermedades me causaban, era dependiente de medicamentos para la inflamación y ansiolíticos, ya que no podía dormir, además iban a operarme de sinusitis, esto hacia con que yo fuera una mujer triste, de mal carácter, vacía, ya que no veía nada bueno en mi vida, pasaron muchos pensamientos malos por mi mente y en mi familia habían muchas peleas. Me invitaron a participar en el Centro de Ayuda Espiritual los días Viernes que es el día que se ora por la liberación espiritual, decidí ir de una manera frecuente y Dios fue liberandome de cada uno de esos males que tenía. Hoy soy una mujer sumamente feliz, liberada, curada de todas las enfermedades, no me operaron, duermo bien y mi familia bendecida, Gracias a Dios.

La Sra Verónica Cartayo, sufría a causa de que su pareja estaba en el vicio del alcohol y tenía muy mal carácter, ella tenía insomnio, sufría de pesadillas. A causa de los problemas en su hogar sus hijas fueron creciendo rebeldes. “Mi sufrimiento comenzó cuando mi esposo cae en ese vicio, yo no tenía tranquilidad, con miedo a que le pasara algo en la calle por su mal carácter, me daba vergüenza salir porque sentía que las personas no me aceptaban, esto trajo mucho conflicto en la casa, mis hijas al ver que su papá no les daba atención ellas también comenzaron a salir regresaban tarde y esto me provocó mucho insomnio, mi salud empeoraba cada día, en realidad yo no sabía que hacer porque intentaba de todas las maneras solucionar esta situación pero no lo lograba, hasta que me invitaron al Centro de Ayuda Espiritual y comencé a participar los Viernes en la reunión de liberación espiritual y el Señor Jesús transformó mi vida, los males espirituales salieron de mi vida y de mi hogar. Hoy somos otros, son muy felices, gracias a Dios.





# Rice ta biaha pa Spaña pa normalisa relacionnan a pesar di acuerdo cu Cuba



*E secretaria di Estado Condoleezza Rice.*

WASHINGTON – E secretaria di Estado Condoleezza Rice, diabierna lo efectua un bishita “simbolico” na Spaña pa normalisa e relacionnan cu e gobierno Jose Luis Rodriguez Zapatero, meimei di un desacuerdo diplomatico, e biaha aki causa pa e relacionan cu Cuba. Rice a tarda casi un año na cumpli cu su promesa di conberti den e alto funcionario mas halto di e Gobierno di e presidente George W. Bush, na bishita Madrid, despues di e yegada di Zapatero na poder y lo haci e despues di critica e biaha di april na La Habana di e minister Spaño, di Asunto Exterior, Miguel Angel Moratinos. “Sinceramente riba Cuba mi no ta sigur den kico nos ta di acuerdo” el a declara prome cu el a pisa a suelo Aleman ayera, y a cuminsa un gira Europeo cu lo termina diabierna na Spaña, un pais cu ta tene relacion estrecho cu Bush te ora cu e conservadornan di Jose Maria Aznar a bandona poder na 2004. Despues di e declaracionnan di Rice, e hefe di gobierno Spaño Jose

Luis Rodriguez Zapatero a defende e politico di su pais, y a atribui e desacuerdo na ‘proximacionnan hopi diferente riba cual por of mester ta e futuro di Cuba’. E bishita di e minister no a duna mucho gracia. Nan tin hopi presion di ecomunidad Cubano Americano, y ta transmiti nan preocupacion, na e gobierno Spaño, un diplomatico di e pais a splica. E biaha pa Cuba, someti na un embargo Mericano for di casi mei siglo, a bira den e ultimo “desencuentro” entre tur dos aliado, despues di tiro di e trupanen Spaño di Iraq na 2004, y e intento di benta di avion militar na Venezuela pa Madrid, veta pa Washington año pasa.

E tema di Venezuela a desactiva, despues di e avionnan y awor ta aparece Cuba como e elemento incomodo di e relacionnan bilateral, e fuente a bisa, convenci cu a pesar di e desencuentronan, tin mas tema di conbersacion cu conflicto, entre Madrid y Washington.

## Gorbachov ta lansa un buki nobo di periodista asesina

MOSCU – E ex lider Sovietico Mikhail Gorbachov tabata e anfitrión diaranson di e lansamento di un buki nobo di e periodista asesina Anna Politkovskaya, su prome obra cu ta ampliamente disponibel riba pais den idioma natal. Politkovskaya, a critica e presidente Vladimir Putin y ta reporta e abusanon di derecho humano na Chenchya, a muri na october ultimo den entrada di su edificio den centro di Moscow, ora cu e tabata bolbe di haci compras diasabra atardi. E investigadornan a bisa cu su asesinato, sin resolve ta

vincula cu su trabou. Gorbachov, di 76 año a realisa e lansamento den su instituto politico na Moscow, hunto cu yiu y casa di Politkovskaya, kendenan a edita e buki. “Anna por a muri, pero anda e ta cu nos y e buki ta hopi importante pasobra nos tin mester di sa mas acerca di personanan manera e, specialmente den un pais cu ainda ta inentando di haya su caminda, Gorbachov a bisa, den un conferencia di prensa. E morto di Politkovskaya a lanta rabia na Occidente, pero a genera emocion na Rusia, naunda su bukinan nunca a wordo publica

apropiadamente. Su rapotahenan solamente tabata sali den e corant intelectual “Novaya Gazeta”, den parti un propiedad di Gorbachov.

Ta hopi importante cu e buki aki ta na Ruso, e yiu di Politkovskaya, Ilva di 28 año a bisa. E unico buki di mi mama na Ruso tabata na 2002, y a yama “E segunda Guerra Chechnya, pero tabatin problema den impresion y distribucion, el a bisa. Durante lansamento, amigo y coleganan a critica pa e manera poco poco cu e investigacion di su morto ta tumando lugá.

## Na Hulanda lo mester identifica pa cumpra mariwana

AMSTERDAM – E administradornan di cafeteria cu ta autorisa pa vende mariwana den e ciudad Hulandes Maastricht lo cuminsa tuma vingerprint di cliente y controla documento di identidad meimei di año, durante e temporada di verano den e hemisferio nort, segun un bosero di e negoshi aki a bisa. E medidanan tin como proposito pa sigura cu e normanan no wordo viola na Hulanda un pais conoci pa su tolerancia grandi den consumo didroga, ya cu di lo contrario e negoshinan lo wordosera, segun Marc

Josemans, presidente di Union di Cafeteria di Maastricht a bisa.

Esaki no ta algo cu nos ta haci di bon gana, son cu dolor na nos curason, Josemans a bisa den un entrevista, diaranson. El a indica cu e negoshinan na Rotterdam y den varios provincia fronteriso Hulandes ta analisa e posibilidad di sigui cu e ehempel. Nos tin hopi miedo cu nos lo perde nos clientenan pa esaki, Josemans a bisa. Sin embargo el a bisa cu e cuidad di Maastricht ta pone butnan pisa y nan

no tin otro obcion. Aunke mariwana ta ilegal na Hulanda e ciudadnan pofr duna permit na e negoshinan pa vende no mas cu cinco gram pa persona pa dia. Despues cu e alcalde di Maastricht Gerd Leers a asumi e cargona 2002, polisnan a cumpli cu e ordenansa di manera hopi estricto. E negoshi cu ta viola regulacionnan ta wordo clausura pa un minimo de tres luna pa un solo infraccion, seis luna ora cu tin un reincidencia, y di manera permanente e tercer violacion di e normanan. Josemans a bisa cu e sistema electronico lo wordo aproba



*Un mucha homber ta den e koffieshop Cool Running, cu tin permit pa vende mariwana den e ciudad sur di Maastricht.*

den su negoshi 1 di augustus negoshi, cu tin licencia pa y usa for di september pa tur vende mariwana.



## Blair ta wordo nombra hefe supremo pa ayudo Britanico pa pas na Sierra Leona



*E Prome minister Britanico Tony Blair, durante e ceremonia den cual el a wordo nombra hefe supremo di honor na Sierra Leona.*

**LONDEN--** E prome minister Britanico, Tony Blair, a wordo nombra ayera hefe supremo di honor na Sierra Leona, den reconocimiento na e papel pa e Reino Uni, pa pone fin na e guerra civil, cua asola su antiguo colonia. E ceremonia, fiesta cu danza, canto di tribo y ritmo di tambu, a tuma luga den e pueblo Mahera, punto culminante di e bishita di e lider laborista di Sierra Leona, di dos escala di e gira cu el a bai Africa prome di su salida di e Gobierno otro siman 27 di juni proximo, segun medionan britanico a informa. Durante e acto, un gobernante tradicional di Sierra Leona, a recorda como e antiguo hefenan tabata logra e honor pa ta capas di defende su pueblo di e agresornan. P'esei e papel cu Blair a desempeña den yudanod pa derota e rebeldenan ta dune derecho pa wordo nombra hefe di Sierra Leona, el a bisa den e ceremonia, na cual a asisti dignataria local y otro hefenan supremo di e pais, tambe e habitantenan di e pueblo. E prome minister Britanico, tapa cu un capa di color maron, y cu a sinti durante e acto den un stul ceremonial cu ta simbolisa e relacion duradero entre e antiguo colonia y Reino Uni, a gradici pa e nombramento. "Ta marivilloso di ta hunto cu bosonan aki, na Sierra Leona, y ta un honor particular wordo nombra hefe supremo di honor" Blair a sigura, compaña den e gira pa su casa Cherie. Blair a manda e trupanen Britanico na Sierra Leona, na 2000, den un di e operacionnan militar mas exitoso di su gobierno y cu ta considera pa algun experto, hunto cu e guerra di Kosovo, e cuminsamento di un politico di intervencionismo humanitario. Pa salva e pais Africano di e caos cu a hundi den un guerra civil largo, Blair mester di vence escepticismo di e conservadornan Britanico

y di e propio presidente Bill Clinton, cu no tabatin demasiado apetito, pa e tipo di aventura despues di un intervencion frustra di e Forsanan Arma di Estados Unidos na Somalia. Durante su estadia na e antiguo colonia Britanico, e prome minister Britanico a reuni cu e presidnete di Sierra Leona, Ahmad Fejan Kabbah, y e presidente di e bisina Liberia, Ellen Johnston-Sirleaf. Despues di e reunion, Blair a defende e gestion di su Gobierno na Africa, contra locual nan a critica su actual gira Africano, tambe e decision di interveni na Sierra Leona. E prome minister cu a pasa revisa e unidad di e Ehersito di Sierra Leona, a destaca e progresonan registra den e pais, un di esnan mas pover di mundo, aunke el e recooce cu ainda ta keda desafionan grandi. Blair a yega Sierra Leona procedente di Lybia, naunda el a reuni diamars cu e presidente di e pais Norteamericano, coronel Muamar Al Gadafi, cu kende el a reforsa e cooperacion bilateral den materia di lucha antiterorista, defensa y comercio.

E ultimo destino di su gira Africano na Sur Africa, na unda Blair lo tabata ayera y awe. E prome minister Britanico lo mantene conbersacion cu e presidente Sur Africano Thabo Mbeki, y pronuncia un discurso den cual e lo haci un empuhe den e necesidad di pas y e bon gobierno pa mihora bisa di e ciudadanonan di e continente, azota pa e guerra interetnica y desaster natural. Dos asunto central di e agenda di Blair, den e biahe ta, segun fuentenan oficial, e crisis humanitario den e provincia sudanes di Darfur, y e cambio climatico. Segun expertonan, 250mion di Africano por sufri e consecuencia desastroso di e escases di awa pa 2020, como consecuencia di calentamento di Terra.

## Pelosi ta bisa cu caso di RCTV, ta debilita democracia na Venezuela



*Prome Minister Guy Verhofstadt, na man drechi, ta cuminsa e representante di Camara di Senado Nancy Pelosi.*

**WASHINGTON** - E presidente di e Camara di Representante di Estados Unidos, Nancy Pelosi, a bisa diaranson cu e Gobierno Venezolano di no renova e permit na e canal principal di television opositor ta atenta contra un di e pilarnan di democracia. E lider democrat a haci un yamada pa cu e mandatario Hugo Chavez reconsidera e decision, cu ultimo diadomingo a saca di aire RCTV, e unico canal di alcance nacional di e fragil oposicion Venezolano, pa cambie pa un canal oficialista. "E decision di e presidente Hugo Chavez di no renova e permit di Radio Caracas Television pa para su criticanan cu ta exsactamente e tipo di accion cu di kita e preocupacion riba su liderasgo" Pelosi a bisa. El a bisa cu e medida di e mandatario, un critico feros di e politica Mericano, ta bai contra libertad di expresion cual el a yama un di e pilarnan di demcracia y a señala cu el a wordo mal conseha."

E mester re considera e decision mal tuma, el a bisa. Chavez a hustifica e motibo di no renoba e licencia argumentando cu RCTV a participa den e golpi cu a sake di poder pa algun ora na 2002, y cu a sensura e protestanan cu ta rondona su regreso na poder. Pelosi a señala cu Camara di Representanta mester sigui e pasonan di Senado y considera un resolucio condenando e medida di e Venezolano.

Den e resolucio, aproba siman pasa, e Senado Mericano a pidi e organisacion di Estado Americano (OEA) pa trata e caso, ya cu nan ta considere un transgesio grave na expresion liber den e region.



# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

## Marjetje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw  
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520

## TA OFRECE SPECIAL

**Aruba  
Millennium Resort****Pa anochi  
Afl. 80,=**Yama na 586-3700  
of pasa na Palm Beach 33  
NOS TIN GIFT CERTIFICATE  
www.arubamillenniumresort.com

## TIN MESTER

**Saint "A" Contractors N.V.**  
Tanki Leendert # 241  
Acropolis Plaza, Local # 1  
Tel. 587-3083  
tin mester  
Carpinte, Helper, Metsla,

## THE KING

The only burger game in town

**NOW HIRING  
HANDYMAN**Ready to light your fire? Apply at  
Burger King Oranjestad. Must speak  
English, own transportation, possible  
night work. Must have work permit.

Please ask for Mr. Jairo Galan.

## TA BUSCA

Ezzy Consultancy  
& Construction Services  
Caya G.F. Betico Croes # 152  
ta busca  
5 Metselaar Helpers  
5 Timmerman Helpers  
10 Timmerman Fijnwerkers  
Schrijnwerkers  
10 Schilders  
15 Timmerman Ruwbouw  
15 Metselaar  
10 Drywall Specialist

## TIN MESTER

**E Boco Bar &  
Restaurant N.V.**  
Bubali 111 Noord  
Tel. 587-7706  
tin mester  
Cook helper  
Yama pa un cita

## TA HUUR

**ESPACIO PA NEGOSHI**  
35 M2  
Caya grandi San Nicolas  
Bon situa pa tienda,  
oficina, facial care, etc.  
Tel. 563-4086  
567-7617

## TA HUUR

ta verhuur un apartamento  
den Santa Helena  
cu aircu y muebla,  
dos dormitorio  
interesados por yama  
Tel. 583-9171  
ó  
567-4382

## TA BENDE

**The Gold Mine  
Ranch**  
Galiña pa soppi  
webo fresco, Gai cu Galiña  
y gordura pa mata  
Tel. 561-6278  
Pronto nos ta bai tin  
lechi di Cabrito

## TA BENDE

**Bibip Cleaning**  
Graniet Grof 11,= pa jrd.  
Graniet Seft A 13,= pa jrd  
Santo pa pega bloki  
50,= pa jrd  
Tel. 994-1317/ 585-9078  
Tambe tin tera pa mata

## TIN MESTER

**Panaderia El Molino N.V.**  
Marktstraat 2  
San Nicolas, Aruba  
Tel. 584-9090  
tin mester  
Un (1) Bakker

## AVISO URGENTE

Esaki ta un aviso pa tur esnan cu ta huur cas pa tene cuenta cu e  
dos personanan aki:R. Wouter jr.(Modji) y Sra. S. Geerman nan a bai laga un debe di  
Fls. 17.000 y loke nanhaja den bo cas nan ta bai cu ne'le y nan  
ta destrui bo cas y lage paden y pafu manera cu ta porko a biba  
aden.

Esaki lo mi sigui ripiti cada luna te ora cu nan debe wordo cumpli.

**M.Kock**  
Chuchubstraat, 4 Simeon Antonio**THE KING**  
the only burger game in town**NOW HIRING**Ready to light your fire?  
Apply at any Burger King  
Part-time or Full Time  
Must speak Papiamentu & English  
and must have a work permit

## G8 ta menasa cu medidanan nobo contra Iran

**POSTDAM, Alemania** – E potencionan mundial incluso Rusia amenasa diarason di apoya e medidanan apropiada si Iran no logra cumpli cu e resolucioannan di ONU cu a existi suspension di enrikicimento nuclear. E hefe negoshador Ali Larijani a reitera cu e no ta bai baha cabes pa e demandanan pa su pais suspende enrikicimento di uranium pa miedo cu e pais ta desaroyando arma nuclear. Iran ta nenga di ta fabricandobom atomico di forma secreto. Larijani mester tene conbersacion diahuebs cu e hefe di politico exterior di Union Europeo, Javier Solana, meimei di un disputa largo entre Iran y Occidente pa un programa di e republica Islamico. E diplomaticonan no ta spera cu lo tin un avance grandi. “ Si Iran ta sigui ignora e demanda di e Consejo di Siguridd, nos ta bai apoya medidanan nobo, manera a wordo acorda den e resolucion di 1747, segun e minister nan di Relacionnan Exterior di e grupo 8, a bisa den un comunicado emiti den un reunion na Potsdam Alemania. E termino medida adecuado, ta considera ampliamente como un codigo diplomatico pa sancion. E conseho ya a impone dos ronda di sancion contra Iran, pa no a suspende enrikicimento, un procseo di purificacion di uranium pa planta di energia of arma. Ademas e potencionan occidental grandi y Hapon y G-8 inclui Rusia, cu a apoya e resolucion prome di ONU, den pasado, pero e biaha aki ta enfatisa e derecho di Iran pa tin un programa nuclear pacifico. E painan di G-8 tambe a afirma cu nan ta deplora profundamente, e hecho di cu manera a wordo muspa pa e director di AIEA, den su informacion mas reciente na Consejo di Siguridad, Iran a expande su programa di enrikicimento. E resolucion di 1747 di e Consejo di Siguridd a duna Tehean un plaso di 60 dia pa congela tur enrikicimento di uranium. Iran a ignora e fecha limite, cu e expira siman pasa.

## Corte Turco, ta manda keho contra prome minister Erdogan

**ANKARA** - E presidente di e corte principal di Turkia, a acusa diaranson e minister Tayyip Erdogan, di haci menaza cu ta swak e supremacia di lei y a bisa cu e ta bai manda un keho den su contra. E prome minister tin inmunidad di procesamento como miembro di Parlamento, pero e atake publico sin precedente di Tulay Tugcu, a subraya e tension entre e gobierno di rais Islamico di Erdogan y e elite secular di Turkia, inclui e huesnan. Erdogan a pone e Tribunal Constitucional rabia diamars ora cu el a descubi como “ un desgracia” un orden cu a forsa cancelacion di eleccion presidencial den Parlamento di Turkia. El a sugeri cu e veredicto di Corte a surgi di motibacion politico. “E comentarionan di e prome minister ta ignora supremacia di lei, e ta contne menasa, insulto y hostilidad, y ta expone nos corte como un blanco pa atake” Tugcu, presidente di e Tribunal Constitucional a bisa den un conferencia di prensa. Ta poco probabel cu su decision di manda un keho legal tin consecuencia practica, pero lo ta un distraccion molesta pa Erdogan, mientras su partido oficialista AK., ta preparapaun eleccion geneal dia 22 di juli cu a adelanta varios luna debi na e crisis. E fiscal awor tin cu dicide si Erdogan tin un caso dilanti cua e mester contesta. Na Turkia, ta un crimen insulta e institucionnan di Estado. Pero solamente un decision di Parlamento, naunda su partido tin mayoria amplia por bloke inmunidad cu Erdogan ta gosa di dje. Erdogan a bisa na un entrevista na television diamars cu e decision di Tribunal Constitucional di cu por lo menos 367 diputado mester ta presente den Parlamento pa un eleccion presidencial ta balido, ta demostra e corte tin influencia politico. E veredicto lo ta hopi discuti. Esaki no a termina. Mi ta hopi franco. Esaki ta desafortunado pa poder hudicial, e ta un desgracia, Erdogan a bisa. E diputadonan ta custumbra di ta suheto di investigacion, peo e casonan ta generalmente revoca.



*"Dune Señor, e descanso eterno  
y pa bo infinita misericordia, haci cu  
brilja den su alma e luz eterno di Bo  
Gloria pa Hesu Cristonos Señor. Amen.*

Cu hopi dolor y tristeza nos ta participa  
fayecimento di:



**Alfa Bianey Rengifo Carvali**  
\*18 April 1969 – +26 Mei 2007

Na number di

Su dos (2)Yiunan:

Afmishaell Thijsen y enamorado  
Johan Croes  
Abimaela Thijsen

Mama: Alfa Rosa Carvali de Rengifo na  
Colombia

Tata: Livan Rengifo Rengifo na Curacao

Rumannan: Marisol Rengifo y yiunan na  
Curacao  
Stanley Rengifo na Colombia  
Leila Rengifo na Curacao  
Malien Rengifo na Curacao  
JeanPierre Rengifo

Primo na Aruba: Juan Carlos

Tata di su yiunan: Michael Thijsen y  
esposa y yiu

Cecilia Angela y Daniel Ridderstaat  
Tony y Cekar y Wensley Thijsen  
Emma Crawford, Esposo y yiunan na Las  
Vegas

Tanta- y Omonan na Colombia, primo y  
primanan, amigo y conocirnan  
rumannan di Iglesia Emmanuel y otro  
Iglesianan cu e tabata bishita y demas  
famia Thijsen, Angela, Caravali, Rengifo,  
Lujan, Watty, Croes, Refunjol, Webb.  
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa  
asisti na e acto di entierro cual lo tuma  
lugar Diasabra 2 di Juni 2007 pa 3.30 di  
atardi na Ad Patres Funeral Home na San  
Nicolas y despues saliendo pa Santana  
central na Sabana Basora.

E resto mortal lo ta reposa for di 11'or di  
mainta na Ad Patres Funeral Home na  
San Nicolas.

Na lugar di flor of krans un donacion pa un  
bon causa lo ta altamente aprecia. Lo tin  
un box disponibel pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolecia: Savaneta 331  
di: 7'or pa 9'or



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 842299 - 934344  
Family owned and operated



### PRAYER TO THE ROSA MYSTICA

Maria Rosa Mystica,  
Mystical Rose,  
Immaculate Conception.  
Mother of our Lord Jesus  
Christ,  
Mother of Grace,  
Mother of the Mystical  
Body,  
Mother of the Church,  
thou camest down on  
earth to call upon us  
children of this earth to  
love each other,  
to unite and live in  
peace..  
Thy requests of us the  
practice of charity, prayer,  
and penance.  
We thank God with all our  
hearts that He has given  
thee to us as our Mother  
and Mediatrix in all our  
needs.  
Mary, full of grace, please  
help me,  
I beseech thee and grant  
me my special intention.  
Thou hast promised us  
thy motherly protection,  
full of graces: "I am  
always very close to thee,  
with My motherly love."  
Rosa Mystica,  
Immaculate, Mater  
Dolorosa, please show  
me that thou art my  
Mother, Bride of the Holy  
Spirit and Queen of  
Heaven and Earth.  
Amen

St. Jude

Prayer to St. Jude  
May the sacred heart of Jesus  
be adored glorified, loved  
and perserved throughout  
the world now and forever  
Our scared heart of Jesus  
Pray for us, St. Jude worker  
of miracles pray for us, St. Jude  
helper for us. Say this pray  
9 times a day by the eight days  
your prayer will be  
answered, it has never been know  
to fail.  
Publication must be promised,  
Thank you St. Jude for favor granted.

### GRADICIMENTO / INVITACION

Pa medio di e anuncio aki nos kier a gradici tur esnan cu a  
mustra nan  
atencion, cariño y sosten durante fayecimento y entierro  
di:



**Sra. Anisia Joan "Greta"  
Maduro – de Cuba**

Gradicimento special ta bai pa zusternan y personal di  
Wilhelmina Kanker  
Fonds, dokterman, tur verpleger y verpleegster nan di  
Klasse na Dr. Horacio  
Oduber Hospital, Dr. Rivera, Dr. nan de Cuba y Dr.  
Wassenaar, Dr. Britte Croes.  
Un danki di curason na tur esnan cu a duna sosten di un of  
otro manera,  
alavez Pastor Hercules cu a hasi un bunita misa pa nos  
defunto stima. Boso  
presencia y atencion tabata un gran sosten y Consuelo pa  
nos.  
Alavez nos ta invita tur famia, bisiña y conoci pa compaña  
nos na tres (3) Santo  
Sacrificio di Misa:  
Diahuebs 31 di Mei 2007  
Diabierna 1 di Juni 2007  
Diasabra 2 di Juni 2007  
Na Misa Sagrado Curason na Savaneta pa 7'or di anochi.  
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na number di su esposo, yiunan, mayornan, rumanan  
y demas famia.



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 842299 - 934344  
Family owned and operated

### GRADICIMENTO INVITACION

Por ta eu bo a manda un bunita carehi ofbo tabata sinta keto  
den un stoel. Por ta bo a manda flornan bunita y si ta asina, nos  
a miranan. Por ta bo a manda of papia palabra bunita, manera  
un bon amigo por bisa. Por ta bo no tabata tey, pero bo a pensa  
riba nos e dia ey. Loke sea bo hasi pa consola nos euron. Nos  
kier a gradieci bo di henter nos euron.  
Pa medio di esaki su esposo, yuinan, nietonan y rumannan y  
demas famia ta gradieci tur esnan eu di un of otro manera a  
demostra nan atencion, sosten y consuelo durante enfermedad,  
fayecimento y entierro di nos difunto stima:



**Philomena Maria Figaroa - Flanegien**  
Mihor conoci como "Mena"

Un danki na tur esnan eu a manda krans, flor, telegram, carehi  
y jamada telefonico. Un danki di euron na famia pa nan  
sosten den e momentonan difieil.  
Alavez nos ta invita pa comparti eu nos e tres Santo Sacrificio  
di Misa euallo tuma lugar riba diano:  
Diaranson 30 di Mei 2007 pa 6.30 di atardi  
Diabierna 1 di Juni 2007 pa 6.30 di atardi  
Diasabra 2 di juni 2007 pa 7' or di anochi tur na Misa Santa  
Anna na Noord.

Boso presencia ta altamente aprecia.



**Mementomori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene

Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>**GRADICIMENTO/INVITACION**

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a compaña nos durante fayecimento inespera y entiero di:

**Isidoro "Esi" Vrolijk**

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y a haci donacion. Na dr. van Leeuwen y dr. Ridderstap, The Giants Baseball Organisation, tur famia cu a sa di a duna nos nan sosten den e momentonan dificil aki.

Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa:

Diahuebs 31 di Mei 2007, Diabierna 1 di Juni y Diasabra 2 di Juni 2007, tur pa 7'or di anochi na Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz. Despues di misa Diasabra lo tin un rosario na cas, Piedra Plat 14 pa descanso di su alma.

Boso presencia ta altamente aprecia.

Na number di su yiu, suegro, nietonan, rumannan y demas famia

**GRADICIMENTO / INVITATION**

Pa medio di e esaki nos kier a gradici tur esnan cu muestra nan atencion, cariño y sosten durante fayecimento y entiero di nos mama y wela stima:

**Nora Emilia "Emi" Roza-Martis**

Gradicimento special ta bay pa dokternan, tur verpleger- y verpleegsternan di Dr. Horacio Oduber Hospitaal, famia Rodriguez, colonia Filipino, Tierra del Sol y tambe na e personal di Ambulance.

Na tur esnan cu a manda flor, telegram, tarheta y yamadanan. Staf y personal di Balashi, especialmente Sr. Eddy de Veer

Boso presencia y atencion tabata un gran sosten y consuelo pa nos. Alavez nos ta invita tur famia, bisña y conoci pa compaña nos na tres santo sacrificio di misa:

Diabierna 25 di mei 2007

Diasabra 26 di mei 2007

Diabierna 1 di juni 2007, tur pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa, diabierna despues di misa lo tin un rosario na cas Brusca 44 ( Ponton ) pa descanso di su alma.

Boso presencia ta altamente aprecia

Na number di su yiunan, nietonan y demas famia.

**INVITACION**

Den number di Pastornan di Parokia di San fransisco na Playa nos ta invita tur devoto y henter pueblo di Aruba pa participa na e nobena na honor di San Antonio di Padua cu lo cuminsa Dialuna 4 di Juni 2007 pa 6.15 di atardi na Misa di San Francisco na Playa. Diasabra y Duadomingo e ta 6'or di atardi.

E fiesta di San Antonio ta dia 13 di Juni pa 7'or di anochi cu un Santo Sacrificio di Misa.

Laga nos tur ban uni y resa pa paz mundial, specialmente riba nos dushi isla Aruba y pa cada un di nos necesidadnan particular.

**Invitacion**

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di nos mama, suegra y wela stima na Medellin, Colombia.

**Maria de Los Angeles Ospina**  
mihor conosi como **"Maruja"**

**Na number di su yuinan:**

Luz Mery y Mario Carrera

Juan Guillermo y Nubia Arteaga (Colombia)

**Nieto / Nieta nan:**

Maychell y Merrel Carrera (Portugal)

Vanessa Carrera y Ryan Lampe (Aruba)

Julian, Luisa Fernanda y Emanuel Arteaga (Colombia)

Demas famia na Colombia y Venezuela ta invita tur amigo y conosirnan na Aruba. pa compaña nos pa tres Santo Sacrificio di Misa na Misa Santa Anna na Noord:

Diabierna 1 Juni, 2007 - 6:30 Anochi

Diasabra 2 Juni, 2007 - 7:00 Anochi

Diadomingo 3 Juni, 2007 - 6:00 Anochi

**INVITACION**

Diasabra 2 di juni 2007 nos ta recorda 2 aña di fayecimento di:

**Jalitza Marie Wever (Likie)**

Nos ta invita famia, amigo(a) y conocirnan pa un santo sacrificio di misa Diasabra pa 6'or di atardi na misa di Madiki.



Den number di mi mama stimá Sra.Vda. Elsa Croes-Solognier y mi rumannan, Gregory, Judessa & Rosy,

mi ta gradici tur esnan cu den un forma of otro a apoyá nos incondicionalmente durante enfermedad, fayecimento, entiero, misanan y resamento di mi tata Sr. Juan Emiliano "Mechy" Croes. Hopi danki ta bay pa tur su rumannan, swa- y cuñanan y demas famia, enfermeranan Marietje, Marlene y Sonia di Foundation Edmund Harms, Dr. Lili Beke, Joisey, Dr. Karina Kelly, Geraldine, Jeannette, Dr. Ike Posner, Maritza, Manuel Chacon, Pader Toti, Johnny Martes, Elton Wilson, Neil Thijsen, Rochi Gomez, Gino Croes, Jossy M. Mansur, Freddy Barreto, Nicomeda Albertsz, tur esnan cu a comunica via telegram, tarheta y aviso. Papi drumi dushi den braza di Señor.

Bo Primogénito Dionisio Emiliano "Dino" Croes.



# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.**

## TA BENDE

Chevrolet Vivant '05 full equipped, bon condicion Tel: 592-2192 / 594-7587

## TA BENDE

Valve cover VVT-i preto pa tur Yaris very hard to find pa Afl. 100,= Tel: 592-7225

## FOR SALE

Honda CRV '03 insurance paid for 2007, automatic, 4 wheel drive, fully loaded, Afl. 28.000,= Tel: 741-5391

## TA BENDE

Daewoo Racer 1997 in good condition, insurance paid 2007, 5 speed, no a/c, Afl. 3500,= Tel: 741-5391

## TA BENDE

Un Nissan Sentra '00 y tambe un Honda CV-R aña 2004. Pa mas informacion yama Tel: 567-3814

## TA BENDE

un Nissan B-12 aña 90" Afl. 1.500,= bon motor, prijs discutible.

## TA BENDE

Sun Suzuki Grand Vitara '02, 4 porta, 4cyl. automatic, 4 wheel drive, airc, CD player, color beige, poco cori Afl. 22.000,= Tel: 567-1042

## TA BENDE

3 LandRover Defender prijs ta di Afl. 6.000,= te cu Afl. 12.000,= Tin un chasis practicamente nobo. Dos defender mas pa piesa, Tel: 593-1514

## TA BENDE

Un Ford Explorer '00 a/c, cd player full equipped, pa motibo di viahe Tel: 13.000,= Tel: 734-6077

## TA BENDE

Un Van Mitsubishi L300 '00 color burgundy 12 pasahero diesel, a/c, Tel: 592-8384/568-0000

## TA BENDE

Suzuki Baleno '00, automatic, a/c, prijs Afl. 6.500,= Tel: 567-7170

## FOR SALE

1 Delco practicamente nobo, usa den Carnaval solamente Afl. 500,= Tel: 592-7225

## TA BENDE

Un Snack Truck na Paradera y su cuhsina. Pa mas informacion yama Tel: 583-4328 / 593-7714

## TA BENDE

Mitsubishi Lancer GLX 1995, full equipped, super bon condicion, automatic, Afl. 4.500,= Tel: 964-8586

## TA BENDE

Un Toyota Corolla '04 full equipped, 5 speed, Afl. 21.500,= y un Pick-up Toyota '02 diesel dooble cabina Afl. 18.000,= Tel: 567-3301

## TA BENDE

2 auto 1 Chevrolet Lumina cu ta coriendo '90 y un Chevrolet Baretta pa piesa 2 auto na un prijs di Afl. 1000,= motibo di viahe tel: 766-2616 / 747-9462

## TA BENDE

un auto Chevrolet Celta '03 standard di 4 porta, airc, radio CD player, Afl. 6.700,= pa mas informacion yama Tel: 563-7622

## FOR SALE

Mitsubishi Lancer GLX '98 Automatic, airc, radio, low milage Afl. 5.900,= pa mas informacion Tel: 592-7225

## TA BENDE

UN Daewoo Racer '97 den bon condicion Pa mas informacion ta Tel: 561-0695

## FOR SALE

Mitsubishi Lancer GLX '97 Auto. a/c, radio, whtie, low milage pa solamente Afl. 5.900,= pa mas informacion yama Tel: 592-7225

## TA BENDE

Panel Van Mercedes Benz '99 Diesel, full equipped, CD player, hopi bon pa contralista of transporta carga. Afl. 9.000,= Tel: 964-8586

## TA BENDE

UN cas na Caya Frere Antoon #7 3 canber, 21/2 baño, 2 patio, cura grandi Tel: 568-6195/ 741-9338

## TA BENDE

Un cama di Hospital, un postoeil cu wiel, un postoeil sin wiel, un rolstoel cu zijarm ta kita, plus extra wiel patras. Tel: 964-1227

## TA BENDE

Un Yacussi cu Bar y Gazebo poco usa, lugar pa 5 persona Afl. 16.000,= Tel: 592-0707

## TA BENDE

4 Tire grandi nobo pa Chubato size 23.5 x 25 Afl. 2000,= p/st. Tel: 741-5640

## TA BENDE

Plastic Watercontainer cu frame di plastic pa warda awa, inhoud 1000Ltr. Afl. 350,= Tel: 741-5640

## TA BENDE

Bubble Plastic/Noppenfolie pa mtr. of rol Rococo Plaza Tel: 741-5640

## TA BENDE

4 riem cu 2 tire size 14. 6 holes totaal Afl. 200,= Tel: 741-5640

## TA BENDE

Roestvrijstalen aanrecht met 2 wasbakken. Afm 217x93x91cm Afl. 1.500,= Tel: 741-5640

## TA BENDE

Chubato chiquito cla pa traha incl. machine pa coba fundeshi +2 baki + hopi spare parts. Afl. 37.500,= Tel: 741-5640

## TA BENDE

BMW type 730i '90 bon mantiene color blauw scur. Afl. 14.500,= Tel: 741-5640

## TA BENDE

Bambardier ds 650, hopi extra's bon prijs Afl. 12.500,= Tel: 593-4644

## FOR SALE

Miniteca completo y poco usa tur cos pa Afl. 3500,= Tel: 592-7225

## TA BENDE

Pa nogoshi restaurant of apartment Tropicana Inn boliviast. 21 Tel: 587-6018

## FOR SALE

1 cama pa babygraco casi nobo, cu sonido, area pa cambia diaper, organizer y mobile y bears Afl. 250,= 1 cushion seat pa baby cu sonido Afl. 150,= Tel: 593-8131 / 592-7225

**ARUBIANO CRIOLLO**  
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE  
**BON PA DECORA JARDIN**  
Grandi Afl. 55,-  
Mediano Afl. 35,-  
Chikito Afl. 20,-  
KARETIA GRANDI AFL. 55,-  
KARETIA CHIKITO AFL. 20,-  
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 / 569-6860  
Delivery minino 2 chiquito

## TA HUUR

### TA HUUR

Dino Jump nobis, nobis pa fiesta.... Tel: 582-2266/564-1977

### TA HUUR

2 camber, 1 cu airc, 1 sin airc, preferible homber Tel: 567-2534 / 740-0541

### FOR RENT

brand new large 3brm home for rent seaside, spaans lagoen \$3000,=p.m. exclusive guest house in back already occupied pool outdoor, juczzi Tel: 561-1108

### TA HUUR

Cas di dos camber na Noord tel: 741-6582

### TA HUUR

Na Savaneta apartment muebla inclui awa y electricidad (so di airc anochi so). Afl. 700,= Tel: 584-7305 / 569-6260

### TA HUUR

2 camber na cas di famia, awa cu luz inclui, airc ta separa, 1 camber Afl. 450,= sin airc y 1 di Afl. 550,= Tel: 567-2534

### TA HUUR

Aparment na Ayo pa Afl. 750,= pa luna no ta inclui awa y coriente. Pa mas informacion Tel: 741-6582

## TA BUSCA

### TA BUSCA

Un Koor di misa catolico a busca un pianista. musico mester tin amor pa señor y ta toca voluntariament. Tel: 741-2838

### TA BUSCA

Un persona interna, responsabel y pref. cu permiso pa cuida un señora di edad. Tel: 730-5521 / 585-3090

### TA HUUR

Un camber cu su baño, cushina, instalacion di gas, cable, entrada priva, lugar pa parkeer, St. Cruz Tel: 564-2718

### TA HUUR

Un apartment muebla inclui awa, y coriente uso di Airc anochi so, na Savaneta. Afl. 700,= p/l. Tel: 584-7305/564-1336

### TA HUUR

Apartment Caya Luna #26, Tarabana Residence Afl. 900,=p/l. 1 luna deposito, 1 camber apart. Tel: 730-4951

### TA HUUR

1 siman na Aruba Beach Club, Diasabra pa Diasabra cuminsando Juni 2 pa Juni 9 2007. Pa mas informacion Tel: 582-2320

### FOR RENT

1 bdrm furnished home in Piedra Plat, nice view and garden Afl. 900,= p/m. plus 1 month deposit Tel: 561-1108

### FOR RENT

4 bdrm furnished oceanview home spaans lagoenweg, Pos chiquito, new kitchen Afl. 3500,= plus 1month deposit Tel: 561-1108

## SERVICIO

### TA BUSCA

Un Koor di misa catolico a busca un pianista. musico mester tin amor pa señor y ta toca voluntariament. Tel: 741-2838

### TA BUSCA

Un persona interna, responsabel y pref. cu permiso pa cuida un señora di edad. Tel: 730-5521 / 585-3090

### TA BUSCA

Un Pick-up Dobbel Cabin pa cumpra Diesel of Gasoline nos mas bieuw cu 1999, Mitsubishi of Toyota Tel: 561-1009 / 745-8080

### TA BUSCA

UN pida Tereno na Palmbeach Noord, Bakval Pa mas informacion yama Tel: 587-5544

## SERVICIO

### SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabao di Welding repacion di dak, intalacion, extructura, antenna, mantension, paint, y hopi mas Tel: 966-2616

### SERVICIO PUBLICO

Bon dia rumannan en general mi ta suplica boso ayuda cu comestible y paña pa un señora y un ansiano, paña di canma, cama 2 persona Tel: 749-0157

### SERVICIO PUBLICO

Señora ta ofrece pa wak pa mucha despues di scol, area Noord, Ponton, Tanki Leendert. Tambe pa Carnaval Tel: 592-4857

### SERVICIO PUBLICO

Bo ta buscando un fotografo pa ricibimento pa bo yiu? Wel no busca mas yama Tel: 565-7182

## SERVICIO PUBLICO

### SERVICIO PUBLICO

Señora responsabel cu permiso pa traha interno of pa dia. Tel: 565-1393

### SERVICIO PUBLICO

tin mester di ayudante mantension part time verf, hardin, mosiaco, plijster Tel: 736-3836

### SERVICIO PUBLICO

Se necesita persona casa adentro para ayudar y acompañar a pareha de edad. Tel: 584-7157 yama entre 9am y 12pm y de 4pm hasta 7pm

### SERVICIO PUBLICO

Ata e solucion pa Head Lamp di plastic di bo auto, ela bira mahos wel yama. Tel: 594-1355 /

### SERVICIO PUBLICO

Nos ta limpi tereno y bende santo pa pega blokki / basha graniet y piedra Tel: 741-5640

## PRO-MASTER CLEANERS & SERVICES

### TA LABA BO:

- Tapijt-nan
- Sofa Set
- Comedor
- Re-Clyner
- Matras los pa Auto stoe, tapijt di Auto, SUV, Pick-Up, Van etc.
- Pressure wash bo Negoshi

### Tambe nos ta Huur

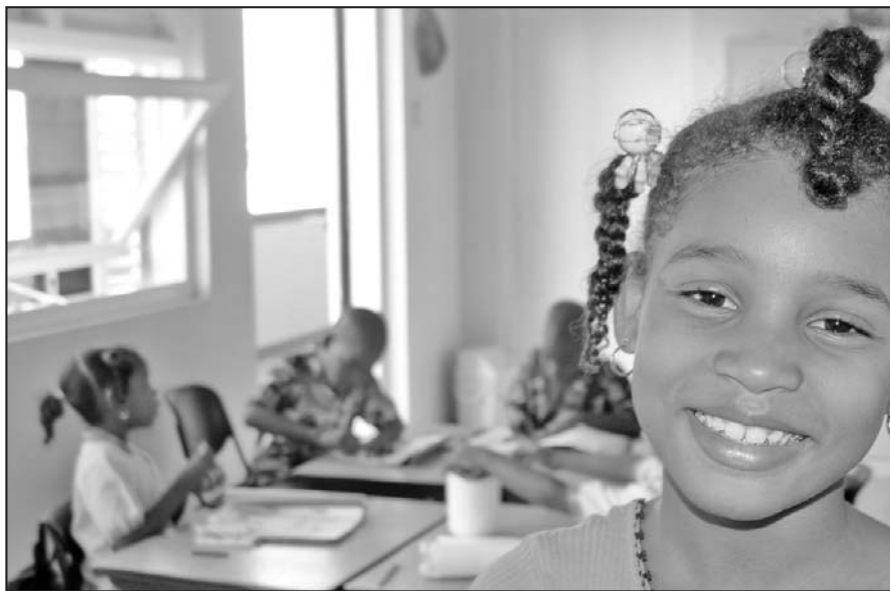
Machine pa laba vloer, Pressure Washer, baki di 3.5m3, Trailer pa benta sushi light afo.



**Mahuma #51 • Tel: 593-35-38 / 582-0383**



# Donashon pa Stichting Vincentius di Wishi i Marchena



**WILLEMSTAD** -- Durante fiesta anual di ENNIA ku su brokernan, ENNIA manera ta usual ta pone atenshon na esnan ku tin e ménos fásil. Esaki ENNIA ta hasi tur aña den forma di un donashon finansiero pa un bon kousa. E aña aki ENNIA a skohe pa Fundashon VINCENTIUS. E fundashon aki ta okupá su mes ku formashon despues di skol pa hóbenan den barío di Wishi i Marchena. Tur hende konosé e barionan aki di karnaval. Pero lamentablemente e mesun barionan tin un banda ménos festivo tambe. Ta barionan ku tin hopi famia ku 1 mayor so, analfabeta, mama tiner, kriminalidat i uso di droga.

Den kuadro di e kampaña “ Mi Rikesa” ku ENNIA ta presentando na e momento aki, kaminda ta enfatisá importansha di futuro di nos hóbenan, ta na su lugá pa rekonsé e fundashon aki den forma di un balorashon simbóliko pa nan tremendo trabou.

Fundashon VINCENTIUS a skohe pa no bira lomba pa e muchanan aki. Nan a tuma e tremendo reto pa yuda e hóbenan den e barionan aki, guia nan i duna nan e atenshon ku nan meresé.

Riba e portret por mira un grupo di mucha di Stichting Vincentius durante Formashon despues di Skol

## Brug di ponton a bin bek serka Gobiernu di Korsou

**WILLEMSTAD** -- Despues di trabounan di restorashon intenso na brug di ponton, esaki a keda aloká bèk dia 12 di mei 2006 den bahia di Santa Ana. For di e momentu ei e kontratista tabatá mará na un temporada di un aña, durante kua e mester a duna garantia di mantenshon pa trabounan ku a keda hasi. E periodo di mantenshon aki a terminá dia 12 di mei 2007, na satisfashon di Servisio di Kopersahon di Desaroyo (DOS), kual ta responsabel pa maneho di e fondonan di Union Oropeo. Den un reunion na Bestuurscollege, den kua huntu ku diputado di infrastrukture, sr. Ch.Cooper, DOS, DOW i CPA a asistí, a kombiní, manera tabatá e palabrashon for di momentu ku a pone Emmabrug na disposishon di Servisio di Kopersahon di Desaroyo, ku esaki, awor ku a finalisá trabounan, lo ta bèk den man di Gobiernu di Korsou ku na su turno lo pasa e responsabilidatnan pa e servisionan DOW i CPA.

Servisio di Kopersahon di Desaroyo ta mira atras ku satisfashon na un periodo di trabounan intenso, pero ku resultado satisfaktorio. A ekspresa un palabra di gratitut pa pueblo di Korsou pa e kompreshon ku ela demostrá durante e periodonan di ausencia di Emmabrug. Dentro di poko tempu lo lansa un buki di e trayektorio di trabounan di restorashon riba merkado, ku ta duna un bista mas di aserka i detayá di e tabounan ku a keda hasi.



## Padvindstersvereniging van de Nederlandse Antillen (P.N.A.) a celebra 77 aña

**WILLEMSTAD** -- 30 di mei ta un fecha masha importante den historia di Korsou. Riba e fecha importante aki Padvindstersvereniging van de Nederlandse Antillen a lanta 77 aña pasá pa sirbi komunidad pa medio di trabou boluntario via kua ta yuda forma mucha i muhénan hóben pa nan bira lidernan responsabel den nos komunidad. Manera e tema pa aña 2007 via kua nos ta forma nos muchanan ta ilustrá “Deskubri bo Potensial dor di tuma liderazgo, krea amistad i salí pa dilanti ku bo opinion”, ta hopi ta esnan ku durante 77 aña a logra deskubri nan potensial. Despues di 77 aña PNA a demostrá ku su trabou ta duna fruta i e por wak bek ku satisfakshon riba e trabou asina importante ku ela hasi. Awe nos por bisa ku Korsou a konosé muhénan grandi, lider, profeshonal ku a duna un aporte na desaroyo di nos pais i di nos muhénan. E aktual Promé Minister, Gezaghebber, eks- Promé

Minister Sra. Maria Liberia Peters, Bunchi Romer i Yocki NG ku resientemente a keda kondekorá pa La Reina, ta algun di nan ku ku a risibí parti di nan preparashon den PNA.

PNA ta miembro di e organisashon mundial WAGGGS (World Association of Girl Guides and Girl Scouts) ku su sede na Londres. WAGGGS ta e organisashon di mucha muhé mas grandi na mundu. No ta eksistí niun otro movimentu na mundu ku ta trese mucha i muhé hóben di tantu pais i kultura asina huntu manera nos organisashon internashonal. Mas di 10 mion miembro den 144 pais. Nos ta pertenesé na un komunidad internashonal, uni pa nos promesa i nos lei. E balornan i amistad ku nos ta kompartí a inspirá hopi mucha i muhé hóben den Padvinderij pa yuda otro.

Aña 2007 ta un aña sumamente importante pa Padvinderij rònt mundu. E aña aki nos ta celebrá e

di 100 aniversario di lantamentu di e movimentu di Padvinderij. 100 aña pasá Sir Robert Baden-Powell a bai kampeer pa promé bia ku un grupo di hóben mucha hòmber pa siñanan e wegá di Padvinderij i e aña aki nos ta celebrá e echo ku e tabatin e vishon ku pa bo logra saka lo máksimo for di un mucha bo mester lag’é práktika pa medio di wegá i asina siñ’é norma i balornan pa e bira un persona responsabel, ku konsenshi i outo estima haltu pa asina e por hasi e diferensha.

PNA, meskos ku tur otro organisashon afiliá na WAGGGS lo partisipá den e konmemorashon aki pa asina nos rekordá nos World Chief Scout Baden-Powell. Danki Baden-Powell pa tur loke ku bo a laga atras pa nos! Manera Baden-Powell a bisa den su último mensahe: sòru di biba bon, biba salu, disfrutá di tur loke Dìos a duna nos i laga e mundu aki mihó di loke abo a hañ’é!, asina e organisashon ta bisa.



# Korsou a konmemora 30 di mei 1969 ku sentimentunan miksto (foto 30 di mei 1969)



**WILLEMSTAD** — E den Willemstad ku a haña konmemorashon di 30 di mei 1969 a generá sentimentunan miksto. Meskos ku den 1969 a generá sentimentunan miksto. Meskos ku den último 37 añanan, riba e di 38 aniversario di e disturbionan

den Willemstad ku a haña e nòmber Revolushon, e diskushonnan un biaha mas ta riba e balor históriko di e dia ei. Algun analista ta bisa, ku nos a logra sierto progreso,



prinsipalmente pa yunan di tera, otronan ta bisa ku nos ta mesun kaminda awe. “E logronan no ta visibel”, asina un otro analista a bisa. Por ehèmpel e sikólogo Filo

Silvano ta mira bèk riba 30 di mei ku sentimentunan miksto. “Lo mi no a yega dje leu ei den mi karera i probablemente awe lo mi tabatin un simpel maestro di skol siendo mucha di Wishi/

Marchena”, asina Silvano ta rekordá e 38 añanan ku a pasa. Segun Silvano, klaramente por bisa, ku e lucha di 30 di mei a kore rònt di e situashon, kaminda e mayoria di koló di Kòrsou tabata keda eksklui pa e órden establese blanku. Despues di 30 di mei 1969 a bin sierto kambio, pero no fundamental. Es mas, awendia e situashon ta unu di nos mes kontra otro, asina Silvano a duna di konosé. Silvano a bisa ku e ta spera, ku nunka mas algu manera 30 di mei 1969 lo pasa, pero bo no por evitá ku kualke momentu kosnan por sali for di man. Ayera tabatin diferente aktividat relashoná ku 30 di mei 1969. Frente Obrero a tene un seremonia spesial den santana di Roodeweg kaminda Wilson “Papa” Godett ta dera. Kas di Kultura a tene aktividat spesial awe tardi na Kaya Wilson “Papa” Godett relashoná ku e dia di awe.

## Komishon kontra Humamentu ta lansa kampaña



**WILLEMSTAD** -- Mester bin ku leinan pa prohibi humamentu den diferente sektor di nos komunidat, kompañá ku kontròl i sanshon. Tambe mester deskurashá humamentu serka hóben, mester subi preis di tabako i bin ku kampañanan informativo pa preveni humamentu. Esei ta punto di bista di e Komishon kontra Humamentu, ku ta konsistí

di Geneeskundige en Gezondheidsdienst, GGD, Hartstichting, Prinses Wilhelminafonds i Fundashon pa Maneho di Adikshon. Huntu ku e representante di sektor di seguro, sr Arthur Roozendaal, nan a duna informashon tokante e plan di akshon durante un rueda di prensa na kantor di FMA na Oosterbeekstraat.

Humamentu ta e adikshon ku ta kousa mas morto mundialmente. Banda di kanser na pulmon i otro órganu vital ta konosí tambe ku humamentu ta oumentá riesgo di morto serka e beibi ku mester nase ainda i e asina yamá ‘wiegedood’ serka beibi ku a kaba di nase. Entretantu nos sa tambe ku esnan den besindario di esun ku ta huma - e ‘humadónan pasivo’- tambe ta kore riesgo di haña e mesun malesanan ariba menshoná. Banda di e efekto negativo riba nos salú, humamentu ta kontribuí tambe en grande den gastunan di salubridat. Ku esaki den mente e organisashonnan ariba menshoná a firma un konvenio na huntu yega na un maneho insular pa deskurashá i limitá humamentu na Kòrsou.

E organisashonnan enbolbí a traha riba un plan di mas aña den kual entre otro lo pone atenshon diferente aspekto, manera entre otro:

1. prohibishon ku sanshon riba benta di produkto di tabako ku menor di edat;

- Limitá humamentu den edifisio i sitionan públiko;
- Yega na empresa i organisashonnan liber di humamentu;
- Subi preis di produktonan di tabako;
- Kampañanan preventivo pa deskurashá humamentu;
- Kampaña pa informá públiko di rísiko di ‘second hand smoking’;
- Kampaña pa motivá humadónan pa stòp.

Pa deskurashá humamentu ta nesario ahustá e leinan vigente i en konekshon ku esaki a manda un proposishon pa e diputado ku tabata enkargá ku salubridat, sra Jacintha Constancia. Entre otro a proponé limitashon den benta di produktonan di tabako den edifisio públiko i organisashon riba tereno di salubridat, manera hospital, sentro deportivo i skol. Tambe e komishon ta proponé pa introdusi but pa esnan ku bende produkto di tabako na menor di edat. Otro proposishon ta enserá pa introdusi reglanan ku ta obligá dunadó di trabou protehá su empleadonan kontra huma di tabako i pa hasi kantina, tualét, wachtkamer, salanan di rekreashon etc liber di humamentu. Tambe e komishon ta proponé pa amplia e ‘landsverordening’ di 23 di mei 1996. Den e lei aki ta prohibi humamentu den edifisio públiko. E komishon ta proponé pa e lei aki ta na vigor tambe na skol, kasnan di kuido, hospital, sentronan hubenil ets i ke mara kontròl i sanshon na e leinan aki. Pa loke ta aktividat riba tèrmino korto e komishon a yega na un konvenio ku kompanianan di seguro lokal pa hasi 31 di mei un dia liber di humamentu pa henter e sektor aki. Próximamente e komishon tambe lo presentá plannan pa limitá humamentu serka alumno i dosente na skol.



Marlon Jamaloodin (PAR):

# Kiko ta pasando na prizòn Bon Futuro?

**WILLEMSTAD** - Minister di Hustisia di Antia ta hasiendo un bon trabou, entre otro ku implementashon di e Plan Veiligheid Nederlandse Antillen. Pero tin kos ku mester atendé, tanten ku ta implementando e plan grandi aki, asina parlamentario Marlon Jamaloodin a enfatisá relashoná ku e problemanan ku ta surgiendo na prizòn riba tereno di siguridat. Komishon di Hustisia di parlamentu, ku tur probabilidad lo bishitá prizòn Bon Futuro den e promé siman di yùni. Jamaloodin, a manda un karta pa e minister enkargá ku Hustisia David Dick, den kua e ta ekspresá su preokupashon

pa e sonidonan ku ta saliendo for di e instituto penitensiaro na Koraal Specht. Jamaloodin ta referí aki na e situashon den prizòn Bon Futuro, kaminda wardadónan di prezu a bati bèl na diferente okashon kaba riba e situashon di siguridat. Último simannan tabatin vários insidente ku a aksentuá e ambiente insegur, den kua e trahadónan mester funshoná, entre otro e hecho ku a bolbe deskubrí un kantidat di arma den e sentro di detenshon, pero tambe e kaso kaminda un prezu a leshoná un wardadó di prezu durante ora di trabou. E trahadónan ta hopi preokupá, pero tambe indigná ku nan no ta wetando gobièrnu ta

tumando akshon den e kaso aki. E sindikato StrAF turesten a entamá un kaso den korte, pa obligá gobièrnu atendé e asunto aki.

Marlon Jamaloodin ta hasi un total di 9 pregunta den su karta. El a mustra, ku kada tantu tempu prizòn ta lanta ku su problemanan ku mester solushoná.

“Nos sa ku minister di Hustisia ta hasiendo su máximo esfuerso i e problemanan no ta fásil. Nos sa tambe, ku no ta kos ku kisas por drecha mesora i ku ta un aserkamentu integral mester. Pero banda di e esfuersonan pa yega na un mihó struktura den prizòn, tin kosnan ta sigui sosodé, ku mester dediká atenshon na dje,” segun Jamaloodin a trese dilanti. El a bisa, ku sindikatonan a duna di konosé, ku e situashon ta hopi insegur. Komo gobièrnu, bo mester garantisá siguridat den prizòn. E siguridat aki ta konta tantu pa e trahadónan komo tambe pa e prezunan. No mester

lubidá, ku na momentu ku bo tuma un hende prezu, ku e ta bou di bo kustodia, bo mester por garantisá su siguridat tambe, segun Jamaloodin. No tin diskushon, e trahadónan ta sinti nan mes insegur, loke naturalmente no ta promové e ambiente laboral den e instituto. No por t’asina tampoko ku un hende ku ta traha ta kore peliger na su trabou, e parlamentario di PAR a duna di konosé.

E parlamentario a advertí sinembargo, ku no mester lubidá, ku un instituto di detenshon tin di aber ku hendenan ku un pasado kriminal. Ta kos ku mester tene bon cuenta kuné, el a bisa. P’esei mes e parlamentario ke sa di e minister, si tin punto ku por solushoná riba término kòrtiku. Di tur manera, segun Jamaloodin, ta importante pa pone Staten na altura kiko ta pasando i kiko e gobièrnu tin pensa di hasi di manera ku Staten por duna e minister e sosten nesario. E idea di e

Plan Veiligheid Nederlandse Antillen ta masha bon, pero tur hende por komprondé, ku nan kaminda tin kos ku mester drecha. Manera ta konosí, parlamentu di Antia lo reanudá su aktividatnan den e promé siman di yùni. Jamaloodin a anunsiá, ku ta planeando un bishita na e instituto aki, pa asina parlamentu por tuma nota e mes, kiko realmente ta pasando.

Por sierto ku e komishon lo tin atenshon tambe pa e situashon di prizòn na Boneiru, kaminda mester di un prizòn nobo urgentemente. Huntu ku Boneiru, tin tambe St. Maarten ku tin su problemanan ku meresé atenshon. “Un hende por bisa, ku e solushon berdadero ta e kaminda di prevenshon. Riba su mes esei ta ideal, pero tanten ku nos no ta kla pa ataká e asunto a base di prevenshon, mester sigui riba e ruta di siguridat. Siguridat mester ta riba tur kos,” parlamentario Jamaloodin a añañá.

## Eks-miembro di Staten Edgar Leito: Venezuela/PDVSA i Refineria Isla ta destabilisando Korsou

**WILLEMSTAD** -- Refineria Isla pa medio di suidatano ku ta laborá na e Refineria òf pa medio di simpatia i amistad ku Venezuela ta bezig na un manera otoritario ta usa trahadónan pa destabilisa nos Pais polítikamente pa medio di donashon ku eksigensia ku no ta na fabor di demokrasia di nos Pais, asina e eks-miembro di Staten Edgar Leito ku a traha hopi anja na e kompania a duna di konose.

“E manera ku e donashonnan ta wòrdu organisá pa Refineria Isla ta un mete mentu den asuntunan interno di e Pais kaminda e meta prinsipal di e Rafinaderia ta refinamentu di petroli. Durante wikènt a sali den un korant di atardi ku Refineria Isla lo parti 700.000 florin na material di skol ku riba su mes ta algu positivo. E manera ku Refineria Isla a organisá e donashon nan aki ningun Pais ku ta respetá su mes no ta asepta e sistema aki”, asina Leito ta bisa.

E ta splika ku e kos aki no por pasa na Venezuela, pakiko aki na Kòrsou si?

“Ta parse ku Refineria Isla tambe a lanta un Partido Político kaminda nan a kuminsá kore kampana kaba bayendo tur barío, skol, misa, i kas nan di hende grandi i hospital pa duna nan kontribushon. E manera ku sr Pedro Jimenez a presentá su donashon na hospital no ta korekto pasombra e manera ku a sali na kla ta ku sr. Jimenez ta laga públiko komprondé ku e kier duna un donashon di 3 mion na hospital i hospital no kier tum’é.

Tur e indikashon nan ariba menshoná ta pone hopi hende bai pensa i ku nan rason. Si PDVSA ta duna un donashon bo tin ku dun’é di kurason i no forsa un instansia tuma un kos ku pa e momentu ei no ta adekua i lag’é komprondé ku e no kier tum’é awor lo e pèrdè. Un biaha mas ningun hende aki na Kòrsou por ta kontra di un donashon, pero e manera ku e donashon nan ta wòrdu koordiná ta kuestionabel i sigur ora e wòrdu duna dor di hendenan ku tabata nominá un par di luna pasa komo persona non grata aki na Kòrsou”, asina Leito ta bisa.

## Korsou a kuminsa tuma prekoushon pa temporada di orkan

**WILLEMSTAD** -- Korsou a kuminsa prepara pa e temporada di orkan ku ta kuminsa ofishalmente dia prome di yuni awor. “Kuminsamentu di luna di yùni ta tambe kuminsamentu di temporada di orkan pa Oséano Atlántiko, Laman Karibe i Golfo di Mexico. Konforme análinisnan hasi pa Servisio Meteorológiko di Merka (NOAA) i otro sientífikonan, ta spera ku e aña aki tambe e aktividat di tormenta tropikal i orkannan lo ta mas haltu ku e averahe anual. Sinembargo, ta difisil pa bisa ki ora eksaktamente e siklonnan tropikal aki ta inisiá, ni tampoko kua ruta nan lo sigui. Relashoná ku e temporada di orkan ta bon pa un i tur tene cuenta ku e peligernan ku por surgi durante e periodo aki i pa tuma e prekoushonnan nesario na tempu”, asina Gobièrnu di Korsou ta bisa.

Segun Gobièrnu, e peligernan mas grandi ku orkan por trese ku n’e ta, entre otro:

- Olanan ku ta subi tera i den sierto kaso hasta olanan grandi;
- Bientu fuerte ku ta kapas na kibra tur kos ku ta suak i lòs kos (artefaktonan) for di kurpa di kas;
- Áwaseru torensial ku den un tempu rekòrt por yena i kibra roi i damnan, kousando

derumbe masal.

Komo konsekuensia di e peligernan aki, nos mester tene cuenta ku posibel interupshon di koriente, awa, telefon i tráfiko.

Den kaso di orkan, otoridatnan ta avisá públiko en general ku tin peliger. Nos konosé dos tipo di alarma, kual ta:

A.) Hurricane Watch (Alarma Chikí);

B.) Hurricane Warning (Alarma Grandi);

Alarma Chikí kema ku den 36 pa 48 ora un orkan por pasa riba nos isla. E alarma aki ta keda na vigor te ora e peliger pasa òf ora ta nesario pa aktivá e alarma grandi.

Alarma Grandi ta nifiká ku sigur den 24 ora òf ménos un orkan lo por pasa riba nos isla i por spera bientunan riba 119 kilometer pa ora, kompañá pa laman brutu.

Enbista ku temporada di orkan ta bai kuminsá, ta bon pa un i tur sigui ku atenshon tur informashon i publikashon ku lo sali próksimamente relashoná ku temporada di orkan. Servisio Meteorológiko di Antia i Aruba lo sigui desaroyo di tur tormenta tropikal ku atenshon i si ta nesario lo emití avvertensianan tambe pa asina públiko en general tin tempu pa tuma e medidanan nesario pa minimalisá e posibel dañu ku por surgi.



# Frater Evoniusschool ta haña un lokal multifunshonal



**WILLEMSTAD** -- Segun Sr. Fr. Konings, kabes di skol di e skol, di Frater Evonius, skol speshal den bario di Koral Specht, e lokal multifunshonal nobo ku nan ta bai traha, ta parti di e business plan di Frater Evoniusschool. Ta hopi importante ku e muchanan, aparte ku nan ta haña tareanan di den klas, nan tin un lokalidat, kaminda nan por haña lèsnan di logopedia, ortopedia i tambe nan tin un lokal kaminda nan lo por hasi uso di lèsnan audio-visual. E lokal aki tambe lo sirbi komo un variashon riba lèsnan klasikal.

Frater Evoniusschool a entregá un businessplan hopi amplio na Direktiva di Skolnan Katoliko i asina a bin na remarke pa haña un supsidio di parti di RBTT Bank, den kuadro di e Proyecto di Adopshon di Skolnan. RBTT ta pone 30.000 florin disponibel pa realisá e proyekto aki. Si tur kos kana segun plan, anto dia 28 di yuni 2007, Frater Evoniusschool lo ta disponé di un klas multifunshonal, asina a sali na kla e siman aki den presentashon di e proyekto.

## Asesinato den Campo Alegre

**WILLEMSTAD** -- Jesaru "Jason" Paesh a bira di 7 víktima di asesinato pa 2007. E kaso a tuma lugá na Campo Alegre algu pasá di 1'or den e marduga di djamars pa djarason.

E suseso a tuma lugá riba e dansflur di e estableimentu di horeka Campo Alegre Resort.

Ora e promé patruya di polis a yega na e sitio, nan a enkontrá dos hòmer drumí abou. Serka un di nan, identifiká komo Jesaru Paesch, por a konstatá ku un proyektil di un arma di kandela a drenta den su barika i sali na altura di su lomba. E no tabata duna señal di bida mas. E otro hòmer di inisial S.C. tabatin un herida di bala na su barika. E proyektil ku a kousa e herida akí ta e mesun proyektil ku a heridá Paesch mortalmente.

E promé investigashonnan ku polis a hasi na e sitio no a duna sufisiente informashon. E sospechoso ya a bai for di e sitio i polis no a lokalísá e arma di kandela ku el a kometé e krimen kuné. E víktima ku a keda na bida ta interná den kondishon stabil. No ta konosí si nan dos tabata huntu den e estableimentu di horeka.

## Miembro di Kuerpo di Polis detene pa sensashonal atrako

**WILLEMSTAD** -- Seguidamente el a alehá Outoridatnan a detené e polis di fam Magdalena, miembro di e tim di Sero Toleransia, sospechá di a konfiská 100 mil florin i keda kuné. E suseso a tuma lugá den fin di siman i e detenshon a kai awe mainta. Vershonnan no konfirmá pa Kuerpo Polisial ta indiká ku e polis a bai na un toko den Maripampoen, unda el a pretendé di a bin tene un redada (inval). Despues ku el a duna tur hende na e toko òrdu pa bandoná e sitio, el a drenta paden unda el a kana bai den un kamber i kohe un maleta ku e plaka aden.

su mes for di e sitio den un outo di polis ku 'zwaailicht' sendé.

Mes ora e doño di e toko a mèldu esaki na sentral di polis, ku a duna òrdu pa wak e outo di polis numerá '75 polis' riba kaya. Ora a bai kontrolá riba e lugá di stashoná outo di Kuerpo Polisial, e vehíkulo '75 polis' tabata tei. A konstatá mes ora ku e tapa di mashin tabata kayente, indikando ku probablemente a usa e vehíkulo.

E investigashon ku a kuminsá mes ora ku ful spit

a konkluí awe mainta ora a detené e polis Magdalena. Nos a komprondé ku ta trata di un polis ku tabata disfrutá di hopi konfiansa serka e hefe di Sero Toleransia. E tabata un polis di bon kondukta i ku ta hasi su trabou na un manera ehemplar. No ta konosí si a detené e otro sospechoso ku tabata huntu ku e polis Magdalena, na momentu ku nan a kue e plaka.

Relashona ku e kaso aki tabatin un konbfrensha di prensa urgente ayera di Kuerpo di Polis, Gezaghebber i Minister di Hustisia.



## PAR: Porfin tin lus na horizonte pa nos grandinan riba 60+ ku mester keda sigurá na SVB

**WILLEMSTAD** – PAR ta bisa ku tin un lus na horizonte pa esnan di 60 anja pariba. Miembro di frakshon di PAR den Parlamento Jacqueline Spencer a bisa ku semper e partido a muestra su preokupashon pa nos grandinan pa loke ta trata nan seguro di malesa. Despues di a traha duru i alavés semper pagando nan prima pa ora nan baha ku penshún, no por ta asina ku nan no por keda sigurá na SVB.

Ta un lucha grandi PAR su frakshon den Parlamento ta hibando pa nos grandinan no pérdè speransa awor, despues di un aña porfin nos a haña un notisia riba e preguntanan hasi na minister di Salubridat Públiko i Desaroyo Sosial riba e tópiko aki.

Nos frakshon den Parlamento ta kontentu ku e aktual minister ta riba mesun liña ku frakshon di PAR. E minister aktual Sra. Ersilia “Zus” de Lannooy, esaki na kontrali na e minister anterior, a pidi pa trata e parti di e personanan riba 60 aña separá p’asina nan por sigura mas lihé posibel.

Resien SVB a kontestá riba e preguntanan di e direktorado di Asuntunan Hurídiko i a entregá e konsepto di lei adaptá na Sra. Minister. Asina ku nan terminá ku e trayekto di konseho, lo entregá un konsepto definitivo na Parlamento.

Esaki no ta kita ku Gobièrnu lo no sigui traha pa bin ku un proyekto di lei di AZV ( Seguro di Malesa General ) pa inkorporá tur hende. Ta pesei nos frakshon ta aplaudi ku e lei pa sigurá nos grandinan riba 60+ na SVB pronto lo bini Parlamento.

Nos frakshon lo sigui esaki debidamente i sali na interés di nos grandinan, asina miembro di frakshon di PAR den Staten Jacqueline Spencer a duna di konose.

## MAN a pidi reunion riba eksplorashon di petroli i gas den awanan di Korsou

**WILLEMSTAD** – Frakshon di MAN den Staten a pidi un reunion di Komishon Sentral di Staten di Antia relashona ku e desishon di Konseho di Minister pa laga Stichting Economische Ontwikkeling hasi sierto investigashon i trabounan sismológiko den awanan rondó di Kòrsou.

Miembro di Staten di e partido Dwigno Puriel a bisa ku durante último simannan na diferente okashon a diskutí den nos medianan di komunikashon e desishon di Konseho di Minister pa duna enkargo na Stichting Economische Ontwikkeling pa hasi sierto investigashon i trabounan sismológiko den e awanan rondó di Kòrsou.

“Despues di a hasi un análisis preliminar, den forma di quick-scan, di e materia aki frakshon di MAN den parlamento a yega na e konklushon ku e asunto aki no solamente ta di interes

komun, pero en bista di su importansia transendental pa desaroyo sosial - ekonómiko i sosial-kultural di nos pais, ta urgente pa gobièrnu demostrá mas transparensia i duna parlamento i públiko mas informashon al respekto. Pa e motibu aki frakshon di MAN ta hasi un petishon urgente na bo persona pa, den e próksimo siman di reunion di Parlamento, konvoká un reunion di Komishon Sentral, i invitá nos Minister Presidente, pa den e reunion aki duna Parlamentu mas informashon i splikashon riba e desishon di su gabinete pa duna enkargo na Stichting Economische Ontwikkeling pa hasi sierto investigashon i trabounan sismológiko den e awanan rondó di Kòrsou.



*Miembro di Staten di e partido Dwigno Puriel*

Tambe nos ta hasi un apelashon na bo persona pa urgí Minister Presidente pa manda tur e dokumentonan relevante pa Parlamentu, preferiblemente sufisiente tempu promé ku e dia ku e reunion pidi keda tené”, asina e karta ta bisa.



**THE CINEMAS**

SCHEDULE FOR WEEK 22 | MAY 30- JUNE 05

	<b>PIRATES OF THE CARIBBEAN</b> matinee sat & sun .. 1:55 daily ..... 5:10 - 8:20 late-show fri & sat .. 11:30
	<b>BLADES OF GLORY</b> matinee sat & sun .. 12:10 - 2:10 daily ..... 4:10 - 6:10
	<b>VACANCY</b> daily ..... 8:10 - 10:10 late-show fri & sat ... 12:10
	<b>DEAD SILENCE</b> matinee sat & sun .. 12:00 - 2:00 daily ..... 4:00 - 6:00 - 8:00 - 10:00 late-show fri & sat ... 12:00
	<b>THE CONDEMNED</b> matinee sat & sun .. 12:00 - 2:20 daily ..... 4:45 - 7:10 - 9:30 late-show fri & sat ... 12:00
	<b>SPIDER-MAN 3</b> (sp-subtitled) matinee sat & sun .. 12:10 - 3:00 daily ..... 5:50 - 8:30 late-show fri & sat ... 11:20
	<b>SHREK THE THIRD</b> matinee sat & sun .. 12:05 - 2:10 daily ..... 4:15 - 6:15 - 8:15
	<b>28 WEEKS LATER</b> daily ..... 10:15 late-show fri & sat ... 12:20

**DRIVE IN**



	<b>DISTRUBIA</b> Thu & Sun: ..... 8.00 Fri & Sat: ..... 8.00 - 10.30
	<b>HOT FUZZ</b> Mon - Wed: ..... 8.00

Sun and Wed: **CAR CRASH**

Tel. 583-0318 [www.thecinemas.aw](http://www.thecinemas.aw)

Bo por cumpra ticket tambe na tur machin di Celltar

**TIPO DI CAMBIO OFICIAL**

**Nr. 2324** **31 Mei 2007**

Verkoop aan Publiek

PLACA EXTRANHERO PUBLICO	COMPRA	COMPRA	BENTA NA	
Vreemde Valuta	Bank Papieren	Wissel, Cheque Reis cheque en Overboeking		
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20
USD	1.77	1.78		1.80
CAD	1.64	1.66		1.68
CHF (per CHF 100)	145.03	145.75		146.55
GBP	3.46	3.51		3.57
JPY (per JPY 10.000)	145.17	146.49		147.97
EUR (per EUR 100)	237.44	239.60		242.01
DKK (per DKK 100)	31.21	31.93		32.73
NOK (per NOK 100)	28.54	29.26		30.06
SEK (per SEK 100)	24.79	25.51		26.31

**Provision di Devisa 1.3%**

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta definí e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero

**Suministra pa Banco Central di Aruba**

Agencias Extranjeras:  
Cambio y Capitales,  
Mercurio, Unidas

Port of Call  
L.G. Smith Blvd 17

**DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER**

Kini Kiri Building  
Kerkstraat 2-B

San Nicolaas  
B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente:  
**588-7919**